

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Viernes 31 de julio de 1992
Año XCII.—Núm. 28.159

El número de desempleados creció en diez autonomías en el segundo trimestre

El número de desempleados en el segundo trimestre del año creció en diez comunidades autónomas con respecto a los tres meses anteriores, según los datos de la Encuesta de Población Activa (EPA) dados a conocer hoy. La cifra total de parados a finales de junio ascendía a 2.686.040, lo que significa un incremento del 2,05 por ciento —53.970 desempleados más— sobre los parados registrados a 31 de marzo, por lo que la tasa de paro sobre la población activa es del 17,74 por ciento.

Los aumentos más significativos en términos porcentuales por autonomías correspondieron a La Rioja, donde el número de parados creció algo más del diez por ciento hasta situarse en 12.890, seguida de Asturias, con un incremento de 9,67 por ciento y 74.090 desempleados, y de la Comunidad Valenciana, con una subida del 8,37 por ciento y 283.060 parados.

(Pág. 10)



José M. Ballester, a la izquierda en la fotografía, y el alcalde, Ramón Escobar.

PEÑALOSA

El Consejo de Europa hará un estudio técnico en Segovia

El Consejo de Europa realizará en Segovia un programa de cooperación y asistencia técnica para definir estrategias globales so-

bre la protección del paisaje, la circulación de vehículos en el recinto amurallado y la salvaguarda del Acueducto y de su entorno,

según anunció ayer José M. Ballester, jefe de la división de Patrimonio de la institución europea.

(Pág. 3)

El MOPT ampliará la circunvalación hasta la carretera de Avila

La carretera de circunvalación no terminará en la nacional 603, como en un principio habían anunciado los parlamentarios socialistas, sino que tendrá un tramo que unirá esta carretera con la Nacional 110, en las cercanías de la localidad de Perogordo, según informó ayer en rueda de prensa el subdirector general de Carreteras del MOPT, Pedro Escudero.

Este nuevo tramo tendrá una longitud cercana a los cinco kilómetros, pasando a 200 metros de la vía del tren, tendrá dos carriles en cada sentido, control total de accesos y elevará el presupuesto del proyecto a los 3.000 millones de pesetas.

La construcción de la variante este, seleccionada entre las dos opciones posibles, va a ser priorizada al considerarse de máxima importancia las intervenciones tendentes a paliar los efectos del corte de tráfico bajo el Acueducto, así como a la mejora del entorno del monumento.

(Pag. 5)

BARCELONA 92

España hizo el ridículo ante Angola en baloncesto

La selección española de baloncesto fue ridiculizada esta mañana por la débil selección de Angola, al ser derrotada por ésta por 20 puntos de diferencia.

Los jugadores de Díaz Miguel no supieron llevar adelante un partido fácil sobre el papel, ante el excelente festival de tiros de tres puntos exhibido por los jugadores angoleños. Esta derrota pone fin a una era de más de 20 años en el baloncesto español, que ha tocado fondo con esta derrota.

En otros deportes, España mantiene expectativas optimistas para conseguir medallas en las modalidades de vela y natación, aunque López Zubero sólo pudo ser cuarto ayer en los 100 metros espalda.

(Págs. 15 y 16)

Una sucursal de Caja Madrid, asaltada por dos individuos

Dos individuos encapuchados asaltaron esta mañana la sucursal de Caja Madrid situada a la entrada de la Calle Real. El suceso ocurrió a las 9, 45 horas, cuando los dos atracadores irrumpieron en la entidad bancaria amenazando al director de la misma con una navaja y haciendo entrar a empleados y clientes en un despacho. Posteriormente, obligaron al encargado de la caja a que les entregara los dispensadores automáticos de dinero, huyendo instantes después.

A la hora de cerrar esta edición, aún no se conocía la cantidad exacta del botín obtenido por los atracadores, aunque se especula que pudiera ascender a una importante cantidad, debido a ser final de mes y al comienzo de las vacaciones para muchas personas.

(Pág. 5)



Fachada de la sucursal de Caja Madrid.

PEÑALOSA

AL DIA

■ Un aventurero segoviano recorre el mundo de polo a polo.

(Pág. 4)

■ Lope Huerta afirma que el "violador del ascensor" recibió ayuda en su huída.

(Pág. 9)

■ El sector agropecuario regional recibió 54.000 millones del estado.

(Pág. 9)

■ El PSOE se niega a dialogar con HB.

(Pág. 11)

■ Salman Rushdie pasó tres días en Segovia.

(Pág. 24)

TERRAZA JARDIN **LA MATITA**

— COLLADO HERMOSO —

SABADO 1 DE AGOSTO **CENA/BAILE CON:**

LA TROUPE DE LA MERCED

Reserva de mesas: Telf. 40 30 77 PLAZAS LIMITADAS

CONFECCION

En rebajas-Verano

Camisa M.C. ... 1.090
Pantalón 2.195
Polos 1.475

PRECIOS "ESPECIALES"
EN INFINIDAD DE PRENDAS

Confecciones DIEZ

DEJATE LLEVAR GRATIS A LA EXPO'92 CON

EL ADELANTADO

Envíe su cupón (pág. 17) y participe en el sorteo de 4 viajes a Sevilla.

Política y deficientes físicos:

Habla un corazón herido

DOMINGO FERNANDEZ MARTIN
Deficiente físico, jubilado

Escribir bien, cosa que un servidor no hace, es un arte; pero escribir con verdad, es una virtud. Desde remotos tiempos existe un problema en España que yo siento desde las profundidades de mi ser, y que, a pesar de haber hecho correr ríos de tinta incontable y auténtico valor, está pendiente de resolver. Es el de los deficientes físicos.

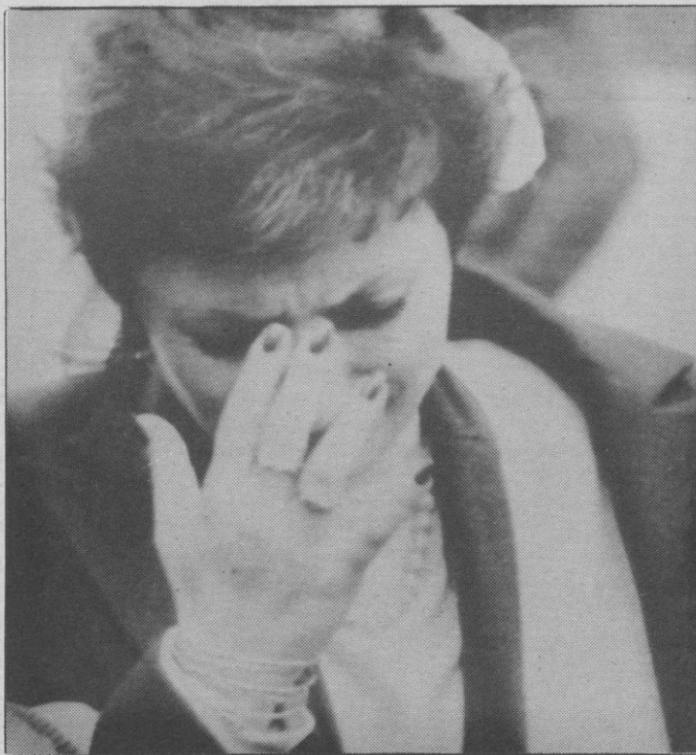
Hoy día estamos en la era de las palabras, terreno en el que muy poco queda por decir; en cambio, en el de los hechos, hay mucho que está por hacer. Los políticos, salvo excepción, sólo buscan el triunfo de sus intereses, sin importarles un bledo que se hundan los intereses generales. Este es un triste testimonio de la actitud que caracteriza el clima en el que se mueven muchos de nuestros políticos, demostrando carecer en muchos casos de escrúpulos, dadas las acciones que siguen a sus pasos.

Los políticos, a mi entender, carecen de sensibilidad y los olvidan de relacionarse con los deficientes sin llegar a conocerlos, para intentar una penetración más exhaustiva. Sin los minusválidos no se puede trabajar para los minusválidos.

A la mayoría de los políticos de hoy les suele faltar voluntad política para todo, menos para pedir el voto. Nadie quiere llegar al fondo de los problemas y como consecuencia, suelen quedar en agua de borrajas. Es una pena estar apoyados por muchos hombres y mujeres de palabras huecas. Una vez que ganan las elecciones, suelen dejar en muchos casos al deficiente estáticamente aparcado, sin querer conversar con él ni informarse sobre sus cualidades.

IGNORADOS

Con fecha 11 de diciembre de 1989 me dirigí por escrito a todos los diputados y senadores nacionales, adjuntándoles un "dossier" que titulé "Manifiesto de necesidades", relativo a la problemática que afecta al deficiente físico español. Iba cargado de necesidades, principalmente en lo que concierne a barreras arquitectónicas, en lugares concretos.



"Nadie quiere llegar al fondo de los problemas".

ARCHIVO

El 20 de septiembre de 1991, el mencionado "dossier", modificado, se lo envié a todos los alcaldes provinciales. Tanto en el primer caso, como en el segundo, recibí cartas, es verdad, pero tengo que decir a los excelentes que eso sólo no basta. Es necesario pasar del conocimiento a la resolución y de la resolución a la práctica.

Muchos deficientes físicos en España tienen una palabra importantísima que decir, una muestra de disconformidad, para cuyo diálogo ruegan a los poderes públicos se atrevan a discutir, cara a cara, la impaciencia de sus aspiraciones, a participar activamente en la vida. Si siempre hay algo que decir al viajero que no conocemos, ¿por qué nos reservamos el hablar y decir algo a quienes esperan una respuesta a su penitencioso silencio? ¡Nunca se debe hacer fuerza contra los que poco pueden!

UN HOMBRE COMO OTROS

El minusválido físico es capaz de desarrollar sobradamente los recursos que le quedan, si se le da la oportunidad de hacerlo y de que se transforme, en la mayoría de los casos, en un factor positivo para la nación, en vez de ser una carga para sí, para

la familia y para el Estado.

Me encantaría que todos los políticos de España consideraran al máximo estas líneas y las guardarán en su corazón como algo de excepcional valor. Me molestaría mucho que alguien considerara este escrito como un capricho personal mío que ataca por atacar, cuando en realidad no es así. Si alguien, deficiente o no, es demasiado susceptible y se siente lesionado, que me lo diga y, después de darle una explicación convincente, le pediré perdón. Me dejaría ahorcar, si con ello se arreglara el problema del colectivo.

Para que la integración del minusválido en la sociedad sea un hecho, es condición indispensable que se cumplan las leyes que los gobiernos han promulgado a su favor, como igualmente las que se dicten en el futuro. Después que una ley ha visto la luz del día, la importancia de velar por el deber de su cumplimiento, es tanto o más importante que la creación de la misma ley.

La campaña del 0,7% comienza en más de 50 ayuntamientos

ONG'S

La Coordinadora de Organizaciones no Gubernamentales de Castilla y León ha solicitado a los 52 ayuntamientos mayores o cercanos a los 5.000 habitantes de nuestra Comunidad que destinen el 0,7% de sus presupuestos a la cooperación para el desarrollo del Tercer Mundo. La solicitud se ha hecho extensiva a todas las diputaciones provinciales de la región. En total más de 60 cartas se han remitido a alcaldes y presidentes de corporaciones provinciales.

Además de los ayuntamientos de todas las capitales, han recibido la petición de la Coordinadora los municipios de Arenas de San Pedro, Arévalo y Candelada en Avila; Aranda de Duero, Miranda de Ebro, Medina de Pomar, Briviesca y Valle de Mena en Burgos; Astorga, La Bañeza, Bembibre, Cacabelos, Cistierna, Fabero, La Pola de Gordón, Ponferrada, La Robla, San Andrés del Rabanedo, Torneo, Villablino y Villafranca del Bierzo en León; Aguilar de Campoo, Guardo y Venta de Baños en Palencia; Alba de Tormes, Béjar, Ciudad Rodrigo, Guijuelo, Peñaranda de Bracamonte y Santa Marta de Tormes en Salamanca; Cuéllar, El Espinar y La Granja de San Ildefonso en Segovia; Iscar, Laguna de Duero, Medina del Campo, Medina de Rioseco, Peñafiel y Tordesillas en Valladolid y Benavente y Toro en Zamora.

De estos ayuntamientos hay tres que ya tienen establecida una cantidad presupuestaria destinada a proyectos de cooperación. Se trata de las corporaciones locales de Valladolid, con 10 millones de pesetas; Palencia, con 6 millones y Miranda de Ebro, con 4 millones de pesetas.

La Coordinadora de ONG's espera que con esta campaña, ahora iniciada, el resto de los ayuntamientos importantes de Castilla y León y las diputacio-

nes provinciales se unan a este esfuerzo solidario con el Tercer Mundo.

Posteriormente nos dirigiremos a los ayuntamientos más pequeños para invitarles a formar fondos de cooperación provinciales o regionales similares a los que ya tienen constituidos muchos municipios de Cataluña y el País Vasco.

El presupuesto que se pide a las instituciones irá destinado a financiar proyectos de cooperación que las organizaciones no gubernamentales tienen elaborados en el campo de la alimentación, la sanidad o la educación en los países menos desarrollados.

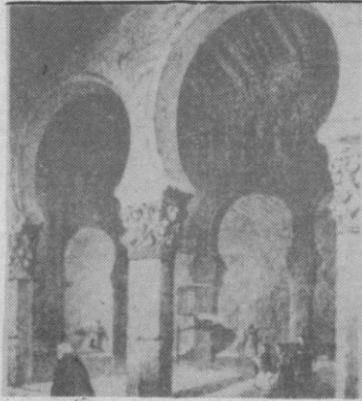
CAMPAÑA EN LA JUNTA

La Coordinadora de Organizaciones no Gubernamentales iniciará en breve una campaña similar ante la Junta de Castilla y León coincidiendo con la elaboración y el debate de los presupuestos regionales, con el fin de que el Gobierno regional participe también en este esfuerzo solidario.

La petición de destinar el 0,7% de los presupuestos de las instituciones está basado en la recomendación de las Naciones Unidas que, ya en 1968, aprobó una resolución para que los países ricos destinaran el 0,7% de su PNB a la cooperación para el desarrollo de los países pobres.

La Coordinadora de ONG's no ha hecho sino recoger esta recomendación aceptada por todos los países del mundo y trasladarla a los ayuntamientos, diputaciones y Gobierno regional de Castilla y León. La Coordinadora está formada por las siguientes ONG's: Justicia y Paz, Manos Unidas, Entrepueblos, Comité de Solidaridad Monseñor Oscar Romero, Cruz Roja, Solidaridad para el Desarrollo y la Paz (SODEPAZ), Universitat Tercer Mundo, Solidaridad y Paz y los Colectivos de Acción Social.

SEGOVIA HISTORIA Y LEYENDAS



EL INCENDIO DEL CONVENTO DEL CORPUS

Ocurrió el 2 de agosto de 1899. Así lo relataba sor Natividad, que vivía en el convento de Corpus Christi: "Fue a las doce de la noche, of gran ruido de cristales rotos. Al dirigirme al coro, mis hermanas, asustadas, trataron de impedirlo. Al abrir la ventana que da a la iglesia un tremendo resplandor de llamas y espeso humo, me dejó un momento sin vista y sin respiración. Quise tocar a rebato, pero no pude resistir el humo y fue por los claustros avisando a todas las hermanas. Todas se salvaron menos sor María de Jesús, ancianita y ciega, que pereció entre las llamas". A las palabras de la monja, la prensa añadía que vecindario, artilleros y autoridades se superaron para apagar aquel incendio que devoró valiosos tesoros de siglos.

Más nutritiva, más sana, más natural y exquisita

Auténtica leche pura de las mejores vacas de la sierra segoviana



2 PREMIOS MASTER DE POPULARIDAD
NORMAL — DESNATADA
PASTERIZADA — ESTERILIZADA

El alimento más sano

lotería primitiva

COMBINACION GANADORA

7	14	16	COMPLEMENTARIO 24
25	31	47	REINTEGRO 6

SEAT

Motor Segovia, S. A.

Polígono Industrial. C/ Guadarrama, 14.
Teléfono 43.71.62
40006 - Segovia

Agentes en:

CUELLAR: TOMAS AGUADO
CANTALEJO: LUIS LOBO
TUREGANO: FERMIN HERRERO
NAVA ASUNCION: JUAN MAESTRO
CARBONERO: TALLERES CARLOS
BOCEGUILLAS: AUTO JOCA. S. L.
SAN RAFAEL: TALLERES VIMAR
SEGOVIA: TALLERES CONDADO

LA CONSERVACION DEL ACUEDUCTO

En dos meses, un grupo de expertos internacionales comenzará a trabajar en la ciudad

El Consejo de Europa aprueba un programa de asistencia técnica

Con carácter de urgencia, el Consejo de Europa ha aprobado la realización en Segovia de un programa de asistencia técnica para definir estrategias globales de rehabilitación, según anunció José M^a Ballester, jefe de la división de Patrimonio Cultural de esta institución europea que, junto con el alcalde, Ramón Escobar, compareció, ayer por la tarde, en una conferencia de prensa. En dos meses, un equipo de expertos internacionales se pondrá a trabajar en la ciudad.

AURELIO MARTIN

La protección del paisaje, el problema del tráfico en el recinto histórico y la salvaguarda del Acueducto y de su entorno son los objetivos de este programa de cooperación y asistencia técnica del Consejo de Europa, donde se trata de definir estrategias globales de intervención.

En una segunda fase, según Ballester, se estudiarán fórmulas para organizar la financiación de las intervenciones emanadas del estudio, que, a juicio de este experto, constituye un auténtico programa piloto europeo. La intervención del Consejo de Europa en Segovia, aprobada por razones de urgencia, es el resultado de la visita que, en febrero de este año, realizó a las instituciones europeas de Estrasburgo el alcalde segoviano.

CALENDARIO

Una vez que todos los grupos políticos municipales, en mayo, aprobaron la moción de solicitud, ésta ha sido tramitada por el Gobierno español y presentada por el embajador permanente de España ante el Consejo de Europa. Ballester, que ayer mantuvo una reunión con la Junta de Portavoces del Ayuntamiento para fijar el calendario de los trabajos, dijo

también que la intervención no sólo es un programa del Consejo de Europa, sino que existe la colaboración del Parlamento Europeo. De hecho, tras la visita de Escobar, ha habido un intercambio de cartas entre el presidente del Parlamento, Egon Klepsch, y la secretaria general del Consejo, Catherine Lalumiere.

EXPERTOS

Uno de los primeros resultados del programa va a ser la presencia en Segovia, en el plazo de unos dos meses, de un equipo de cuatro especialistas internacionales en temas como el urbanismo en ciudades históricas, arqueología, estructuras y monumentos romanos y tráfico. Estos, que se reunirán con representantes de instituciones oficiales y asociaciones culturales y de ciudadanos, elaborarán un dictamen, que concluirá el año que viene, donde se definirán las estrategias a seguir y, en definitiva, se creará un gran debate en torno a lo que debe ser la ciudad de Segovia en un futuro.

"Servirá también —añadió Ballester— para desencadenar una dinámica en torno al Acueducto que suponga la actuación coordinada, no sólo de las administraciones regional y del Estado, sino de ámbito su-



José M^a Ballester, en primer plano, junto al alcalde.

PEÑALOSA

pranacional, porque aquí debe jugar la dimensión de la solidaridad continental".

Ballester, que valoró positivamente el corte de tráfico bajo los arcos del Acueducto, dijo también que, tanto en el Consejo de Europa como en la Junta de Castilla y León existe la voluntad de coordinar las diferentes actuaciones y ajustar calendarios de intervención, "para que podamos hacer

de la salvaguarda del Acueducto una gran empresa común". La intervención europea constituirá, a juicio de Ballester, un argumento para buscar financiación ulterior. En este sentido, añadió que no se debe pensar en fuentes exclusivamente públicas, sino que la tendencia es que la financiación de las administraciones provoque la inversión privada.

Rescatar la ciudad como espacio de convivencia

A.M.

José M^a Ballester explicó a los periodistas que la filosofía del Consejo de Europa es conseguir mejorar la calidad de vida, a través de la conservación del conjunto histórico de la ciudad. "Rescatar la ciudad como espacio de convivencia, lo que se estaba perdiendo, y no oponer el monumento al ciudadano. Hay que buscar ciudades para vivir y la conservación del patrimonio es un medio importante para conseguirlo".

ACUEDUCTO

El jefe de la división de Patrimonio del Consejo de Europa recordó que, ya en 1968, había escrito artículos en medios nacionales sobre el peligro que suponía para el Acueducto el continuo paso de vehículos.

Sin embargo, consideró que no había sido producto del abandono por parte de las ins-

tuciones, "sino víctima de la inercia, porque la gente se preguntaba cómo se va a caer si ha estado en pie durante 20 siglos".

PLANIFICACION

Para Ballester, el Acueducto sí que ha padecido una mala planificación urbana y de organización del espacio, "que es lo que más aleja de Europa a este país".

"Hemos seguido políticas, porque los gobernantes son reflejo de la sociedad —añadió— donde se han planificado todas las carreteras para que se entrecrucen bajo los arcos del Acueducto. Además, la plaza de la Artillería se abre, se quita ese cobijo de casas que tenía el Acueducto, y esto sirve para ensanchar aún más las carreteras y que pasen más coches. Este es un monumento frágil, que, sometido a la presión de ruidos, humos y vibraciones, acaba por resentirse".

Tras insistir en que los conjuntos históricos como el de Segovia no sufren problemas causales, sino el resultado de una mala ordenación del territorio, Ballester felicitó al Ayuntamiento por requerir la ayuda de los expertos del Consejo de Europa para que éstos comiencen a definir las estrategias globales y se contemple el problema del Acueducto y del recinto histórico no como un problema puntual, sino que se integre en una estrategia de ciudad, "porque es necesario replantear su modelo de vida".

DEBATE

El alcalde, Ramón Escobar, justificó la solicitud del Ayuntamiento al Consejo de Europa "para que los expertos nos den una idea de que lo podemos hacer con la ciudad".

"Lo que queremos —afirmó— es saber a dónde vamos, queremos orientación, por eso acudimos al Consejo de Euro-

pa. Después determinaremos qué marcha hay que tomar".

En relación con el tráfico, Ballester habló de la experiencia positiva que ha supuesto el corte en varias calles de Estrasburgo, incluso dijo que hay calles comerciales donde no ha sido posible evitar el tráfico y los comerciantes están protestando para que se haga.

PEATONALIZAR

El alcalde insistió en que está demostrado que las zonas comerciales funcionan mejor cuando están peatonalizadas, porque se produce una conexión entre el comercio, la vida cultural y la social.

Este es uno de los objetivos que se pretende conseguir en el Azoguejo, una vez que se corte totalmente el tráfico bajo los arcos del Acueducto. Según Ballester este monumento puede ser uno de los 10 monumentos españoles más emblemáticos y de los 50 europeos.

El alcalde dice que el tráfico no afecta al turismo

A.M.

El alcalde, Ramón Escobar, rechazó tajantemente que el descenso del turismo y de ocupación de plazas de restaurantes se deba a la modificación del tráfico, una vez que se ha cortado la circulación bajo los arcos del Acueducto.

Sobre este aspecto, varios propietarios de restaurantes se han dirigido a este periódico indicando que muchos posibles clientes no pueden llegar hasta sus negocios por falta de una correcta señalización.

Según el alcalde, para llegar al centro de la ciudad no ha habido grandes modificaciones y, ahora, todo el mundo puede acercarse al Acueducto, "por lo que no se les crea [a los visitantes] un problema nuevo".

Aunque no descartó que se pudieran registrar casos concretos de "algún despistado", Escobar dijo que "la disminución del turismo, por desgracia, se debe a otras causas y no al tráfico. Que no me diga nadie que no se puede llegar a los restaurantes, porque hay más facilidades que antes y menos tráfico", matizó.

El alcalde anunció que, una vez realizado el corte, por ejemplo, en la avenida de Fernández Ladreda se podrá aparcar en batería, con lo que habrá más plazas.

TRANSPORTES

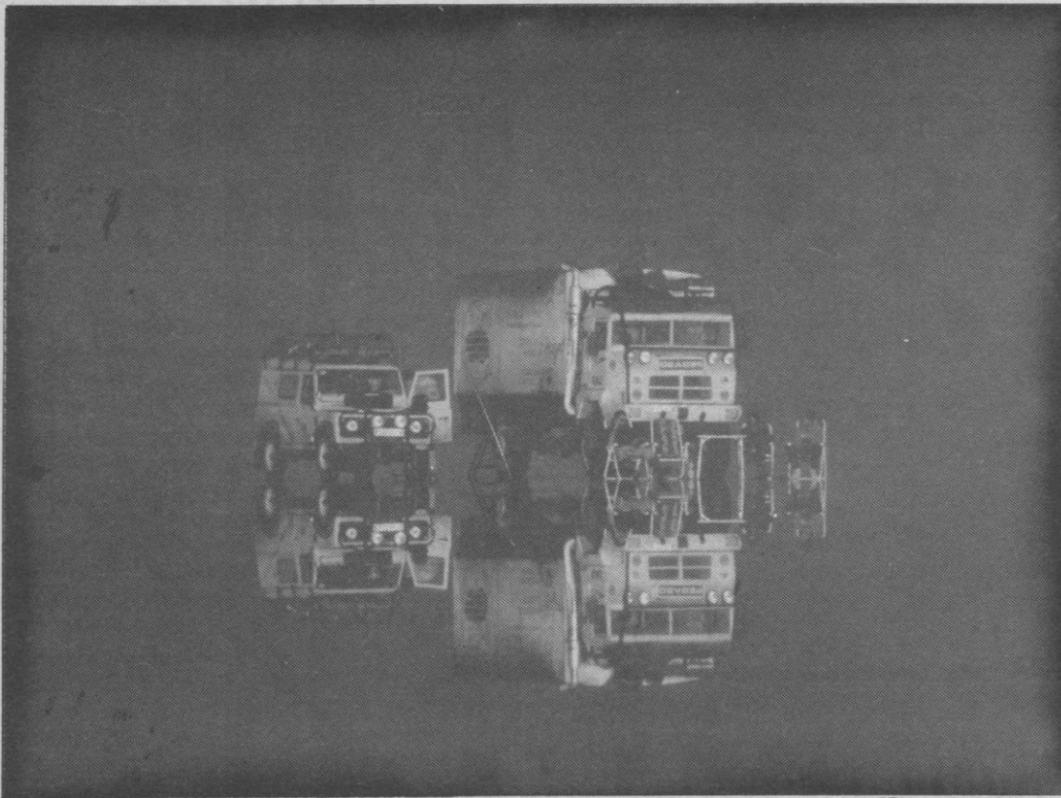
Respecto a las acusaciones de "privilegiados", realizadas por una representante de las asociaciones de vecinos para denunciar que hay automóviles que siguen pasando bajo los arcos, Escobar señaló que las nuevas líneas de autobuses urbanos no entrarán en funcionamiento hasta que no se cumpla el plazo de exposición al público, aunque se mostró partidario de "mantener los intereses de la comunidad por encima de los particulares y lograr que se utilice más el transporte público".

Respecto a los taxis se instalarán dos paradas, una a cada lado del monumento, aunque, siempre se va a dejar abierto un arco, previsiblemente de la zona alta de su trazado, para el paso de ambulancias y bomberos.

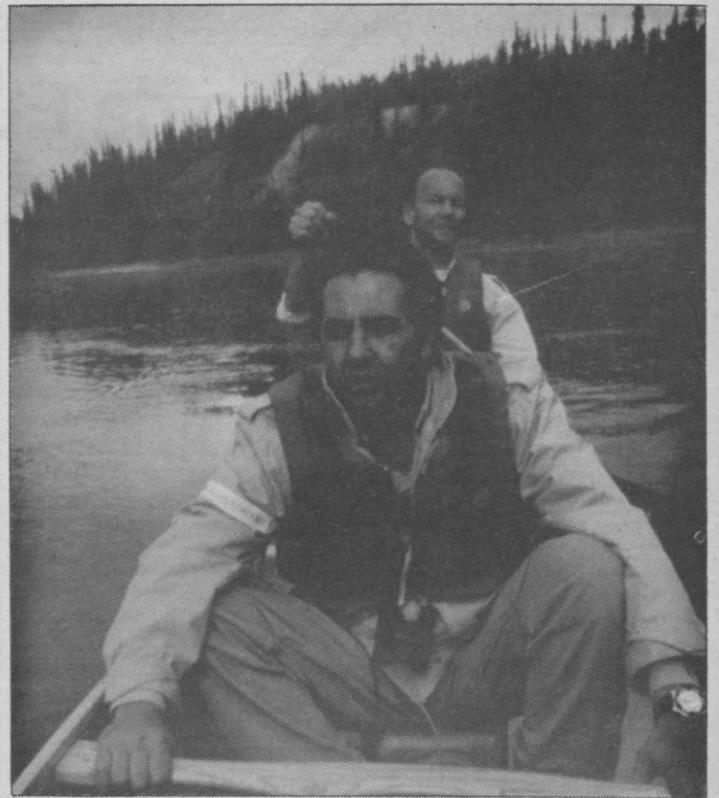
ROTONDAS

Ramón Escobar justificó la presencia de grandes cubos de plástico, "que permanecerán el menor tiempo posible", para marcar las futuras rotondas, ver cómo funciona la circulación y agilizar el tráfico, "pues, por mucho que se dibuje sobre el suelo, es mejor replantearlo de esta forma".

En referencia a la representante de las asociaciones de vecinos, el alcalde indicó que, si se hubiera molestado en leer, no diría nada sobre el paso de autobuses, "por lo que la crítica, a lo mejor, se hace desde la perspectiva de la persona que se hace", aseguró.



Los vehículos de la expedición se reflejan en el cristalino del Inmenso salar de Uyuni, en Bolivia.



Descendiendo en piragua un tramo tranquilo del río Joka (Canadá).

Alfonso Antolínez, un segoviano de 43 años que ha recorrido el mundo entero en diversas ocasiones, asegura: "Este ha sido el viaje más alucinante de toda mi vida". No es para menos. La Ruta UAP de las Córdobas ha sido una aventura concebida para esos seres hechos de una casta especial que llamamos aventureros.

JAVIER AGUIAR

Recorrer en camión la distancia entre el Círculo Polar Ártico y la Antártida, exactamente 73.000 kilómetros, en busca de todas las "córdobas" del continente americano ha sido el objetivo primordial de la expedición "Ruta UAP de las Córdobas", de la que ha formado parte el aventurero segoviano Alfonso Antolínez. Un año y 41 días han sido necesarios para atravesar los 14 países por los que ha transcurrido este viaje inaudito.

Selvas, glaciares, desiertos y tundras han cruzado los diez expedicionarios que, al margen de las continuas aventuras y peripecias que han tenido que sortear, han obtenido un arsenal de diapositivas y un centenar de horas de grabación, con las que se confeccionarán dos libros y una serie de televisión.

HOMBRE PARA TODO

Alfonso Antolínez, que hacía las veces de experto en escalada, conductor, intérprete y pedagogo, asegura que éste ha sido el viaje más "alucinante" de toda su vida, comentario que adquiere su auténtico relieve si tenemos en cuenta que este segoviano de Melilla, "como todo hijo de militar", lleva recorriendo el mundo desde que se fue a Inglaterra en auto stop, hace 26 años.

"Fui seleccionado para la expedición por casualidad. Acababa de volver del Sinaí, donde había pasado tres meses haciendo el recorrido desde El Cairo a Jerusalén en bicicleta. Alguna de las fotografías de ese viaje cayó en las manos de Gerardo Olivares, promotor de la idea, quien se puso en contacto conmigo. En un principio no creí que el proyecto pudiera llevarse a cabo porque mi experiencia de-

Un viaje alucinante cruzando el mundo de norte a sur por los parajes más inhóspitos y salvajes

De polo a polo en un camión

mostraba que conseguir los 160 millones de pesetas necesarios para la expedición era una tarea muy complicada, por no decir imposible".

LA PARTIDA

El 10 de abril de 1991, cuatro años después de aquella conversación entre aventureros, Alfonso, Gerardo y sus ocho compañeros de viaje partían en barco rumbo a Nueva York pertrechados con un completísimo equipo en el que destacaba, junto a los dos todoterrenos, un enorme Pegaso de 12 toneladas al que posteriormente darían en llamar "el monstruo". Les esperaban más de 13 meses de experiencias imprevisibles. La delegación en España de la compañía francesa de seguros UAP había decidido financiar el proyecto, convirtiendo el sueño de todos ellos en una realidad.

En la ciudad de los rascacielos pasaron unos pocos días de descanso conociendo lo más interesante de una metrópoli que les serviría de enorme contraste con

las sucesivas escalas.

Camino de Alaska el grupo se detuvo unos días en la región de los Apalaches con el fin de conocer la interesante flora y fauna de la zona, así como de tener la oportunidad de adentrarse en el río Pee Dee, donde subsiste un curioso ecosistema escondido bajo la perpetua bruma que cubre su ribera.

Ya en suelo canadiense su primer objetivo era filmar el bisonte de Athabasca, una especie que esconde sus últimas manadas en el parque de Wood Buffalo, uno de los lugares más salvajes e inhóspitos de la tierra.

El río Mackenzie era el último obstáculo antes de alcanzar el Círculo Polar Ártico. Para franquearlo escogieron una de las fórmulas más arriesgadas: descenderlo en lanchas neumáticas. El episodio, durante el que conocieron tribus indias y esquimales casi desaparecidas, estuvo salpicado de anécdotas y sorpresas.

LOS OSOS KODIAK

En esta región habitan los

osos Kodiak, los de mayor tamaño del mundo, una especie que, por supuesto, tenía que ser filmada y fotografiada. Como medida de seguridad las acampadas por la noche se realizaban en las numerosas islas que asoman en pleno cauce del río. Una de las noches, dos enormes osos Kodiak aparecieron ante los atónitos ojos de estos aventureros que no tuvieron más remedio que salir por pies de tan embarazosa situación.

Sin embargo, a la hora de conseguir imágenes de los osos no pusieron tantos reparos. Dos de ellos, armados con unas pequeñas pistolas de gas que anunciaban en las cachas su propia inutilidad frente a estos animales, corrían tras los plantígrafos para tratar de acercarlos al lugar en el que habían sido instaladas las cámaras. Tras ellos otros dos compañeros trataban a gritos de advertirlos sobre el peligro que corrían. Por fortuna no hubo ningún incidente y todo salió bien.

Por la tarde recordaban entre risas la comicidad de una escena que, por otro lado, bien pudo costarles un serio disgusto. "Cuando te encuentras frente a un oso de dos metros de altura y 300 kilos que puede arrancarte la cabeza de un solo zarpazo te quedas paralizado. Tu única oportunidad es mirarle fijamente a los ojos mientras retrocedes lenta-

"Cuando te encuentras frente a un oso de dos metros y 300 kilos te quedas paralizado".

mente. Es un encuentro fantástico", recuerda Alfonso, todavía emocionado.

EL CIRCULO POLAR ARTICO

"Alaska y el Círculo Polar Ártico son lugares increíbles, son los verdaderos pulmones del planeta Tierra y estamos permitiendo que se degraden sin hacer nada para evitarlo" asegura Alfonso, una persona verdaderamente sensibilizada del problema del medio ambiente.

El paso de la expedición UAP por el más septentrional de los estados norteamericanos tuvo un momento emotivo. Los expedicionarios visitaron en la capital, Anchorage, el monumento erigido a la memoria de Félix Rodríguez de la Fuente, quien falleció al estrellarse la avioneta en la que viajaba mientras recorría una ruta que, curiosamente, había sido realizada decenas de veces en este viaje, con las mismas avionetas y en condiciones aún más arriesgadas.

Una ventana abierta al mundo

La visión desde un camión como el de la Ruta UAP de las Córdobas es diferente a la de cualquier vehículo convencional. A tres metros de altura y sin ningún objeto o parte del camión que limite el panorama, la vista desde esta especie de torre de vigilancia, afirma Alfonso Antolínez, "es como una ventana abierta al mundo".

Sin embargo, este impresionante vehículo de 12 toneladas de peso preparado para surcar todo tipo de terrenos, presentaba también algunos inconvenientes. El más importante de ellos era tratar de

mantener un buen nivel de convivencia en un espacio tan reducido entre diez personas de personalidades a cual más fuerte. "En una expedición tan larga es fácil que se rompa la armonía, asegura Alfonso.

Pero, a pesar de que hubo pequeños problemas, se mantuvo un buen nivel de armonía. Uno de esos "pequeños problemas" acabó con la participación en la aventura de uno de los miembros inicialmente seleccionados. "En este tipo de empresas las cualidades humanas son, por lo menos, tan importantes como las

meramente físicas".

Para compensar este inconveniente, el Pegaso ofrecía alguna interesante ventaja. "El asiento del conductor, diseñado especialmente para viajes duros y largos, era muy cómodo". Es algo que se agradece cuando tienes que pasar hasta doce horas seguidas conduciendo. Pero la posición más codiciada de toda la expedición era la del copiloto. No sólo porque era regulable y tan cómoda como la del conductor sino porque, además, se reclinaba totalmente permitiendo largas y dulces siestas.

La variante tendrá un radio de entre tres y cuatro kilómetros desde el Acueducto

El MOPT contempla un proyecto de circunvalación casi completa

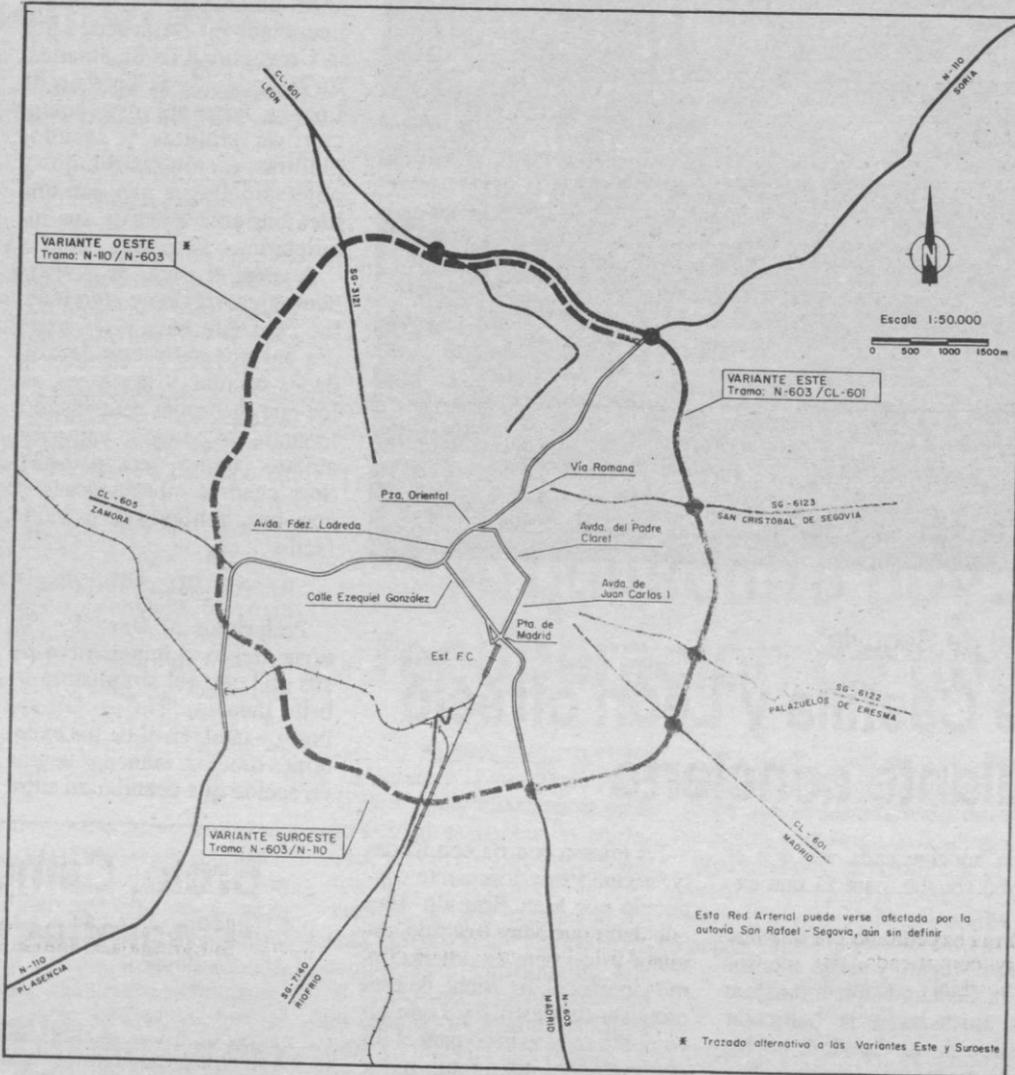
La carretera de circunvalación no terminará en la nacional 603, como en un principio habían anunciado los parlamentarios socialistas, sino que tendrá un tramo que unirá el punto kilométrico 93 de esta carretera con la nacional 110, en las cercanías de la localidad de Perogordo, según informó ayer en rueda de prensa el subdirector general de Carreteras del MOPT, Pedro Escudero.

JAVIER AGUIAR

Este nuevo tramo, que supone un cierre casi completo de la circunvalación, tendrá una longitud cercana a los cinco kilómetros, pasando a 200 metros de la vía del tren, y elevará el presupuesto del proyecto a los 3.000 millones de pesetas.

La variante este, la seleccionada por la Dirección General de Carreteras entre las dos opciones posibles, está incluida en una serie de actuaciones puntuales contempladas por el Ministerio de Obras Públicas que no cuentan con un calendario determinado. Según Pedro Escudero, en esta ocasión el proyecto va a ser priorizado al considerarse de máxima importancia las intervenciones tendentes a paliar los efectos del corte de tráfico bajo el Acueducto, así como a la mejora del entorno del monumento.

El subdirector general de Carreteras, quien aseguró que para la realización de grandes proyectos como el de la circunvalación se hace imprescindible la colaboración de todas las administraciones y, en especial, la de las corporaciones



Proyecto de circunvalación del MOPT. En trazo discontinuo el tramo que falta para el cierre.

municipales, se mostró esperanzado de no encontrar demasiadas trabas en el proyecto de Segovia. "Tanto desde el punto de vista técnico como del medioambiental no debemos encontrar con excesivos problemas", dijo.

Respecto al tramo que cruzará el polígono de Baterías, Escudero afirmó que se puede esperar la máxima colaboración del Ministerio de Defensa ya que el proyecto mantiene espacio para futuras construcciones y para el campo de tiro.

La circunvalación será una vía rápida con control total de accesos y pasos a distintos niveles. Tendrá dos carriles de siete metros de anchura en cada sentido e irá vallada en todo su perímetro de casi quince kilómetros de longitud

De Palacio pregunta si la nueva cárcel albergará terroristas

A.S.

La diputada del Partido Popular por Segovia, Loyola de Palacio ha formulado una serie de preguntas al Gobierno en relación con el proyecto de nuevo centro penitenciario que se va a construir en la provincia. De Palacio pregunta entre otras cosas si la nueva cárcel de Perogordo albergará terroristas.

En la argumentación previa a las preguntas, la diputada popular señala que el Gobierno "trata de confundir a toda persona interesada en el tema". "En respuesta a otra pregunta formulada por esta diputada, entonces senadora el 30 de mayo de 1988 —dice De Palacio— el ministro dijo que la capacidad prevista del nuevo centro es de 350 internos. Con respuestas y promesas de remodelación del centro penitenciario y su posterior utilización en actividades culturales y deportivas, se acallaron las fortísimas protestas populares. No obstante, pudimos saber que los nuevos modelos de centros-tipo suponen un mínimo de 700 reclusos".

ENGAÑO

La diputada del PP señala que el Gobierno "engañó" a los segovianos con el baile de cifras sobre la capacidad de la nueva prisión, apuntando como dato significativo las grandes dimensiones de la nueva comisaría.

"La superficie destinada a la cárcel, de más de 40.000 metros cuadrados —dice— así como las inmensas dimensiones de la nueva comisaría, hacen sospechar que hay un proyecto de macrocárcel. Es decir, que se engañó a los segovianos con la cifra de 350 reclusos; la cárcel se hará para 950 internos y se acabará haciendo en ella a más de 2.000".

De Palacio pregunta al Gobierno cuántos reclusos albergará la cárcel de Segovia definitivamente, cuándo estará definitivamente activo, la inversión que se piensa realizar y si albergará terroristas en su interior.

Asimismo, la diputada popular desea conocer cuál será la proporción de guardias de servicio con relación a los presos y si el nuevo centro penitenciario albergará reclusos en régimen abierto o beneficiarios de permisos en fines de semana. De igual modo, se interesa por los terrenos de la actual cárcel de Segovia, preguntando si serán cedidos al municipio o si serán revertidos.

La Caja destina 7.500 millones al sector agropecuario

A.S.

El consejero de Agricultura de la Junta y el director general de la Caja de Ahorros firmaron el pasado mes un convenio destinado a paliar los daños ocasionados por la sequía en la agricultura provincial, destinando la caja 4.500 millones de pesetas para préstamos subvencionados, mas otros 500 millones de préstamos ordinarios. La Caja también ha firmado recientemente convenios con el MAPA y con la CECA a este mismo fin.

Dos encapuchados atracaron esta mañana una sucursal de Caja Madrid

M.G.

La sucursal de Caja Madrid situada en el número 25 de la calle Cervantes ha sido objeto de un atraco a mano armada perpetrado por dos individuos encapuchados que entraron en la entidad bancaria esgrimiendo armas blancas.

Los hechos ocurrieron alrededor de las 9,45 horas de esta mañana, cuando dos individuos entraron en la sucursal y amenazaron a su director con una navaja, conminando a los empleados y clientes que se encontraban en el establecimiento a entrar en el

despacho del director.

Después de encerrar a todas las personas en el recinto, los atracadores obligaron al empleado encargado de la caja a que le entregara los dispensadores automáticos de dinero que se encuentran en el interior del búnker que alberga el dinero, huyendo con ellos pocos instantes después.

Los atracadores, que actuaron en todo momento con sus rostros cubiertos por un pasamontañas, mantuvieron una actitud de total tranquilidad, vulnerada en algunos momentos por amenazas a empleados y clientes.

A la hora de cerrar esta edición aún no se conocía la cantidad exacta de dinero obtenido por los atracadores, aunque se especula que pudiera ser de cierta importancia.

UN MUERTO

Por otra parte, un hombre de 72 años resultó muerto ayer en un accidente de tráfico ocurrido en la localidad segoviana de Cabzuela, al volcar el vehículo que conducía. En este mismo accidente resultó herida de gravedad otra persona, y otra más de carácter leve.

LA FLORESTA ☎ 43 46 00
SEGOVIA

El mejor sitio para
BODAS Y BANQUETES

Pida precios
CASA DUQUE ☎ 43 05 37

— SE NECESITAN —
SOLDADORES DE AUTOGENA

— Empleo estable.
— Incorporación inmediata.

INTERESADOS LLAMAR:
Teléfono 42 00 74

Portico Real
Segovia

PROGRAME SU BANQUETE
Teléfono 44.08.36
EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA

FESTIVAL INTERNACIONAL DE SEGOVIA



Un momento de la actuación de la orquesta.

Hoy actúa el Ensemble "Ciudad de Segovia"

La Orquesta de Castilla y León ofreció un brillante concierto

S.M.C.

De las cosas buenas que ha traído el Estado de las Autonomías, en materia de cultura, una espléndida es la creación de orquestas sinfónicas regionales, instrumento que en largas décadas ha estado ausente de los programas y las posibilidades de las ciudades pequeñas.

Una orquesta sinfónica tocando a todo trapo es una de las cosas impresionantes que hay en el mundo. Los aficionados a la música lo son, en el 80% de los casos, después de haber ido a un concierto de orquesta: todo lo demás viene luego, con los gustos particulares de cada uno, con su trayectoria vital. Pero lo que es una orquesta llena, completa, tocando las páginas inmortales de la gran música europea, es insustituible.

Cuando no hay orquesta, o no la había, no hay sitio donde sueñen, o el sitio donde lo hay es impracticable. En Segovia hay un sitio, el teatro Cervantes —en el Juan Bravo apenas sí hay sitio para un cuarteto de cuerdas— que está cerrado desde hace décadas sin que nadie se haya tomado en serio su recuperación, y venga de hablar de cultura. Cuando no hay sitio, como la orquesta termina viniendo de todos modos, hay que buscar uno, y desde el año pasado, contando con la disposición del cabildo de la Catedral, se viene usando ésta, y si la Catedral es buen sitio para unas músicas, la verdad es que deja que desear, acústicamente, con la que se tocó ayer.

La Forza del Destino, de Verdi, es una gran obra: pero tocada en la Catedral se convierte es una especie de esponja sonora, resonante y goteante, que hace durar los sonos heroicos durante mucho tiempo más del debido: y lo mismo sucede con el grandilocuente —dicho sea literalmente— Listz, cuyos Presagios so-

naron anoche: cada vez que el bombo sonaba, parecía una explosión.

Otra cosa sucedía el año pasado con Mozart, y el día anterior con la Cantata Hebrea, músicas más ajustadas a la particular acústica de la Catedral, en las que la resonancia favorece. Eso mismo ocurría con la bellísima obra de Antón García Abril (a quien tendremos que nombrar compositor particular del festival) anoche presente, "Salmo de la Alegría para el siglo XXI" cuya parte vocal se había encomendado a María José Sánchez, que es también soprano frecuente en los programas segovianos. La belleza de la obra, su lirismo tan de buena ley, su perfecta combinación de temas y texturas sonoras requieren muy buen pulso del director, una gran pureza de emisión de sonido y muy calculado volumen de voz en la soprano, de modo que esa línea se deslice —es la palabra justa— a través de una música de verdadera alegría serena y sin efectos. Seguramente lo mejor del concierto, que fue ovacionada larga y sinceramente por el público, otra vez no demasiado numeroso.



César Huldobro y Antón García Abril, presenciaron el concierto.

Lo mismo ocurría con Kodaly, segura y nerviosamente conducido por Max Bragado. Hay que decir que Max Bragado, director joven pero de criterio firme y personal, ha hecho de esta orquesta de Castilla y León un conjunto muy valioso para el fin que pretende: interpretar, hacer comprender y amar la gran música a nuestras gentes. Esta orquesta, que suena equilibrada, valiente, briosa, hasta entusiasmada, es un instrumento de rara calidad expresiva, y su mensaje, claro y serio, servirá para hacer amar la música a una región históricamente alejada de ella. Muy bien la orquesta, muy bien Max Bragado, y muy bien el público, que aplaudió con ganas después de haber oído en silencio y orden y arrancó un Barbieri alegre y castizo a nuestra formación regional.

Hoy actúa en el festival nuestro conjunto propio, nuestro Ensemble Ciudad de Segovia: debería contar con el calor de los segovianos. Y mañana, ya en el enlosado, comienza el ciclo espectacular de la inmortal "Coppelia" de Delibes, encargada al Ballet de Zaragoza.

LOS PLASTICOS

La obra de Germán González Sinova

J. TURRIANO

González Sinova es un pintor, escultor y dibujante de 26 años, natural de Valladolid y licenciado en Bella Artes por la Universidad de Salamanca. En las salas de el Torreón de Lozoya presenta una colección de pinturas y escultopinturas, esculturas-dibujos y objetos-collages que dan una idea bastante clara de sus inquietudes.

A veces el artista se muestra hermético, trágico y algo fúnebre (nos referimos a sus grandes cuadros abstractos de calidades oscuras y marrones, en los que incorpora cerrojos, o a lo sumo un pequeño cajoncito abierto, como "escapatoria". Son cuadros abrumadores y con una simbología bastante fácil).

CAJAS

Preferimos al González Sinova fresco e imaginativo de sus collages (el simplísimo librito llamado "No", o "El sobre") y también el de los excelentes dibujos, manchas negras en acción que deambulan entre



Obra de González Sinova.

textos confusos, borrosos y enigmáticos.

También son interesantes sus esculturas de "cajas": cajas negras, roñosas, que guardan dinero roñoso y llaves roñosas que cierran puertas roñosas e inmisericordes....

(Salas del Torreón de Lozoya)

Broto, Campano y Sicilia: litografías y serigrafías

J. TURRIANO

La sala de exposiciones de la Casa del Siglo XV nos ofrece en estos días la obra de estampación de tres notables y actualísimos artistas plásticos españoles: Broto, Campano y Sicilia.

Los tres han tenido y tienen notoriedad y presencia en los círculos de la vida artístico-plástica de nuestro país en estos últimos años. Son fruto de la década de los ochenta. Son jóvenes y al mismo tiempo puede decirse que han llegado ya; son consagrados, no son meras esperanzas (aunque la vida de los artistas puede tener, como una carretera, muchas revueltas. O una sola....).

DISTINTAS TENDENCIAS

Broto, en estas litografías que

aquí contemplamos, continúa con su última y conocida trayectoria. Unas leves manchas, unos grafismos airosos, son los protagonistas de estas superficies abstractas.

Broto es elegante e insinuador.

Campano (Madrid 1948) estructura sus grabados litográficos en composiciones geométricas, sólidas y neocubistas, que invaden el cuadro y lo ordenan.

Sicilia nos presenta unas fantasmagóricas serigrafías en las que la leve sombra y la ensoñación más leve todavía hacen trabajar al espectador, quedando abierto un amplio abanico de interpretaciones o re-creaciones de estos cuadros (Sala de La Casa del Siglo XV).

Festival Internacional de Segovia

31 de julio PATIO DE ARMAS DEL ALCAZAR 23,00 h.

ENSEMBLE INSTRUMENTAL CIUDAD DE SEGOVIA

Obras de ARTAZA, ARNOLD, BOLLING, BERIO, PIAZZOLA y CHAVIANO
DIRECTOR: Flores Chaviano

1 de agosto ENLOSADO DE LA CATEDRAL 23,00 h.

"COPELIA", de Leo Delibes BALLET DE ZARAGOZA

NAVAS DE ORO

Organizada por diversas asociaciones locales

Gran animación popular durante la VI Semana Cultural

Con una programación variada de actividades culturales y deportivas, la VI Semana Cultural ha resultado un verdadero éxito de participación y asistencia.

CARLOS A. LAZARO

Los primeros días, estuvieron ocupados por la celebración de la carrera ciclista VI Trofeo Torrealta de carácter nacional para cadetes y juveniles de primer año y una vez finalizada la prueba tuvo lugar una charla coloquio por parte de directivos del Club Ciclista de Navas de Oro, sobre la marcha y objetivos que el citado club intenta conseguir en los doce años consecutivos que lleva funcionando. Se corrió también el VII Trofeo Semana Cultural de Escuelas de Ciclismo, para promesas, alevines e infantiles.

El acto inaugural de la VI Semana Cultural, fuera del ámbito deportivo, corrió a cargo del Grupo de Jotas y Sevillanas del vecino pueblo de Santiuste de San Juan Bautista, patrocinado por la Diputación Provincial.

Otras charlas y conferencias, han ocupado un lugar destacado como la pronunciada por J. Manuel Gerrote (geriatra) sobre el sugerente tema: "Cómo aprender a envejecer". Entendidos en el tema que tanto preocupa, en torno a la implantación de la L.O.G.S.E. han aclarado dudas y expuesto ideas relacionadas con la citada reforma educativa. Técnicos del CE-NEAN, llevaron a cabo una charla coloquio dirigida a los más pequeños sobre medio ambiente.

Actividades deportivas, como exhibición de kárate y concursos de natación y buceo, también han supuesto una aportación sustanciosa al repertorio de programación.

TEATRO

El teatro también ha ocupado un lugar destacadísimo. El Taller Cultural de Fuentepelayo, puso en escena la obra "Manda a tu madre a Sevilla", con la maestría y pericia que nos tiene acostumbrados. Las amas de casa de Navas de Oro de nuevo volvieron a representar las obras: "La tía Hurraca" y "Qué tendrá" consiguiendo un nuevo éxito en su breve historia en el mundillo de la escena. El grupo de teatro "Mutis", con su acertada actuación ha dejado un grato recuerdo entre los espectadores.

La Asociación de Amas de Casa, intervino como participantes en una marcha popular y en un torneo de brisca por equipos (tres jugadoras en cada equipo) por el sistema de eliminatorias. En este campeonato consiguieron alzarse con la victoria el equipo formado por: Ana María Muñoz, Lucila Sacristán y Altamira Aguilar.

El sábado día 25 no faltó en la Plaza Mayor el baile de dulzaina y tamboril, en el transcurso del mismo se hizo entrega de los trofeos a los ganadores de los diferentes concursos y competiciones.

Nos parece importante significar que la organización de la VI Semana Cultural ha corrido a cargo de: Asociación de Amas de Casa Torrealta, Club Ciclista, Grupo Cultural La Peguera, C.D. Navas de Oro y Ayuntamiento de Navas de Oro. Han colaborado: Junta de Castilla y León, Caja de Ahorros de Segovia y Diputación Provincial.

MADRONA



En las nuevas construcciones se emplea más la piedra caliza

F.A.C.

Tras la huella de un olvido

Arquitectura hoy: hacia la recuperación de una identidad

FERNANDO AYUSO CAÑAS

Hablar de la arquitectura que de forma mayoritaria se da en la actualidad es hablar de confusión, desarraigo, complejidad, discordia... En primer lugar, la ausencia de una legislación severa, orientadora y clara y el incumplimiento de forma impune de la existencia, han facilitado un caos de imposible rectificación. La dispersión y mezcla de construcciones de distinto uso (agrícola, industriales, ganaderos, almacenes, etc.); de estilos y colores dispares, de distintas alturas y otras, han quebrado cualquier posibilidad de que la ordenación urbana que desde hace tiempo se pretende se pueda hacer realidad.

Por otra parte, el empleo abusivo de materiales impropios, no adecuados si se quiere conseguir una cierta homogeneidad (cementos grises, ladrillos de discutible estética y calidad, paramentos monocolor, tejas de hormigón, hierros, granitos, aluminios, pizarras, prefabricados, etc.); la idea de la máxima rentabilidad a menos coste, la urgencia de las prisas, el casetismo, las omnipresentes iralitas, el chalecismo entendido como simple

imitación de estilos ajenos, las distorsiones y caprichosas alturas, la contrariedad de las fachadas de los edificios y un sinnúmero de despropósitos añadidos, han terminado por estrangular el paisaje y la armonía del entorno que se supone corresponde a este lugar.

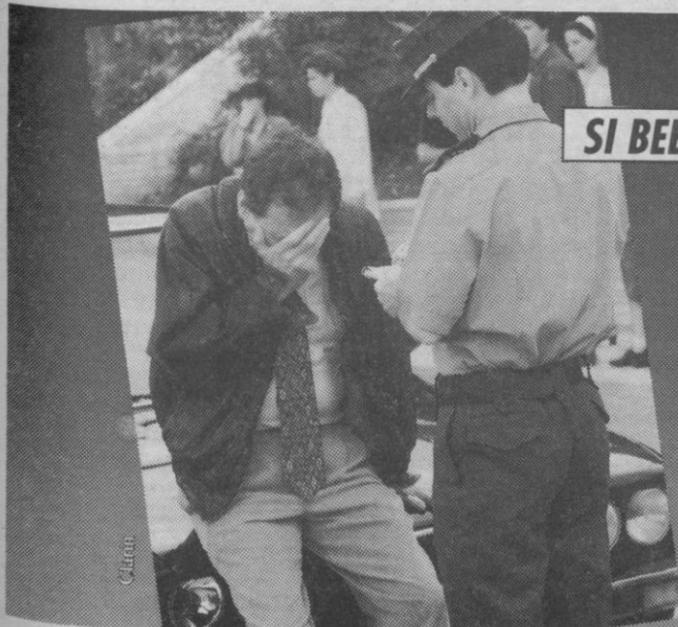
PROSPERIDAD Y VIVIENDA

La prosperidad económica que se ha traducido en nuevas construcciones ha desperdiciado la ocasión de reproducir nuestra arquitectura tradicional en la parte exterior de las edificaciones que, con los medios de que se dispone en la actualidad, es aún más sencillo y a veces también más barato. Pero, salvo excepciones, a veces los dueños a través de sus inmuebles parecen decir: "esto es mío y hago con ello lo que me da la gana...". Un mal general que no afecta sólo a este pueblo y que se extiende por toda la provincia, salvo en lugares especialmente protegidos.

También se encuentran, como decimos, excepciones que, afortunadamente, son cada vez más numerosas por parte de personas concienzudas de este problema. En la mayoría de las últimas

construcciones de viviendas, en las partes exteriores, se observa un mayor empleo de la piedra del lugar, del cemento blanco con ladrillo rústico, de la madera y de aquellos elementos que armonizan y concuerdan con la arquitectura según se describió en la crónica anterior. La iniciativa corresponde a los propios particulares aunque se deja notar, siquiera sea levemente, que la legislación municipal al respecto está presionando para intentar poner un poco de orden en este maremagnum. La normativa sobre esta actividad que por su importante repercusión social trasciende al capricho y la propia voluntad de los propietarios, no debe perseguir la uniformidad y la monotonía, que sería el otro extremo, sino la armonización.

Se trata de conseguir que los edificios no sean hostiles entre sí, ni a su entorno ni a la propia lógica; de conseguir una arquitectura ecológica. Jugar con las formas, colores y elementos como se juega a cualquier otro juego: respetando sus reglas. La arquitectura es huella e interpretación... Por sus obras les conoceréis.



SI BEBES... NO CONDUZCAS

**LAS IMPRUDENCIAS SE PAGAN
...CADA VEZ MAS.**

 Dirección Gral. de Tráfico

 Ministerio del Interior

El grupo Moll compra el 75% de "El Correo de Zamora"

Valladolid. (Ical).— El grupo "Prensa Ibérica", liderado por el empresario Francisco Javier Moll, se hizo ayer con el control del periódico "El Correo de Zamora", decano de la prensa de esta provincia, al adquirir el 75 por ciento de las acciones, propiedad de Gonzalo Sánchez Roca, según fuentes de los trabajadores. La operación se cerró por la mañana en las instalaciones del periódico, aunque venía gestándose desde hace algún tiempo.

También ayer se produjo el cese del director, Francisco Antón, quien ha sido sustituido por Juan José Rodero, director de "La Opinión de Zamora", diario también controlado por el grupo Moll.

UNA SOLA PUBLICACION

Según comunicó un representante de los nuevos propietarios a los trabajadores, las cabeceras de ambos rotativos se fundirán en una sola publicación, que saldrá a la calle como "El Correo de Zamora-La Opinión".

Las instalaciones de "El Correo de Zamora" cerraron hoy y se desconoce el futuro de la plantilla, compuesta por 46 trabajadores, que permanecían a la espera de conocer las previsiones de la nueva propiedad.

El robo, móvil del homicidio de la mujer encontrada ayer en un bar

El "violador del ascensor" cuenta con ayuda en su huida, según Lope Huerta

El delegado del Gobierno en Castilla y León, Arsenio Lope Huerta, afirmó ayer en rueda de prensa que el "violador del ascensor" está recibiendo ayuda de terceras personas en su huida tras haber sido reconocido como el autor de al menos cinco agresiones sexuales cometidas en Valladolid capital en los últimos meses.

Valladolid. (Ical).— Lope Huerta, que indicó que "estamos tocando con la punta de los dedos la aclaración" de los últimos crímenes cometidos en la provincia, aseguró que el robo ha sido el móvil del asesinato en la madrugada de ayer de una mujer de 64 años cometido en una céntrica hamburguesería de la capital.

En su comparecencia ante los medios de comunicación, Lope Huerta indicó que hay pruebas de que Pedro Luis Gallego Fernández, el "violador del ascensor", ha recibido "en otras circunstancias y momentos" ayuda de terceras personas en su huida de la Policía, curiosamente por parte de mujeres, por lo que se sospecha que en esta ocasión también la ha recibido.

¿ASESINO DE LETICIA?

Lope Huerta indicó que "estamos tocando con la punta de los dedos" la aclaración de los últimos crímenes cometidos en Valladolid y, aunque no lo dijo expresamente, se

refuerza la hipótesis de que Pedro Luis Gallego fue el autor del secuestro, violación y asesinato de la joven de 17 años Leticia Lebrato cuando se encontraba veraneando en Viana de Cega.

Precisamente, "El Mundo de Valladolid" publicó ayer que este individuo fue visto en la localidad el día en que forzaron a Leticia, el pasado 19 de julio de 1992.

El delegado del Gobierno confirmó que el "violador del ascensor" está siendo buscado en Valladolid y en la práctica totalidad de las capitales de la región y en otras de España. En este sentido, indicó que no se descarta que sea el mismo individuo que el pasado domingo forzó a una mujer en Salamanca.

La máxima autoridad gubernativa de la Comunidad indicó que "se tienen sospechas de por dónde ha podido pasar" en su escapada el "violador del ascensor", aunque explicó que "no se ha confirmado si pernoctó la noche del martes



Arsenio Lope Huerta. A.S.

en la localidad vallisoletana de Honcalada, donde tiene un chalé una hermana suya.

Frente a las informaciones contradictorias aparecidas en los últimos días, Arsenio Lope Huerta aseguró que hay constancia de que Pedro Luis Gallego resultó herido no de gravedad en su enfrentamiento con dos policías el pasado martes en Medina del Campo.

El delegado del Gobierno negó que haya existido descoordinación entre el Cuerpo Nacional de Policía y la Guardia Civil tras la fallida operación de esta localidad vallisoletana.

El sector agropecuario de Castilla y León recibió del Estado 54.000 millones durante el pasado año

Valladolid. (Ical).— El director territorial del Ministerio de Agricultura, Alicia Cobaleda, señaló ayer que la agricultura y ganadería de la región recibieron del Estado durante el pasado año ayudas y subvenciones por valor de 54.000 millones de pesetas, en el curso de la presentación de la revista editada por el MAPA sobre la reforma de la Política Agrícola Común (PAC).

Cobaleda insistió en la importancia del Seguro Integral de Cereales, que es "pagado por todos los españoles"—a diferencia del Agrosseguro—, y en la necesidad

de erradicar el fraude "a conciencia" cometido por ciertos agricultores. Gracias a este seguro, Castilla y León obtendrá en la presente campaña una cifra próxima a los 20.000 millones de pesetas.

PERDIDAS

La catastrófica cosecha de cereales de este año ha provocado en la agricultura regional unas pérdidas que se valoran en torno a los 96.000 millones de pesetas, ya que se van a recoger 1.800.000 toneladas de cereales, frente a 5.000.000 de tone-

ladas en un año normal.

De esta cifra global 4.700.000 toneladas estarían aseguradas, aunque la cobertura del Seguro Integral es del 43 por ciento.

También manifestó el director territorial que ha habido 4.362 solicitudes de no nascencia, de las que más de la mitad corresponden a Valladolid, seguida por Palencia, pasando por el resto de las provincias de la comunidad hasta llegar a Salamanca, donde se presentaron tres solicitudes de este tipo.

En Castilla y León la extensión de tierras donde el cereal no

ha llegado a nacer durante la actual campaña se eleva a 20.000 hectáreas.

Por otra parte, las subvenciones a los cultivos de leguminosas grano, girasol y trigo duro, así como a los barbechos, se elevan en nuestra región a un total de 18.000 millones de pesetas.

La revista presentada en la Dirección Territorial del Ministerio de Agricultura, "Noticias Agrarias", va dirigida a agricultores y ganaderos, cámaras agrarias, cooperativas y ayuntamientos para informarles sobre cada tipo de cultivo y su subvención.

El PP impidió el cambio de nombres en las calles de Burgos

Burgos. (Ical).— El grupo Popular en el Ayuntamiento de Burgos, mayoritario en la corporación, rechazó una moción presentada por el PSOE, en la que se pedía el cambio del nombre de varias plazas y calles de la ciudad que recuerdan al anterior régimen.

La propuesta socialista se refería a las plazas de Calvo Sotelo, Miguel Primo de Rivera y José Antonio, para las que proponían los nombres de plaza de La Libertad o del Cordón, plaza del Cid, y plaza Mayor, respectivamente.

Asimismo, el PSOE pidió que la avenida del Generalísimo pase a denominarse Paseo de la Isla y la calle 18 de Julio, calle de Capitanía.

La nomenclatura propuesta por el PSOE se corresponde con los nombres con los que son conocidas popularmente estas vías públicas.

El grupo socialista, que obtuvo el apoyo de los dos concejales de Izquierda Unida, recordó que la instauración de la democracia supuso en casi todos los ayuntamientos el cambio de denominación de calles y plazas.

Más de 160 millones a una niña que quedó tetrapléjica tras un accidente

Palencia. (Ical).— El titular del Juzgado número 2 de Palencia ha condenado a seis personas, y subsidiariamente a las empresas de construcción para las que trabajaban y al MOPT, a indemnizar con casi 162 millones de pesetas a la niña María Teresa del Val Peláez, que padece una tetraplejia irreversible tras caerle encima una viga cuando transitaba junto a unas obras en las dependencias de Renfe en Venta de Baños.

En el suceso, que tuvo lugar en junio de 1987, resultaron he-

ridos de distinta consideración otros 6 niños que como María Teresa formaban parte de una excursión por la provincia palentina.

La sentencia condena conjunta y solidariamente a seis personas —director, encargados y jefes de obra y empleados— de las dieciséis encartadas al abono de 161.855.000 pesetas, al considerarlos autores de una falta de imprudencia con resultado de lesiones.

No obstante, la responsabilidad civil subsidiaria de la in-

El Consejo de Gobierno distribuyó 1.791 millones del FCL

Valladolid. (Ical).— El Consejo de Gobierno de Castilla y León en su reunión de ayer jueves, presidida por el consejero César Huidobro por ausencia de su titular Juan José Lucas, aprobó la distribución a las diputaciones provinciales de 1.791 millones procedentes del Fondo de Cooperación Local (FCL) para financiar obras e infraestructuras en los municipios menores de 20.000 habitantes.

En la distribución provincial de la parte territorializada del FCL corresponden 199 millones a la Diputación de Avila, 233 a Burgos, 249 a León, 142 a Palencia, 270 a Salamanca, 164 a Segovia, 141 a Soria, 219 a Valladolid y 179 a Zamora.

Las diputaciones provinciales recibirán asimismo 1.300 millones en ayudas para la mejora de la red de carreteras según la convocatoria del pasado mes de marzo y que suponen una inversión global de 5.000 millones.

EN MADERUELO

En el mismo Consejo, que tuvo un marcado carácter económico, fue aprobada una inversión de 233,4 millones para la construcción de 40 viviendas, que se reparten las localidades segovianas de Maderuelo y Sauquillo y la leonesa de Toreno.

Otros 162 millones serán destinados a proyectos de investigación de aguas subterráneas y de renovación de la red de riego que se desarrollarán en el Valle Amblés (Avila), en el valle de la Losa (Burgos) y en Santa María del Condado (León).

Para la mejora de infraestructuras rurales la Junta concederá 260 millones a través de ayudas a las mancomunidades de hasta el 70 por ciento en la adquisición de maquinaria para el mantenimiento de vías rurales.

En el capítulo de cultura la Junta acordó conceder 5,9 millones a corporaciones locales para instalaciones y equipamientos de museos municipales, que se distribuirán los ayuntamientos de Villadiego y Roa de Duero (Burgos); Bembibre, Prioro y Sabero (León); Ayllón (Segovia); Medina de Rioseco y Valladolid.

Sevilla aprueba la Propuesta Básica de Cartuja 93

Sevilla (Efe).— La Gerencia Municipal de Urbanismo del Ayuntamiento de Sevilla aprobó ayer, por unanimidad, la Propuesta Básica del Plan Especial de La Cartuja, documento que regulará los futuros usos urbanísticos del recinto que hoy ocupa la Exposición Universal.

La Propuesta Básica del Plan Especial de La Cartuja será aprobada inicialmente, con el apoyo de todos los grupos políticos, en el pleno que celebra hoy la corporación municipal hispalense.

El alcalde de Sevilla, Alejandro Rojas Marcos (PA), manifestó a los periodistas que sólo queda por suscribir el acuerdo para transferir las competencias urbanísticas de la Junta de Andalucía al Ayuntamiento, pero aseguró que la firma se efectuará inmediatamente para que la Propuesta del Plan pueda ser aprobada hoy.

El consejo de administración de la Sociedad Estatal Cartuja 93 aprobó el pasado lunes la Propuesta Básica del Plan, y detalla el pacto que el presidente de la Junta de Andalucía, Manuel Chaves, y el alcalde de Sevilla alcanzaron el 17 de julio en una reunión celebrada en presencia del ministro de Relaciones con las Cortes, Virgilio Zapatero.

USOS URBANÍSTICOS

Dicho acuerdo puso fin a las diferencias de ambas administraciones sobre los usos urbanísticos que se autorizarán en las 215 hectáreas del recinto de la Exposición Universal tras su clausura, el 12 de octubre.

El consejo de administración de Cartuja 93 acordó en marzo ampliar el proyecto inicial de reutilización del recinto de la Exposición Universal —que sólo admitía un parque tecnológico con centros de desarrollo e investigación— y permitir también la creación de otro lúdico en la zona donde ahora se ubican el Lago de España, en el que están los pabellones autonómicos y el Camino de los Descubrimientos, que concentra los pabellones temáticos de la Exposición Universal.



García Márquez a su llegada al Palenque.

TELEFOTO EFE

César Rincón y Juan Valdez, entre los famosos del país

García Márquez, protagonista del Día Nacional de Colombia en la Expo

Salsa, colorido y alegría convirtieron ayer al Día Nacional de Colombia en uno de los más variados de los celebrados en la Expo, sólo enturbiado por el recuerdo de la actual situación de violencia en el país, que no está dispuesto a sucumbir al terror de las poderosas mafias del narcotráfico. El foco de atención fue el escritor Gabriel García Márquez.

Sevilla (Efe).— El ministro colombiano de Comercio Exterior, Juan Manuel Santos, quien presidió los actos oficiales en la Exposición Universal, en sustitución de la primera dama del país, Ana Milena Muñoz, afirmó enérgicamente que el pueblo de Colombia "no se desanima ante las balas y el chantaje de una guerrilla cada día más absurda y obsoleta".

Sin embargo, el foco de atención de este día lo atrajo el Premio Nobel de Literatura Gabriel García Márquez, que estuvo acompañado en el palco de autoridades por su esposa, Mercedes Marcha.

"Gabo", vestido con una guayabera, zapatos y pantalón blancos, hizo gala de una gran simpatía, saludando al público en reiteradas ocasiones, bailando al son de la música "vallenata", firmando autógrafos a quien se lo pedía, y levantándose de la silla

para observar mejor las actuaciones del casi centenar de artistas colombianos.

Entre los personajes famosos venidos de Colombia, también se encontraban el ex-presidente Belisario Betancur, la virreina universal de belleza, Paola Turbay, —quien fue objeto de un "marcaje fotográfico" continuo—, el torero César Rincón, y Juan Valdez, símbolo del café de ese país.

DIFICULTADES

Respecto a la ausencia de la esposa del presidente César Gaviria, cuya presencia estaba prevista, el ministro colombiano explicó que fue testigo de su frustración por este contratiempo pero "cumple con su deber como esposa y primera dama en los momentos difíciles al lado de su marido".

En los discursos oficiales, el comisario general de la Expo,

Emilio Cassinello, enumeró seguidamente más de cuarenta calificativos de Colombia a la que definió como la nación de las mariposas y de las flores, del arte y de la literatura, del carnaval y de los toros, de la democracia y de Guadalajara y Madrid, en alusión a la celebración en esas dos ciudades de las dos "cumbres" iberoamericanas.

BOLIVAR

Por su parte, el titular español de Trabajo, Luis Martínez Noval, ministro de jornada este Día Nacional, homenajeó al libertador Simón Bolívar, "verdadero precursor de la causa de integración de la América del Sur.

El pensamiento y la palabra de este americano ilustre han contribuido a diseñar objetivos y a configurar ilusiones para los pueblos" de ese continente, dijo Martínez Noval.

Al término de los actos oficiales, el Palenque se tiñó de color rojo, azul y amarillo con las centenas de banderas nacionales que ondeaban los visitantes, y que seguían el ritmo de la salsa y de la tradicional "vallenata" colombiana.

Víctor Ullate estrenó la obra "De Sevilla a Triana"

Sevilla (Efe).— El bailarín y coreógrafo Víctor Ullate estrenó en el Festival de Danza de Itálica (Sevilla) la obra "De Sevilla a Triana", un "paso a dos" con música de Manolo Sanlúcar, homenaje a la que fue su maestra, la aragonesa María Avila.

Además de esta pieza, el "Ballet de Víctor Ullate" estrena en el anfiteatro romano de Itálica "Arrayán Daraxa", una obra con música de Luis Delgado que fue definida en la Expo por Ullate, su coreógrafo, como una composición con fundamentos folclóricos que "comienza con sonos árabes y termina en una línea muy clásica".

Las actuaciones de ayer de esta compañía, en cuyo repertorio también se incluye la obra de Eduardo Lao "Gula Gula" ("Tierra Madre"), están impulsadas por el Pabellón de Aragón en la Expo, que también patrocinó la inauguración del XII Festival de Danza de Itálica, en el que se homenajeó a María Avila.

En su comparecencia ante los periodistas, el coreógrafo y bailarín aragonés evocó a la que fue su maestra, aludió a las penurias que sufren en España los grupos que, como el suyo, no están subvencionados y se refirió a lo productivo de la competencia entre las compañías.

"María Avila es la persona a la que le debo prácticamente todo —afirmó Ullate—, porque sin ella no hubiera podido comenzar a bailar. Me marcó mucho por ser una gran pedagoga y, sobre todo, la persona que arraigó en mí el amor a la danza".

APOYO

Sobre las vicisitudes de su compañía, que se creó hace cuatro años, el bailarín aragonés señaló que si la gente supiera sus problemas, compartidos por todos los grupos privados, tendrían más apoyo.

También habló Ullate de la competencia de su ballet con otros como el Lírico Nacional dirigido por Nacho Duato, que calificó de "positiva" porque es el embrión y origen de la superación.

DEJATE

llevar gratis a la EXP'92

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

por

HALCON
VIAJES
(C.I.L. 37-03)

Ezequiel González, 38. Telf. 43 65 62

Colaborador del sorteo

A nuestros lectores les vamos a obsequiar quincenalmente con cuatro viajes (dos parejas) a la Exposición Universal de Sevilla

CONDICIONES:

- Los afortunados disfrutarán en un plazo máximo de 20 días de unas vacaciones, con estancia pagada durante 3 noches, de jueves a domingo.
- Los ganadores se alojarán en confortables habitaciones ubicadas en el magnífico Hotel Río Sur (tres estrellas), con aire acondicionado, TV color, baño completo.
- Opción de traslado en autobuses de lujo con aire acondicionado o a bordo de modernísimos aviones Boeing 737 del puente aéreo especial Madrid-Sevilla, o Valladolid-Sevilla.

Si desea participar en este concurso, rellene el cupón adjunto y remítalo en sobre cerrado a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, c/ San Agustín, 3. Apartado de Correos n.º 11

Válido
6.º
sorteo

Quedarán excluidos los impresos recibidos con posterioridad al 31 de julio. La lista de ganadores se publicará en los tres días siguientes al sorteo, que se efectuará ante notario.

Apellidos Nombre

Domicilio Teléfono

D.N.I. Población C.P.

Críticas hacia el nuevo título de Ingenieros Técnicos Industriales

Madrid (Efe).—El presidente del Consejo General de Ingenieros Técnicos Industriales, Gregorio Tierraseca, aseguró ayer a Efe que la nueva titulación, aprobada la semana pasada por el Consejo de Universidades, va a devaluar el futuro profesional, que ejercen 100.000 titulados y estudian 70.000 alumnos.

Según lo aprobado por el Consejo de Universidades, la Ingeniería Técnica Industrial constará de un mínimo de 205 créditos y de un máximo de 270, lo que equivale a 2.050 ó 2.700 horas lectivas, frente a las 3.200 que tiene en la actualidad la carrera. Cada crédito equivale a diez horas lectivas.

En España, añadió Tierraseca, "hay 48 escuelas que imparten esta enseñanza. No hay paro y el futuro es muy esperanzador, máxime cuando está ya a las puertas el Mercado Unico, porque la formación de los Ingenieros Técnicos Industriales españoles está muy bien considerada en Europa".

INTEGRACION

En su opinión, la integración en Europa de estos profesionales es muy viable con la formación que había hasta ahora, si bien reconoció que la formación práctica es mejor fuera de España.

Los Ingenieros Técnicos, manifestó, reivindican que el proyecto fin de carrera, que es el primer trabajo profesional, se realice fuera del programa de estudios. En el nuevo plan se destinan a ese tra-

bajo cinco créditos, que se dedicarían a tutoría, dado que esa tarea necesita alrededor de 600 horas, por lo menos en las escuelas de Madrid, puntualizó.

La diferente duración de la carrera que podrán establecer las universidades en base al número de créditos, comentó Tierraseca, "va a derivar en que la formación de los Ingenieros Técnicos Industriales sea de distintos niveles".

Según Tierraseca, la reducción de estas carreras se debe a una cuestión económica del país de contener el gasto, aunque, bajo su punto de vista, en temas como la formación no debería disminuir la inversión.

El presidente del Consejo General aseguró que el Gobierno todavía puede rectificar en esta cuestión y que lo ideal sería que la Ingeniería Técnica Industrial tuviese 300 créditos, repartidos en tres años lectivos, además de entre tres y seis meses para el proyecto fin de carrera.

Explicó que el consejo ha enviado cartas a todos los portavoces de grupos parlamentarios para que se interesen en la cuestión de los Ingenieros Técnicos, una de las profesiones con más futuro, en su opinión, y lo que puede ocurrir con una formación más corta ante la integración europea, ya que se trata de una ingeniería básica clave. Recordó que las prácticas de estos estudiantes en empresas son muy inferiores a las que se realizan en otros países europeos.

Durante su participación en los cursos de verano de El Escorial

Vargas Llosa declara que siente simpatía por el "culebrón"

El escritor peruano Mario Vargas Llosa, quien ha participado esta semana en un curso de la Universidad de Verano de El Escorial, manifestó que siente simpatía por el "culebrón", en tanto en cuanto refleja en parte la idiosincrasia y forma de ser latinoamericana.

Madrid (Efe).— El novelista, que confesó no haber visto ningún "culebrón", precisó que estas producciones televisivas expresan una cierta manera de "ser, fantasear y soñar" que tiene que ver con la forma de ser y vivir de estos países.

Su existencia, agregó, demuestra que gran parte del público está ávido de ficción e insatisfecho con el mundo en el que vive y con lo que le rodea, lo que le hace necesitar un mundo complementario que le proporcione experiencias.

Vargas Llosa añadió que el desafío de los escritores actuales es recuperar la conexión con lo que el público busca y necesita, como ocurrió en otras épocas con Víctor Hugo o Dickens, quienes dieron contenido a los "folletines", lo que es fundamental para la supervivencia de la literatura.

PELIGROS

El novelista peruano precisó que es peligroso que la literatura se margine de la experiencia común de la gran audiencia, porque eso le puede llevar a quedar confinada en una élite.

Vargas Llosa comentó que en estos momentos se puede considerar que ya pasó "la gran novedad de la literatura hispanoamericana", no sólo porque se ha producido una crisis que ha mermado la producción sino tam-



Mario Vargas Llosa.

TELEFOTO EFE

bién porque "no salen obras maestras todos los años".

Puntualizó que "la creatividad puede haberse desplazado en estos momentos hacia otros polos como España, donde en los últimos diez años ha florecido la narrativa", hay muchos y buenos ejemplos de ello o a Europa Central, en la que la situación existente ha creado un fermento para la fantasía y la creatividad.

MEMORIA

Respecto a los "demonios de su memoria", tema del curso en el que ha participado, subrayó que "uno escribe sobre lo que le obsesiona y recubre su conciencia", en un proceso en el que lo subconsciente es más importan-

te que lo consciente, y reconoció que en su obra se repiten temas relacionados con su infancia y su adolescencia en Perú, donde vivió años decisivos para la formación de su personalidad.

Preguntado sobre la ceremonia de inauguración de los Juegos Olímpicos Vargas Llosa comentó que le había parecido "una muestra de cosmopolitismo" y un espectáculo de formidable destreza, ingenio y precisión.

La organización de la ceremonia puede considerarse como una mezcla de "seny y locura" típicamente catalana, en la que la mentalidad dirigida por el orden pragmático tiene un fondo de locura que estalla en genialidad, como en el caso de Dalí.

Un instituto de F.P. de Madrid, premio Prensa-Escuela

Madrid (Efe).— Los alumnos y profesores de la rama de imagen y sonido del Instituto de F.P. Príncipe Felipe de Madrid han ganado el primer premio Prensa-Escuela 1992 con una experiencia sobre el uso interactivo de la prensa, la literatura y los medios audiovisuales, informó días atrás el Ministerio de Educación y Ciencia.

El segundo premio ha sido para el Instituto de Bachillerato Santa Clara, de Santander, y los dos terceros premios han recaído en el Instituto Figueras Pacheco de Alicante y la escuela de adultas de la prisión de Carabanchel (Madrid).

Estos premios son convocados anualmente por el Ministerio de Educación y Ciencia y la Asociación de Editores de Diarios Españoles (AEDE) para promover entre los alumnos el uso plural e innovador de la

Córdoba acogerá el próximo curso la primera licenciatura de Bioquímica de España

Córdoba (Efe).— La Facultad de Ciencias de la Universidad de Córdoba acogerá el próximo curso la primera licenciatura de Bioquímica de España como titulación de segundo ciclo, confirmaron a Efe fuentes de la institución universitaria cordobesa.

Esta licenciatura, solicitada por la Facultad de Ciencias de Córdoba en 1990 y creada en agosto de 1991, fue aprobada en la última reunión del Consejo Andaluz de Universidades, junto con otros nuevos estudios que se cursarán en los distritos de Cádiz, Granada, Málaga y Sevilla.

El portavoz universitario indicó que esta nueva carrera servirá para proporcionar "el adecuado conocimiento de los métodos científicos, y principios de estudio y análisis de la organización y función de los sistemas biológicos a escala molecular, así como de las aplicaciones tecnológicas de los procesos bioquímicos".

La fuente apuntó que estos estudios, que complementan los de ciencias biológicas, químicas y agronómicas que ya se cursan en Córdoba, tienen una orientación eminentemente práctica, "puesto que pretenden dar respuesta a los retos de las modernas tecnologías en el campo de los seres vivos y, en particular, de los vegetales".

DOS AÑOS

Para ello, esta enseñanza de segundo ciclo tendrá una duración de dos años, que podrán cursar todos los alumnos que hayan terminado un primer ciclo completo en las facultades de Química, Farmacia, Biología, Veterinaria o Medicina.

"No obstante —precisó el portavoz universitario—, para normalizar los conocimientos de los alumnos de diversas procedencias, se incluirán unos complementos en el primer cuatrimestre, que serán diferentes, según la licenciatura desde la que

se acceda a esta nueva carrera".

Los estudios de Bioquímica aprobados por la Universidad de Córdoba tendrán una carga lectiva global de 132 créditos, lo que supone unas 1.300 horas teóricas y de laboratorio.

ASIGNATURAS

Entre las asignaturas comunes de este título universitario, están las de Biofísica, Biología y Patología Molecular, Bioquímica Clínica e Industrial, Biosíntesis de Macromoléculas, Regulación Metabólica, Genética Molecular, Enzimología, Inmunología, Ingeniería Genética, y Metodología y Experimentación bioquímicas. Estos nuevos estudios cuentan además con asignaturas optativas, como Biotecnología, Bioquímica Ambiental y de Productos Naturales, Química Bioanalítica y Bioinorgánica, Cultivos Celulares, Toxicología Bioquímica, Industrias Bioquímicas, Toxicología Genética y Biología Vegetal.

Cerca de 400 alumnos, en los cursos de verano de Burgos

Burgos (Efe).— Cerca de 400 alumnos tomarán parte en los cursos de verano Merimée de Sebastián, los más antiguos de España, que se desarrollarán en Burgos desde el 3 al 28 de agosto próximo. Estos cursos están considerados los más antiguos de España, al haberse abierto en 1.908, por una iniciativa de Ernest Merimée y Rodrigo Sebastián.

Su presupuesto es de 10 millones de pesetas y entre las personas que tomarán parte en los distintos seminarios destacan el poeta Luis Antonio de Villena, los novelistas Luis Mateo y José María Merino y el catedrático José Luis Abellán. Están organizados por la universidades de Toulouse (Francia) y la de Braunschweig (Alemania) con la colaboración del MEC y la Fundación para el Desarrollo Provincial de Burgos.

CULTURA

El autor de "La ciudad y los perros" vive ahora "voluntariamente exiliado" en Berlín

VARGAS LLOSA: "No volveré a la política porque he demostrado ser un mal político"

"He vuelto a hablar de política para condenar el golpe, pero como una reacción cívica y ética, no como un regreso a la política".

"Muchas de las políticas populistas que hicieron tanto daño a Latinoamérica estuvieron promovidas por intelectuales".

El escritor peruano Mario Vargas Llosa pasó recientemente por Barcelona —ciudad en la que vivió en los comienzos de su carrera literaria— para participar en una reunión de escritores latinoamericanos.

SILVIA GRACIA
(Efe-Reportajes)

El autor de títulos tan conocidos por el público como "La casa verde", "Pantaleón y los visitantes", "La tía Julia y el escribidor" o "La ciudad y los perros" aprovechó su estancia en la Ciudad Condal para hablar sobre temas tan variados como la situación por la que atraviesa su país, su faceta de político o su opinión sobre la literatura.

En la actualidad, Mario Vargas Llosa vive en Berlín, situación calificada por el autor como de "exilio voluntario". En la que fuera no hace mucho la ciudad divisoria del Este y el Oeste, el escritor está preparando un nuevo libro a caballo entre la biografía y el ensayo.

—Su país está viviendo momentos críticos desde el golpe de estado. ¿No se ha planteado, ante esta situación, retomar a la política?

—No, yo ya he demostrado que soy un mal político. Ahora, he vuelto a hablar de política para condenar el golpe de Estado, pero como reacción cívica y ética, no como un regreso a la política. Tanto la política como la literatura implica una vocación, un compromiso. Durante la campaña política me alejé un

de la adopción de políticas sensatas que sólo pueden llevarse a cabo dentro de la democracia.

FRAGIL DEMOCRACIA

—¿Cree que el problema de Perú es de tipo cultural?

—No, creo que es un problema de tradición democrática muy débil que no ha sido lo suficientemente efectiva como la mayoría de las personas hubiesen deseado, junto a una tradición autoritaria que ha conducido a la corrupción de las instituciones. Estamos pagando nuestros propios errores, errores dictatoriales pero también democráticos.

—¿Qué papel han jugado los intelectuales en toda esta situación?

—Yo me atrevería a decir que muchas de esas políticas populistas que hicieron tanto daño a Latinoamérica tuvieron éxito porque fueron promovidas por intelectuales y artistas. Creo que los intelectuales tienen que utilizar su arma de trabajo, la imaginación y la crítica del debate,

"El problema del Perú no es cultural, sino de tradición democrática débil. Estamos pagando nuestros propios errores, errores dictatoriales pero también democráticos"

poco de la literatura, pero nunca pensé abandonarla. Tampoco he considerado nunca que mi vocación fuese exclusivamente política y estoy muy contento de haber vuelto a mis libros.

—¿Considera que quizá Perú es un país sin salida?

—No, no es un país sin salida. Perú está viviendo una situación difícil y dramática, sobre todo, por la destrucción del sistema democrático, pero creo que tiene salidas que dependen, claro está,

para aportar soluciones a los problemas. Pienso que la política no es monopolio exclusivo de los políticos.

EL V CENTENARIO

—En otro orden de cosas, ¿qué opina de la celebración del V Centenario?

—Creo que es un tema sobre el que se ha producido mucho discurso. Estos 500 años comenzaron en un momento fundamental para la historia de los paí-



Mario Vargas Llosa en la habitación del hotel.

TONI ALBIR

ses, porque la historia pasa a ser única y en ella se articulan todas las historias. Pero, la importancia de esto tampoco debe de cegarnos sobre el hecho de que el descubrimiento produjo violencia y dolor. Lo ideal sería que la celebración del V Centenario fuese el marco no sólo para discutir problemas sino también para buscar soluciones y políticas armónicas. El acercamiento sería la mejor celebración.

—Desde su actual residencia en Berlín, ¿cómo ve la Europa que se está construyendo?

—Europa se ha convertido ahora en un continente joven, y no en el Viejo como se le suele definir, porque es donde más cambios se están produciendo, algunos de ellos muy positivos como la caída de los regímenes totalitarios. La futura unión creo que es uno de los proyectos más audaces y muy beneficioso, no sólo para los países participantes sino también para todo el mundo, porque implica la internacionalización de la cultura, la economía... que creo que es lo mejor que le puede pasar a la humanidad.

—En estos momentos está escribiendo un nuevo libro. ¿Qué papel cree usted que ocupa la literatura en la vida de los hombres?

—La ficción es un elemento necesario para la vida humana. La literatura no sólo enriquece al hombre, sino que además desarrolla su sensibilidad y su imaginación. La literatura hace a los hombres más conscientes de los límites de la realidad, al tiempo que vuelve a éstos más dinámicos y rebeldes... La literatura estimula todo esto como muy pocas otras actividades.

¿DE QUÉ?...



...DE GIN MG.

Viernes
31
julio

CALENDARIO

PARA MAÑANA
Sábado 1 de agosto.
Van 214 días; faltan 152.
Sol: De 7,12 a 21,29 horas.

SANTORAL
Santos: Alfonso María de Ligorio, Arcadio, Exuperio, Eusebio y Fausto.

FARMACIA DE GUARDIA
Segovia: Barbero de la Serna. José Zorrilla, 41.

CINE: Sala Zuloaga: 8 y 11, "Bethoven"
Terraza "Los Zuloaga", 10,45 "Análisis final"

Bono Loto

Miércoles, 29

5 13 20 23 24 31 Com. 6
Rein. 0

Martes, 28

9 12 18 43 48 49 Com. 20
Rein. 0

Lunes, 27

8 20 26 28 39 45 Com. 3
Rein. 0

Domingo, 26

30 32 34 41 43 46 Com. 36
Rein. 0

lotería primitiva

Sábado, 25

27 33 40 41 45 46 Com. 38
Rein. 1

Jueves, 30

7 14 16 25
31 Com. 24 Rein. 6 47

ONCE

Jueves, 30

35.696

Miércoles, 29
23.858

Lunes, 27
17.991

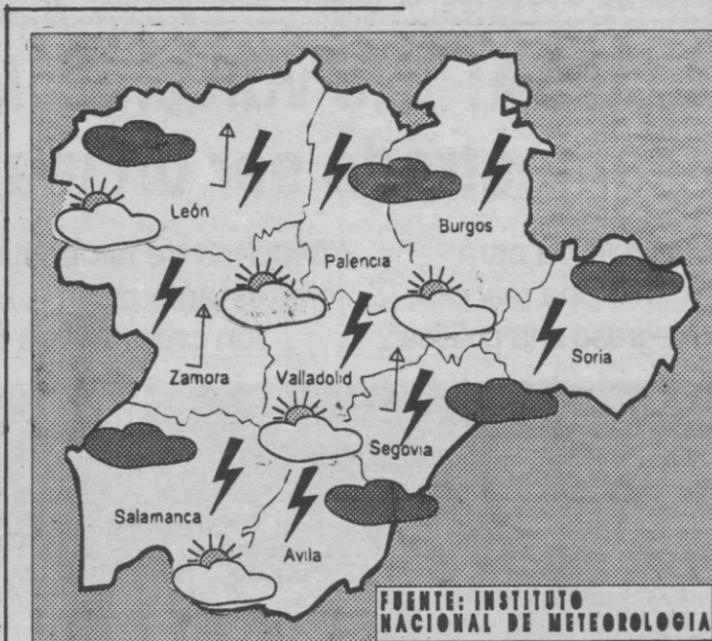
Martes, 28

20.687

Viernes, 24
33.030
105

Precisa CONDUCTOR
con carnet primera
TRANSPORTES
"La Guipuzcoana"
Teléfono 43 49 41

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM.MAX.	TEM. MIN.	P. LM ²
Valladolid	31,2	14,8	0,3
León	32,4	17,2	0,9
Zamora	32,6	16,2	
Salamanca	32,6	14,6	
Burgos	31,0	15,5	
Palencia	29,4	12,4	
Soria	31,5	14,6	
Segovia	30,0	20,8	0,9
Avila	29,6	17,2	

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Hoy, poco nuboso aumentando a muy nuboso en el norte de la comunidad y nubosidad de evolución diurna en el resto, con tormentas dispersas más probables en las zonas orientales; temperaturas sin cambios o ligeramente más altas, con máximas variando entre 25 y 34 grados y mínimas entre 14 y 19 grados; vientos flojos variables con intervalos moderados asociados a las tormentas.

Mañana, poco nuboso por la mañana con nubosidad de evolución diurna con tormentas dispersas en las áreas de montaña más probables en el oeste de la comunidad; temperaturas sin cambios; vientos flojos variables.

EXPOSICIONES

LA CASA DEL SIGLO XV

- Obra gráfica de Campano, Sicilia y Broto. Del 10 de julio al 31 de agosto.

EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra cultural de Caja Segovia)
- Certamen Autonómico de Artes Plásticas. Hasta el 3 de agosto.

EN LA CASA DE LA QUIMICA

- "La Casa de la Química": ciencia, artillería e ilustración".

EN LA ALHONDIGA

- Miguel Zolle, pinturas. Hasta el 5 de agosto.

EN EL CENTRO NACIONAL DEL VIDRIO. LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO

- II Muestra Pedagógica del Vidrio. Hasta el 14 de agosto. De 10 a 14 y de 17 a 21 horas. Lunes, cerrado.

EN EL CENTRO CULTURAL "CANONIGOS" DE SAN ILDEFONSO

- María Fontana, dibujos al pastel y óleos. Hasta el 2 de agosto.

EN LA SALA "CRONISTA HERRERA" DE CUELLAR

- Tomás Verdugo, óleos y acuarelas. Hasta el 14 de agosto.

EN EL CENTRO CULTURAL DE EL ESPINAR

- Da Cunha, óleos. Hasta el 8 de agosto.

Junta de Castilla y León
Consejería de Agricultura y Ganadería
Servicio Territorial de Agricultura y Ganadería

ESCUELA DE CAPACITACION Y EXPERIENCIAS AGRARIAS (SEGOVIA)

Abierto el plazo de Admisión
Hasta el 30 de Septiembre de 1992
Curso 1992-1993
Módulo "Explotaciones Agropecuarias"
ENSEÑANZAS GRATUITAS

Para mayor información dirigirse a:

- Servicio Territorial de Agricultura y Ganadería. C/ Santa Catalina, n.º 15.
- Escuela de Capacitación y Experiencias Agrarias. Carretera de Arévalo, km. 4,6. (Frente a los Viveros Forestales).

EL ADELANTADO DE SEGOVIA
DECIA HACE 50 AÑOS

EL CAUDILLO VISITO AYER EL CAMPAMENTO DEL FRENTE DE JUVENTUDES DE SAN JUAN DE LA CRUZ EN HOYOS DEL ESPINO

Madrid.— El Campamento de Hoyos del Espino, que ha sido inaugurado y organizado como homenaje de la Delegación nacional del Frente de Juventudes al místico doctor San Juan de la Cruz en el cuarto centenario de su nacimiento, ha recibido la visita, en el primer turno de su funcionamiento, de la máxima Jerarquía española.

El Caudillo al llegar por la mañana al Campamento izó la bandera nacional.

También el Caudillo hizo personalmente la ofrenda ante la Cruz de los Caídos, y después de dicha la oración por el capellán del Campamento abulense, dio el grito de "¡Caídos por Dios, España y su Revolución nacionalsindicalista!", que fue contestado por todos los pequeños camaradas allí acampados. Se cantó finalmente el "Cara al Sol". Rotas las filas, nuestros pequeños camaradas se manifestaron con mucho entusiasmo y con gritos de "¡Arriba España!", y "¡Viva Franco!", y sus aclamaciones le acompañaron hasta que su coche se perdía entre la llanura de la meseta castellana caminando hacia Madrid.

TE MERECE UN REGALO

eñe

ORDENADORES

EÑE 386SX/25 MHZ	126.560
EÑE 386DX/33 MHZ.....	154.900
EÑE 386DX/40 MHZ.....	159.300
EÑE 486/33 MHZ	231.650
EÑE 486/50 MHZ	289.000

(DISKETERA 3.5" + D. DURO 44 MB. + SUPER VGA + MONITOR + TECLADO + PROGRAMA DE CONTABILIDAD "FACILIDAD I" VALORADO EN 50.400 PTAS.)

** 2 AÑOS DE GARANTIA
** ASISTENCIA TECNICA EN TODA ESPAÑA

BASIC INFORMATICA
C/ DEL MORILLO, N.º 11
(junto Ambulatorio y Jardín Botánico)
Teléfono 43 72 02 SEGOVIA

Anuncios en
EL ADELANTADO



San Agustín, 3
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL
INSERCIÓNES
DE 9 A 14 HORAS

⇒ OFERTAS EMPLEO
⇒ COMERCIALES
⇒ INMOBILIARIAS

Representa en Madrid
ACCION 5
Teléfono 91-5339700

ALQUILERES

PISO pequeño, amueblado, muy céntrico. Teléfono 433932.

SE ALQUILAN oficinas, sitio céntrico. Informes: Teléfono 437724.

SANTANDER. Peñascastillo-Cameral y apartamento centro, 4 personas máximo, 2º julio precio muy interesante, 2º agosto. Piso céntrico 2 habitaciones, salón, etc. 2º agosto. 942/339377, 273054.

SE ALQUILA piso amueblado para estudiantes. Teléfono 470748.

NECESITO chicas para compartir piso. Teléfono 429591.

ALQUILO piso amueblado, con garaje. Obispo Quesada. Teléfono 594411.

SE ALQUILA piso amueblado. Teléfono 424215 (horas comercio).

SE ALQUILA chalet adosado en Mar Menor (Murcia). Teléfono 141480.

ALQUILO piso amueblado, dos dormitorios. Teléfono 430627.

COMPRAS

COMPRO apartamento grande o piso céntrico. Teléfono 91/3077078. Sr. Núñez.

ENSEÑANZAS

LOGOS. Inglés: Sección adultos y EGB. Cursos por niveles. Apoyo audiovisual.

LOGOS. BUP, COU, FP, Matemáticas, Física, Letras. Grupos reducidos.

LOGOS. EGB. Mecanografía audiovisual. Cursos intensivos de verano.

LOGOS. José Zorrilla, 5, 1º. Telf.: 435613.

LOGOS: Empresariales: Contabilidad, Matemáticas, Inglés.

LOGOS: Graduado Social: Contabilidad, Economía.

LOGOS: José Zorrilla, 5, 1º. Telf.: 435613.

STUDIO 21. Este verano prepara-te. Oposiciones: Administrativos-Auxiliares, Estado, Oficiales, Auxiliares, Agentes (nuevos grupos próximas convocatorias), Policía Nacional y Correos. Cursos: Inglés, francés, alemán, mecanografía, informática, contabilidad, Gascos, 9. Teléfono 434010.

STUDIO 21: ¡¡Aprueba en septiembre ya!! Recuperaciones intensivas. Curso 91/92. Preparación próximo curso 92/93. EGB, BUP, COU, F.P. Selectividad. Primeros cursos carrera. Infórmate. Gascos, 9. Teléfono 434010.

EGB, todas las materias. Teléfonos 429799.

GANADOS

VENDO 100 ovejas de ordeño israelitas. Teléfono 521128 (José Luis). Cabezueta.

VENDO yeguas y potros. Pinarejos. Teléfono 160539.

TRABAJO

SE NECESITAN pastores-ordeñadores, para explotación de ovejas con ordeño mecánico, preferible familia. Llamar teléfono 947/237292.

SE PRECISA persona interna para hacer compañía y atender a señora. Teléfono 431748 (horas comercio).

SE NECESITA ayudante de cocina o pinche adelantado. Club Náutico Náyade. Teléfono 171208.

— SE NECESITA —
Oficial mantenimiento fontanería e instalaciones varias
INTERESADOS DIRIGIRSE A:
EULEN, S.A. C/ San Quirce, 8 40001 (Segovia)

SE NECESITA dependiente y ayudante de mostrador. San Remo.

EMPRESA de alimentación, necesita vendedores/as autónomos para Segovia. Teléfono 421704 (de 9 a 14 horas).

SE NECESITA a partir septiembre, empleada de hogar, buen sueldo. Teléfono 427369 (9 a 17 horas).

SE NECESITA mecánico. Teléfono 500024.

SE NECESITA señora de limpieza por las tardes. Teléfono 432351.

Se necesita conductor
Con carnet de 1ª,
Sueldo convenir
Tlfs.: 431800, 431812

NECESITO camarero-a de comedor fines semana. Teléfono 181039. El Espinar.

DE 7 A 10 MAÑANA, con coche, me ofrezco para trabajar. Teléfonos 444281-425194-506352.

SE OFRECE conductor para camión, carnet C-1, C-2 y D. Teléfono 440829.

TRASPASOS

SE TRASPASA local comercial en Centro Almuzara. Teléfono 430661 (mañanas).

VARIOS

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

MAQUINAS de coser Refrey Cosmática. Enseñanza gratuita. Teléfono 427510.

SOLEDAD, Horóscopo Tarot, mano, carta natal astral, 553123.

ELECTRICIDAD ESPALUZ, lámparas, aparatos iluminación. Calle Guadalajara, 8. La Albuera. Teléfono 426763.

TOPOGRAFIA: Planos de fincas, deslindes, mediciones, particiones. Entrega rápida. Teléfono: 423797.

EROTICOFONO, 903382091. Hombres para hombres, 903382092. Mujeres para mujeres, 903382093.

LINEAS EROTICAS, 903382073. Sin tabúes impublicables, 903382074. Strip-tease telefónico Irrepetible, 903382075.

EDEN LUJURIOSO 903382086. Sin fronteras. Sexo crudo, 903382087. Safistas emancipadas. Nosotras, 903382088. Sodomistas liberados. Nosotros, 903382089.

OFRECEMOS 40 líneas, 40 chicas, haga realidad fantasías inimaginables, en directo, compruébelo. Teléfono 908/153034.

KAMASUTROFONO: Super chuponas, 903382008. Super anal, 903382003. Super pechugonas, 903382012. Super carnosas, 903382006. Super lésbicas, 903382016. Super gays, 903382015. Super parejas, 903382014. Super humedades, 903382002. Super obscenas, 903382017. Super observadores, 903382011. Viciosas ardientes, 903382009. Divinas fogosas, 903382010. Niñas cachondas, 903382013. Lamedoras insaciables, 903382004. Corridas muy crudas, 903382018. Lolitas, 903382000. Alumnas, 903382005. Inocentes, 903382001. Almejilandia, 903382007. Bananalandia, 903382019. 5 segundos 5 pesetas.

LIMPIEZAS Laura. Locales comerciales, pisos, oficinas, bares, rapidez, económico. Telf.: 580442. Segovia.

EL COBRADOR del Frac. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611-354887.

SE OFRECE para montas, sentimental de "montaña del Pirineo", línea inglesa. Teléfono 422248.

SE HACEN retornos diarios con camión isoterma. Segovia-Valladolid-Zamora. Teléfono 496182.

VEHICULOS

VEHICULOS importación. Motor Castilla-Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

SE VENDE R-5 TS, 82.000 kilómetros, con extras. Teléfono 434820.

CAMIONES caja ganadera de corderos, otros en chasis revisados. Teléfono: 442367.

VENTAS

COMPRESORES ABC. Reparación y venta. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

VENDO plazas de garaje mejor sitio Albuera. Buen precio. Teléfono 430512 (de 8,30 a 2,30).

PARCELA en Fuentemilanos. Casco urbano. Agua y luz. Oferta muy, muy interesante. Teléfono 422700.

SE VENDE hierba (de 10 a 1) teléfono 91/7854500, y (de 4 a 6) 91/5617063.

VENDO piso grande dúplex. Vía Roma. Teléfono 432224.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentemilanos.

VENDO cachorros "montaña del Pirineo", inscritos en el LOE. Teléfono 422245, Segovia.

SE VENDE casa baja en barrio El Carmen. Teléfono 428256.

INMOBILIARIAS



TOVAR: Vende piso. Fernández Ladreda, 4 dormitorios, planta 4ª. Reformar.

TOVAR: Vende chalet, 3 dormitorios. Zamarramala, cocina amueblada. Vistas panorámicas.

TOVAR: Vende piso La Albuera. 4 dormitorios. Esquina. Hay buhardilla.

TOVAR: Vende parcela "Las Navillas". Superficie, 1.275. Agua, luz, cerca.

TOVAR: Traspasa local junto Fernández Ladreda. 90 m². Buena fachada.

TOVAR: Vende pisos José Zorrilla, Conde Sepúlveda, 3-6 dormitorios, garaje, estrenar.

TOVAR: Vende piso Salvador. 4 dormitorios, 2 muy amplias terrazas.

TOVAR: Vende apartamento. 2 dormitorios. C/ Velarde. Estrenar. Plaza parking.

TOVAR: Vende piso junto Vía Roma. 3 dormitorios, vistas panorámicas, impecable.

43.59.50 ☎ 43.54.61
EZEQUIEL GONZALEZ, N.º 6



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: JUNTO PLAZA MAYOR. 225 m². Vivienda 100 m². Totalmente acondicionado como bar-pub. Infórmese.

HABITAT: MELITON MARTIN. 50 m². Totalmente acondicionado. Contrato indefinido. Ocasión.

HABITAT: JUNTO FERNANDEZ LADREDA. 130 m². Completa instalación como bar. Precio muy interesante.

HABITAT: OBISPO QUESADA. 50 m². Acondicionado como peluquería. Enseres. Renta asequible.

HABITAT: AVENIDA JOSE ANTONIO. 40 m². Acondicionado cualquier negocio. Económico. Renta 35.000.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



AMBITO. Vende piso en El Carmen.

AMBITO. Vende casa unifamiliar en Palazuelos.

AMBITO. Vende áticos en La Granja.

AMBITO. Vende piso en Fdez. Ladreda.

AMBITO. Vende chalet en El Sotillo.

AMBITO. Vende chalet en Turégano.

AMBITO. Vende garajes en Plaza Mayor, Aniceto Marinas.

EMPRESA LIDER DEL SECTOR SEGURIDAD

Por ampliación de servicios **PRECISA:**

Técnico electrónico

SE REQUIERE:

- Formación en Electrónica, preferible sector seguridad.
- Residencia en Segovia.
- Disponibilidad para viajar por la provincia.

SE OFRECE:

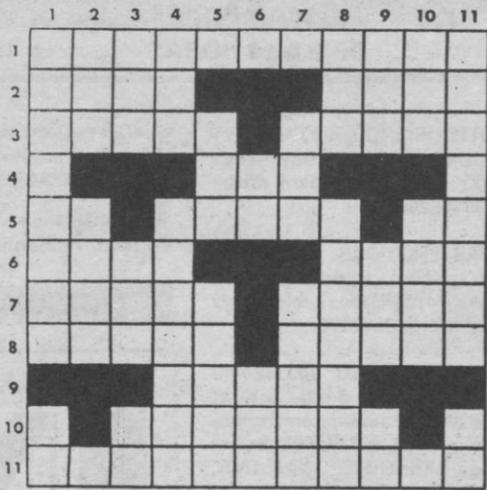
- Salario acorde al puesto.
- Contrato y Alta en S.S.

INTERESADOS: Enviar C.V. a **VINSA**.
Avda. General Perón, 25, 28020 MADRID.
Referencia: T.E.S.

Crucigrama

HORIZONTALES.-- 1: Volatineros. 2: Río español de la vertiente Mediterránea. Mírale. 3: Al revés, sujetabas. Profeta que reprendió a David su adulterio con Betsabé. 4: Jaleo. 5: Acudir. Antigua región de Asia. Nota musical. 6: Gorguera. Fiel. 7: Exclamación. Signo que representa cierta alteración de una nota musical. 8: Insípidas. Quiéralo. 9: Gomorresina en forma de lágrimas. 10: Cortaría árboles. 11: De cuatro sílabas.

VERTICALES.-- 1: Persona que da testimonio de una cosa (Pl). Conjunción latina. 2: Acudía. Cierta color. 3: Prefijo que significa tres o tres veces. Artículo (Pl). Consonante repetida. 4: Isla de la Cícladas. Molusco cefalópodo. 5: Costado. Acoge, da asilo. 6: Acudir. Nivel. 7: Al revés, átomo o grupo de átomos cargados negativa o positivamente. Limpie con la escoba. 8: Nombre de mujer. Al revés, envuélvemela. 9: Al revés, río de la vertiente



Mediterránea. Nombre de consonante. Vocal repetida. 10: Onda. Al revés, alabanzas. 11: Simple. Negación.

SOLUCION

HORIZONTALES.-- 1: Tritiriteros. 2: Ebro. 3: asisa. Natán. 4: Lío. 5: Ir. Caria. Sl. 6: Vela. 7: Ojalá. Bemol. 8: Sosas. Amelo. 9: Gola. Leal. 10: Talaria. 11: Tetrasílabo. **VERTICALES.--** 1: Testigos. Et. 2: Iba. Rojo. 3: Tri. Las. TT. 4: Ios. Calamar. 5: Ala. Asila. 6: Ir. Ras. 7: nol. Barr. 8: Eva. alemá. 9: reT. Eme. AA. 10: Ola. saol. 11: Sencillo. No.

Horóscopo

ARIES.-- SALUD: Hoy se mostrará particularmente sensible a los enfriamientos. TRABAJO: Es probable que le comuniquen hoy la noticia que esperaba desde hacía tiempo. AMOR: Excelente.

TAURO.-- SALUD: Igual que en días pasados. TRABAJO: Procure aislarse y aproveche su inspiración. AMOR: No actúe de forma caprichosa.

GEMINIS.-- SALUD: Muy buena. TRABAJO: Crisis económica pasajera; no se preocupe en exceso. AMOR: Muéstrese más reservado en sus asuntos sentimentales.

CANCER.-- SALUD: Buena. TRABAJO: Tensión y preocupaciones extra; trate de tomarse las cosas con calma o su sistema circulatorio acabará por verse seriamente afectado. AMOR: Se sentirá atraído por una persona de otra esfera social.

LEO.-- SALUD: Excelente. TRABAJO: En el terreno laboral todo marchará viento en popa. AMOR: Sea prudente y no cometa tonterías.

VIRGO.-- SALUD: Muy buena. TRABAJO: Está expuesto a intrigas promovidas por un enemigo a quien usted considera amigo. AMOR: No intente disimular sus sentimientos; sería absurdo.

LIBRA.-- SALUD: Decaimiento de su vitalidad. TRABAJO: Si se mantiene en segundo plano, obtendrá mejores resultados que si trata de dar la cara. AMOR: Su tacto y su consideración hacia la persona amada dará como fruto una total armonía en sus relaciones sentimentales.

ESCORPIO.-- SALUD: Pasable. TRABAJO: Las demoras a las que verá sujeto le harán sentirse irritado. AMOR: Confusión de ideas.

SAGITARIO.-- SALUD: Buena. TRABAJO: Aunque la jornada comience bajo el signo de la inestabilidad, su situación se irá consolidando poco a poco a lo largo de ella. AMOR: Discusión provocada por su carácter celoso.

CAPRICORNIO.-- SALUD: Dolor de espalda. TRABAJO: El día será decepcionante para usted y podrá comprobar que la gente en quien confiaba no es digna de su confianza. AMOR: Controle sus emociones y no deje entrever sus sentimientos.

ACUARIO.-- SALUD: Duerma más horas y procure llevar una vida más ordenada. TRABAJO: Jornada favorable para obtener esa información imprescindible para poner en práctica sus proyectos. AMOR: Su magnetismo ante el sexo opuesto será hoy mayor que de costumbre.

PISCIS.-- SALUD: Excelente. TRABAJO: Combine trabajo y placer y obtendrá mejores resultados y un mayor rendimiento. AMOR: Tenga más cuidado a la hora de elegir su compañía.

Efemérides

1498.- Cristóbal Colón descubre la isla de Trinidad, en su tercer viaje a América.

1537.- Firma en Niza de una tregua de diez años entre Carlos I de España y Francisco I de Francia, que éste rompió a los cinco años.

1814.- Pío VII restituye "en el mismo estado antiguo y en todo el orbe católico a la Compañía de Jesús".

1834.- Guerras carlistas: El general Espartero, con 2.500 hombres, desaloja a 5.000 carlistas de las ventajosas posiciones que ocupaban, en la batalla de Artazu (Navarra).

1914.- Asesinado en París el político socialista francés Jean Jaurés.

1916.- Explotan en Nueva York cien vagones de municiones, causando la muerte a 26 personas.

1919.- Se proclama la Constitución de la República alemana.

1922.- Fracasa en Italia la huelga general contra el fascismo promovida por los partidos socialista y comunista.

1931.- Triunfo militar de Chiang Kai Chek sobre los comunistas rebeldes chinos.

1940.- Tropas surafricanas intervienen en la guerra en el Africa Oriental.

1942.- II Guerra Mundial: Ataque aéreo británico contra Düsseldorf.

1946.- Se crea en España el Instituto Nacional de Estadística.

1961.- Disidentes de los grupos peneuvistas EGIN-EGI crean de manera informal la organización ETA.

1964.- La sonda norteamericana "Ranger VI" transmite 4.316 fotografías de la superficie lunar.

1991.- La URSS y EEUU acuerdan reducir sus arsenales nucleares

Cumpleaños

Hoy, 31 de julio de 1992 cumplen años los siguientes personajes:

Geraldine Chaplin, actriz, 48 años.

Juan María Arzak, restaurador, 50.

Ana Mariscal, actriz y directora de cine, 69.

Jaime Ignacio del Burgo, diputado, 50.

Milton Friedman, economista, 80 años de edad.



Geraldine Chaplin.

Defunciones

Tal día como hoy fallecieron en el mundo:

1886.- Franz Liszt, compositor y pianista húngaro.

1849.- Alejandro Petoeffi, poeta húngaro.

1944.- Antoine de Saint-Exupery, aviador y escritor francés.

1972.- Paul-Henry Spaak, político belga.

1974.- Alfredo Marquerie, crítico teatral español.

1990.- Fernando Sancho, actor español.

1991.- Fabiá Puigserver Plana, escenógrafo gerundense, creador del Teatre Lliure.

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES						AUTOBUSES					
MADRID		SEGOVIA		MADRID		SEGOVIA - MADRID		MADRID - SEGOVIA		SEGOVIA - AVILA	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha	Salida	Llegada	Salida	Llegada		
6,02 (1)	6,16	8,24	6,20 (1)	8,07	8,21	De lunes a viernes	6,00 7,15	De lunes a viernes	6,30 7,45	De lunes a viernes; 7,30 - 9,30 - 13,30 - 19,30.	
9,02	9,16	11,10	6,45 (1)	8,37	8,51	De lunes a viernes	7,00 8,15	De lunes a viernes	7,30 8,45	AVILA - SEGOVIA	
	11,05	12,50	7,30 (4)	9,00	9,12	Diaria	8,00 9,15	Diaria	8,30 10,15	De lunes a viernes: 9,30 - 12,00 - 16,15 - 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.	
12,02	12,16	14,10	9,35 (5)	11,23		Diaria	9,30 11,00	Diaria	10,00 11,15	SEGOVIA - BARCELONA	
	15,20 (2)	17,21	11,50	13,37	13,51	Laborables	10,30 12,15	Diaria	11,00 12,45	Diario: 13,00. Viernes (combinado).	
16,02	16,16	18,07	13,50	15,37	15,51	Diaria	11,30 12,45	Diaria	12,00 13,15	BARCELONA - SEGOVIA	
17,02	17,16	19,14	16,01 (1)	17,42		Laborables	12,30 13,45	Laborables	13,00 14,15	Diario: 9,00.	
18,55	19,09	20,42	16,25	18,21		Diaria	13,30 14,45	Laborables	14,00 15,15	SEGROVIA - ARANDA	
20,02	20,16	22,15	18,37	20,25		De lunes a viernes	14,30 16,00	Diaria	15,00 16,45	De lunes a viernes: 13,00 y 17,30. Diario: 13,00.	
21,02 (3)	21,16	23,05	19,36 (6)	21,24	21,39	Diaria	15,15 16,30	Diaria	17,00 18,30	ARANDA - SEGOVIA	
			20,45	22,37	22,51	Diaria	16,15 18,00	Diaria	18,00 19,15	Lunes a viernes: 7,00 y 17,30. Diario: 17,30.	
						Diaria	18,00 19,15	Laborables	19,30 21,15	SEGROVIA - VILLACASTIN	
						Diaria	19,00 20,30	Domingos y festivos	20,00 21,15	Sábados no festivos: 9,30 y 13,30.	
						Diaria	20,00 21,45	Diaria	21,00 22,15	VILLACASTIN - SEGOVIA	
						1/6-30/9 laborables		Diaria	22,15 23,45	Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.	
						1/10-31/5 sábados	21,30 22,45				
						Domingos y festivos	22,00 23,15				
SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS						SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID					
Lunes a viernes: 8,30 - 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.						Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.					
HOYUELOS - SANGARCIA SEGOVIA						VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA					
Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.						Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.					

(1) Diario, excepto domingos.
(2) Continúa a Medina y León.
(3) Diario, excepto sábados.

(4) Continúa a Toledo.
(5) Procede de Medina.
(6) Circula domingos. Procede de Nava de la Asunción.

TAXIS Paradas
Estación Ferrocarril (Avda Obispo Quesada, s/n): Tel. 43 36 66.
La Albuera (C/ Cándido López, 2): Tel. 42 02 58.
Plaza Mayor: Tel. 43 66 80.
Plaza Azoguejo: Tel. 43 66 81.



15,00.- TELEDIARIO-1
15,30.- MUNDO DE FIERAS
16,30.- VACACIONES DE CINE
"Zampo y yo"
18,20.- AVANCE TELEDIARIO
18,25.- CORRUPCION EN MIAMI
19,20.- BARCELONA 92
19,50.- CURRO JIMENEZ
21,00.- TELEDIARIO-2
21,30.- SIN VERGUENZA
22,35.- CAJA DE RISA
23,10.- ALAIN DELON: ETIQUETA NEGRA
"La piscina"
01,25.- DIARIO NOCHE
01,35.- BARCELONA: JUEGOS DE SOCIEDAD
02,05.- ALUCINE
"Frankenstein"
03,15.- EL PALENQUE
03,45.- EL ROCK CATALAN

Mañana

07,00.- CARTA DE AJUSTE
07,29.- APERTURA
07,30.- TELEDIARIO INTERNACIONAL
08,00.- ESTAMOS DE VACACIONES
09,00.- ULTIMAS PREGUNTAS
09,30.- ESTAMOS DE VACACIONES
(Cont.)
12,05.- CRISTAL
12,55.- ROCKOPOP
14,00.- BARCELONA 92
14,30.- LAS CHICAS DE ORO
15,00.- TELEDIARIO-1
15,30.- DELFY Y SUS AMIGOS
16,00.- SESION DE TARDE Y AVENTURA
"El verdugo de Venecia"
17,35.- SIN VERGUENZA
18,10.- TRAS LA PISTA DEL CRIMEN
19,00.- FUTBOL
España-Italia
21,00.- TELEDIARIO-2
21,30.- BARCELONA 92
22,00.- INFORME SEMANAL
23,00.- SABADO CINE
"Howard, un nuevo héroe"
01,00.- BARCELONA: JUEGOS DE SOCIEDAD
01,30.- AVANCE TELEDIARIO
01,35.- SABADO CINE (II)
"Cambaya express"
03,10.- ROCKOPOP

14,55.- NOTICIAS
15,30.- TELECINE:
"Galaxia"
17,30.- NOTICIAS
17,33.- LA MERIENDA
18,30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
19,00.- SUPERMARKET
19,30.- NOTICIAS
19,33.- LA RULETA DE LA FORTUNA
20,00.- LOS VIGILANTES DE LA PLAZA
21,00.- NOTICIAS
21,30.- CONTACTO EN CALIFORNIA
22,30.- NOTICIAS
22,31.- ENREDO
23,00.- QUEDATE CON LA COPLA
00,30.- NOTICIAS
00,45.- LA CLAVE

Mañana

08,00.- LA LLAMADA DEL OESTE
08,30.- FURIA
08,50.- AVENTURAS EN EL LAGO
09,20.- ARCHIE Y SABRINA
09,35.- LA GUARDERIA
11,00.- CAZA SUBMARINA
11,30.- LOS GLADIADORES DE AMERICA
12,30.- LA LEY DE CHICAGO
14,00.- NOTICIAS
14,03.- ACUA
14,30.- LOS HEROES DE HOGAN
14,55.- NOTICIAS
15,30.- FARMACIA DE GUARDIA
16,00.- QUEDATE CON LA COPLA
17,30.- COSAS DE CASA
18,00.- POLVO DE ESTRELLAS I
"Archivo secreto"
20,00.- NOTICIAS
20,03.- CENTIMETROS CUBICOS
21,00.- NOTICIAS
21,30.- RESCATE
22,30.- POLVO DE ESTRELLAS II
"Ha llegado el águila"
01,00.- OLIMPIADA 92
01,15.- POLVO DE ESTRELLAS III
"El último golpe de los Dalton"
03,15.- ELVIS,
EL REY DEL ROCK
04,15.- CIERRE DE EMISION

15,00.- CINE: "El caza chicas"
16,19.- CINE: "Golpe en la pequeña China"
17,55.- DRUGSTORE COWBOY
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: Babar
20,00.- AVANCE REDACCION
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
20,30.- PRIMER PLANO
21,00.- TELESERIE: Búscate la vida"
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
21,30.- REDACCION. NOTICIAS
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA
22,00.- ESTRENO CANAL +
"Dos pájaros a tiro"
23,46.- CINE: "La caza del octubre rojo"
01,56.- CUENTOS DESDE LA OSCURIDAD
02,19.- INSIDE OUT
02,29.- CINE X: "Despampanante"
03,50.- CINE: "Impulso sensual"
05,25.- CINE: "El poder de un dios"

Mañana

07,16.- DOCUMENTAL: "Así se hizo cazadores de sombras"
07,26.- DOCUMENTAL: "Cazadores de sombras"
07,55.- ABC WORLD NEWS CON PETER JENNINGS
08,15.- SUMO
09,05.- TRANSWORLD SPORT
10,00.- CINE: "Mentiras y besos"
11,33.- CINE: "¿Qué te juegas Mari Pili?"
13,00.- DEL 40 AL 1
14,00.- REDACCION. NOTICIAS
14,05.- 24 HORAS
15,00.- DOCUMENTAL: "Los astrónomos"
15,56.- CINE: "Melodía de seducción"
17,45.- CINE: "Crónica de una muerte anunciada"
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: "Tintín"
20,00.- AVANCE. REDACCION
20,05.- TELECOMEDIA: "Roc"
20,30.- TELESERIE: "Sigue soñando"
21,00.- LO + PLUS
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
21,30.- REDACCION. NOTICIAS
22,00.- ESTRENO CANAL +: "92 Grosvenor street"
23,32.- CINE: "Reina de corazones" (último pase)
01,20.- CUENTOS DESDE LA OSCURIDAD
01,43.- SESION ESPECIAL V.O.: "Casi una familia"
03,23.- CINE: "Complot para matar a Hitler" (último pase)
04,53.- CINE: "Y los violines dejaron de sonar"
06,49.- DOCUMENTAL: "El libro de baile de Fred Astaire". (Multidifusión)
07,53.- PIEZAS

PEQUEÑA PANTALLA



Ana Belén

ARCHIVO

DRAMA

ZAMPO Y YO ★ (TVE-1. 16,30).— Ana Belén huérfana de madre e hija de una acaudalado hombre de negocios, vive en una casa rodeada de comodidades, sin cariño. La niña no es feliz, entre otras razones porque desearía que su padre pasase más tiempo con ella. Un día

decide marcharse de casa sin permiso de su institutriz. Durante su paseo, descubre un pequeño circo, cuyo dueño es un payaso llamado Zampo. El payaso y la niña se hacen amigos en seguida. Pero a su padre no le gusta esa relación.

COMEDIA

GALAXINA ★ (ANTENA 3. 15,30).— La acción se desarrolla en el año 3008. Las naves espaciales llenan el firmamento. "La Infinitud" patrulla el espacio en busca de las naves que no están identificadas, revisa los establecimientos galácticos. Robert dirige la nave en compañía de Galaxina, un robot femenino del que acaba de enamorarse completamente.

Quizás el único atractivo hoy en día de esta no muy afortunada parodia de los clásicos filmes de ciencia-ficción sea la presencia en su reparto de Dorothy Stratten, una hermosa modelo de Play Boy que murió brutalmente asesinada a manos de su compañero sentimental, tras iniciar una tímida carrera cinematográfica, y que inspiró el filme de Bob Fosse "Star 80".

AVENTURAS

FANTOMAS ★ (TVE-1. 23,05).— El famoso bandido Fantomas aterriza en París. Cada ciudadano de Francia está pendiente de sus fechorías, ya que cada vez son más audaces y atrevidas. Juve, el comisario encargado del caso, intenta tranquilizar en balde a la población, que saca sus propias conclusiones sobre la veracidad de la existencia del criminal. Sin embargo, sus deducciones se desvanecen cuando Fantomas comete una serie de delitos con un disfraz del propio policía, hecho que incrementa aún más la confusión sobre la verdadera identidad del ladrón. Fantomas fue un célebre personaje del folletín



Luls de Funes

ARCHIVO

francés creado por Pierre Souvestre y Marcel Allain en el siglo XIX, que dio lugar a toda una serie de novelas por entregas con sus aventuras. El director André Hunebelle lo resucitó para este filme que mezcla la intriga con el humor.

TERROR

FRANKENSTEIN ★★★★★ (TVE-1. 01,40).— Un joven y prometedor científico en el campo de la electrobiología, el doctor Frankenstein, abandona la universidad para refugiarse en un caserón del bosque de Goldstant. En este recóndito lugar instala un laboratorio donde piensa dar vida a su gran sueño: crear un hombre a su imagen y semejanza. Gracias a sus conocimientos, Henry ha conseguido modelar un cuerpo, al que ahora pretende implantar el cerebro. Sin embargo, en su experimento utiliza por error el cerebro de un peligroso cri-

minal, que convierte a su creación en un monstruo de reacciones imprevisibles. Un título místico del cine fantástico por varias razones. Junto con Drácula, rodada meses antes, supuso la consagración de la productora Universal en el campo del cine de terror, un terreno en el que daría grandes títulos. Sirvió, además para descubrir a un actor secundario llamado William Henry Pratt, alias Boris Karloff, en el papel de monstruo: en un principio iba a ser Bela Lugosi quien interpretara a la criatura, pero, descontento con el maquillaje y la ausencia de diálogo, abandonó el proyecto.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.



15,00.- MAGAZINE DE TARDE
16,30.- NATACION
18,00.- NATACION
20,00.- GIMNASIA
20,30.- BALONMANO
21,30.- VOLEIBOL
22,00.- MAGAZINE DE NOCHE
23,30.- BALONCESTO
01,00.- MAGAZINE DE MADRUGADA
04,25.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

07,45.- AGENDA DEL DIA
07,50.- REMO
09,00.- PIRAGUISMO
09,30.- ATLETISMO
10,00.- TENIS
11,20.- BALONNAO
13,00.- VELA
15,00.- MAGAZINE DE TARDE
17,30.- HOCKEY SOBRE HIERNA
18,00.- ATLETISMO
19,00.- FUTBOL
20,00.- GIMNASIA
21,00.- WATERPOLO
21,30.- FUTBOL
22,00.- MAGAZINE DE NOCHE
01,00.- MAGAZINE DE MADRUGADA



16,00.- MAGAZINE
17,30.- CONTRACARA
18,30.- DIBUJOS ANIMADOS
19,15.- MUSICAL-21
20,00.- INFORMATIVO
20,30.- INSERSO
21,30.- INFORMATIVO

14,55.- ENTRE HOY Y MAÑANA
15,30.- MANUELA
16,20.- TELERROMANCE:
"María de nadie"
17,00.- PAPA COMANDANTE
17,30.- COCTELERA VIP
18,00.- SUPER GUAY
18,45.- TOROS (Repetición)
20,45.- TELE-CUPON
21,05.- LA LOBA HERIDA
22,00.- CINE
"El cartero siempre llama dos veces"
00,20.- EL MILLONARIO
01,05.- ENTRE HOY Y MAÑANA
01,25.- T.D. EL VERANO
01,35.- ¿HABLANDO SE ENTIENDE LA GENTE?
02,35.- STARSKY Y HUTCH
03,25.- MANNIX

Mañana

07,00.- AVANCE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES
07,35.- ENTRE HOY Y MAÑANA
07,45.- SUPERGUAY SABADO
10,30.- PRESSING CATCH
11,00.- COCTELERA XUXA
11,30.- BELLEZAS AL AGUA
12,50.- TELECINCO, ¿DIGAME?
14,55.- ENTRE HOY Y MAÑANA
15,30.- CINE FIESTA:
(Película por determinar)
17,30.- DESDE PALMA, QUERIDOS PADRES ESPECIAL VERANO
19,15.- SABADO DE ACCION
21,00.- LA LOBA HERIDA
22,00.- EL HUEVO DE COLON
23,00.- HUMOR 5 SOLES
00,15.- PLAYBOY
01,00.- CINE DE VERANO
"Gente corriente"
03,30.- LOS ANGELES DE CHARLIE
04,20.- CIERRE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES



TELEMADRID

15,00.- MIS DOS PADRES
15,25.- CINE: "Mi amigo el vagabundo"
17,10.- BENSON
17,35.- BELLEZA Y PODER
18,25.- OLE TUS VIDEOS
19,15.- CHICO LISTO
20,05.- LA BOLA DEL DRAON
20,30.- TELENOTICIAS
21,00.- SAQUE BOLA
22,30.- CINE DEL OESTE: "Río rojo"
00,50.- TELENOTICIAS
01,10.- CINE: SEGUNDA SESION "El chulo"
02,45.- TATTINGERS

Mañana

08,00.- CARTA DE SINTONIA
08,20.- CINE MATINAL
"Hay un camino a la derecha"
10,10.- LA TIRA
14,30.- TELENOTICIAS
14,55.- EL TIEMPO
15,00.- LA BANDA
15,25.- CINE: UNA DE CANTINFLAS
"Gran hotel"
17,15.- AMOR A PRIMERA VISTA
18,45.- LA TELEMANIA
19,10.- PALO Y ASTILLA
19,35.- ROSEANNE
20,00.- EN ACCION, FUTBOL DE VERANO
21,00.- TELENOTICIAS
21,20.- SAQUE BOLA
22,50.- PANTALLA DEL SABADO
"El graduado"
00,40.- VERANO DE ESTRELLAS
02,10.- CINE: MADRUGADA DE VERANO
"Al final de la escapada"
03,45.- FIN DE EMISION

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

El escritor estuvo en secreto y rodeado de escoltas en el parador de Segovia

Rushdie pide al Gobierno español que interceda por él ante los árabes

El escritor Salman Rushdie, sobre el que gravita una 'pena de muerte' dictada por el ayatola Jomeini tras haber escrito el libro "Versos satánicos", dijo ayer en San Lorenzo de El Escorial que ha venido a pedir al Gobierno español que medie a favor de su causa, a través del Parlamento, con los pueblos árabes.

Hoy se ha sabido que Rushdie estuvo alojado en el Parador de Turismo de Segovia desde el lunes hasta ayer, donde, a media mañana, viajó a El Escorial, informa Aurelio Martín.

La estancia del escritor se mantuvo tan en secreto, además de rodeada de estrictas medidas de seguridad a cargo de miembros del Cuerpo Nacional de Policía, que la mayoría de los empleados del parador no han sabido nada acerca de ella.

Acompañado de una señora y un niño, Rushdie hizo una vida totalmente normal durante los tres días, incluso paseó por la ciudad, pero pasó totalmente desapercibido, quizá porque tapaba su cabeza con una gorra de visera tipo americano y cubría sus ojos con unas gafas de sol.

Rushdie, que ha sido invitado por el rector de la Universidad Complutense, Gustavo Villapalos, a través del cual tramitará la petición al Gobierno español, añadió que España "es el mediador ideal por sus tradicionales lazos de amistad con el pueblo árabe". Su inesperado viaje a España se enmarca en una campaña que ha iniciado Rushdie por Europa —se quejó de que en los Estados Unidos no le han hecho caso— contra el "fanatismo y la concepción monoteísta del mundo", dijo, informa Efe

El escritor fue presentado ayer



Salman Rushdie durante la rueda de prensa.

TELEFOTO EFE

en los cursos de verano de El Escorial, en los que no estaba programada su intervención, por el escritor Mario Vargas Llosa, el rector Gustavo Villapalos, y Joaquín Estefanía como director de "El País", diario integrado en el Comité Internacional para la Defensa de Rusdhy y sus Editores.

PELIGRO DE MUERTE

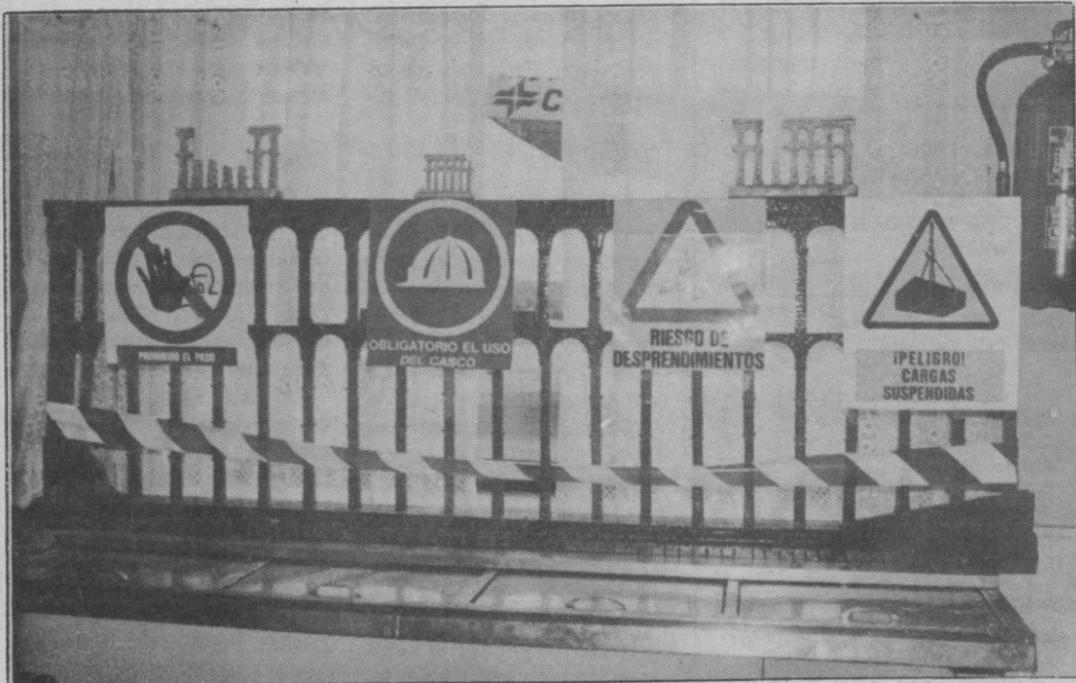
Rushdie, autor de "Los versos satánicos", que le valió la "condena a muerte" del Ayatola Jomeini en 1988, representa cuatro años después, el último exponente de persecución contra un escritor a causa de su creación literaria. Nacido en Bombay en 1947 pero con pasaporte británico desde 1964, permanece oculto de la "ira de Alá", rodeado de fuertes medidas de seguridad, y

con esporádicas comparencias públicas en diversos lugares del mundo, como la que protagonizó ayer en El Escorial.

Las amenazas contra Salman Rusdhy, que supusieron la ruptura de relaciones diplomáticas entre Gran Bretaña e Irán, desembocaron en una cadena de atentados contra las librerías que "osaron" vender la obra maldita. Mientras en algunos lugares del mundo la obra era retirada de los estantes, por miedo a la amenaza, en otros como España se constituyeron consorcios editoriales para sacar los "Versos satánicos" en ediciones populares.

Ni la muerte de Jomeini, ni su disculpa ante los fieles musulmanes de la tierra, ni su decisión de abrazar la fé del Islam en la nochebuena de 1990, sirvieron para ablandar a sus verdugos.

VISTO Y NO VISTO



UN ACUEDUCTO "PELIGROSO".— A raíz de las alarmantes noticias sobre el estado de conservación del primero de nuestros monumentos, muchos ciudadanos se han concienciado de esta situación. Prueba de ello es esta maqueta del Acueducto que puede verse en un establecimiento hostelero de La Lastrilla, cargado de simbología sobre su actual estado y rodeado de pequeños acueductos ya ruinosos. Ojalá que las predicciones no se cumplan. (Foto Peñalosa)

NOMBRES propios

PLACIDO DOMINGO CANTO CON GAITEROS EN EL OBRADOIRO DE SANTIAGO

El tenor español Plácido Domingo ha ofrecido un concierto en la Plaza del Obradoiro de Santiago de Compostela, en el que terminó cantando "Oliñas veñen" acompañado por cuatro gaiteros y los 7.000 espectadores que abarrotaron el recinto.

El divo, que cantó también otro popular tema del folclore, "Cantigas de Camariñas", explicó que decidió interpretar estas obras en gallego, después de que el presidente de la Xunta, Manuel Fraga, amigo personal suyo y presente en el concierto, le pidiese que cantase la zarzuela "Maruxa".

El concierto, el primer acto cultural organizado

con motivo del "Xacobeo 93", concluyó con todo el público puesto en pie, acompañando con sus palmas y la voz el brindis de "La Traviata", una pieza que fue interpretada también por Domingo junto a otros cantantes españoles en la inauguración de los Juegos Olímpicos.

El tenor, para el que ésta es su primera actuación en Galicia, estuvo acompañado por la voz de la soprano española Ainhoa Arteta, a la que Domingo definió como una artista "de gran talento", y por la recientemente creada Orquesta Sinfónica de Galicia, dirigida por Eugene Kohn, a la que se refirió como "un maravilloso conjunto" compuesto por 17 nacionalidades.

UMOR SIN ACHE

¡Últimas noticias de las Olimpiadas catalanas!

ALAMEDO DEL PARRAL Y DIEZ
Corresponsal olímpico

ORO PARA EL OFICINISTA GOMEZ.— El famoso atleta español Oficinista Gómez ha ganado la medalla de oro de la prueba olímpica de fabricación de pajaritas de papel en dos horas sin relevos. Gómez a una velocidad increíble fabricó en esas dos horas setenta mil quinientas pajaritas, dos barcos y nueve aviones de papel de periódico, dejando muy atrás a los representantes de Filipinas, Namibia y Borneo. El oficinista Gómez de Dos Hermanas (Sevilla) ha batido también el récord mundial que tenía hasta ahora el ruso Krakolenko.

MARTA FERRUSOLA DICE QUE ELLA TAMBIEN ES UNA NACIO.— La honorable doña Marta Ferrusola de Pujol ha manifestado a los medios de comunicación internacionales reunidos en rueda de prensa expresamente convocados a tal efecto, que ella también es una nació, como su marido, sus vecinos, y los de la Rambla de las Flores y el Parque Güell. Acto seguido y para demostrarlo se puso a bailar una sardana que le salió tirando a sosa.

LLEGA A LA META UN CORREDOR DE MARATON DE LA OLIMPIADA ANTERIOR.— Paco Huidobro, atleta español que participó en la prueba del maratón en la anterior Olimpiada celebrada en Seúl, ha llegado con cierto retraso a la meta de la mencionada prueba, pero en esta Olimpiada. Huidobro ha estado cuatro años perdido por



esos mundos de Dios y corriendo con un número a la espalda. Su mujer, que ya se había hecho a la idea, ha dicho que lo importante es participar, pero que ¡qué pesado!...

¿EL FUTBOLIN, PROXIMO DEPORTE OLIMPIICO?— Al parecer para las próximas olimpiadas el fútbolín será considerado deporte olímpico con todos las de la Ley. Es una buena noticia porque España tiene, de darse el caso, grandes posibilidades de copar todas las medallas de oro y plata, al presentar a los conocidos jugadores Sánchez, Pérez, Hernángomez, Sacristán, Armijo y Cifuentes.

DESCALIFICADO POR DAR AHOGADILLAS.— El nadador de Barbastro Cipriano Calonge ha sido descalificado en la prueba de los mil metros mariposa por dar ahogadillas a tres participantes. "¡No lo puedo evitar --declaró a la prensa Calonge, camino de los vestuarios-- ¡En cuanto me meto en el agua me pongo muy chistoso! ¡Es que yo soy así, chistoso!". este mismo atleta en la pasada Olimpiada de Seúl ahogó a cinco negros, por lo que también fue descalificado.

La Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia destina 7.500 millones al sector agropecuario

La Caja, sensible a las graves dificultades por las que atraviesa el sector agropecuario, destina 7.500 millones de pesetas para préstamos subvencionados.

* **5.000 MILLONES** DESTINADOS A LOS TITULARES DE EXPLOTACIONES AGRICOLAS PERJUDICADOS POR LA SEQUIA (Convenio con la Junta de Castilla y León)

Beneficiarios: Titulares de Explotaciones Agrícolas radicadas en Castilla y León que hayan obtenido resolución favorable de la Comunidad Autónoma.

Características de los Préstamos:

- **Cuantía:** 25.000 ptas. por Ha. (máximo 3.000.000 ptas.)
- **Tipo de interés:** 12,5% nominal anual, de los que 8 puntos son subvencionados por la Junta de Castilla y León (interés final para el cliente: 4,5%).
- **Plazo:** 4 años (amortizaciones en 3 plazos iguales).
- **Garantías:** Las habituales de la Caja.
- **Plazo de solicitudes:** Del 1 de Agosto al 31 de Octubre de 1992.

* **1.500 MILLONES** EN PRESTAMOS DESTINADOS A FINANCIAR LA MEJORA DE LAS ESTRUCTURAS AGRARIAS EN APLICACION DEL R.D. 1887/91. (Convenio con la Secretaría General de Estructuras Agrarias)

Beneficiarios: Empresarios agrarios que, cumpliendo los requisitos exigidos por la normativa correspondiente, hayan obtenido resolución favorable de la Comunidad Autónoma.

Inversiones Financiadas:

- Primera instalación de agricultores jóvenes.
- Planes de mejora de explotaciones agrarias.
- Inversiones forestales en superficies agrarias.
- Adquisición de tierras.
- Otras inversiones reguladas por la Junta de Castilla y León.

Características de los Préstamos:

- **Cuantía:** Hasta 18,4 millones para agricultores individuales y 55,2 millones para explotaciones asociadas.
- **Tipo de interés:** 12,5%, subvencionado, en función de la finalidad, con un máximo de 8,5 puntos.
- **Plazo:** Hasta 15 años.
- **Garantías:** Las habituales de la Caja.

* **1.000 MILLONES** EN PRESTAMOS DESTINADOS A LOS TITULARES DE EXPLOTACIONES GANADERAS AFECTADAS POR LA SEQUIA (Convenio a suscribir próximamente por el MAPA)

Beneficiarios: Titulares de explotaciones ganaderas extensivas de bovino, ovino y caprino.

Destino: Adquisición de alimentos para el ganado.

Características de los préstamos:

- **Cuantía:** Hasta 3.750.000 ptas.
- **Tipo de interés:** 12,50%, con subvención de 5 puntos por el MAPA y 3 puntos por la Junta de C. y León.
- **Plazo:** 5 años con 1 año de carencia.
- **Garantías:** Las habituales de la Caja.

INFORMESE Y TRAMITE SUS OPERACIONES EN CUALQUIER OFICINA DE LA CAJA



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

La Caja de su Tierra



El paro aumentó en casi 54.000 personas durante el segundo trimestre del año

Madrid (Efe).— El número de desempleados en el segundo trimestre de este año creció en 53.970 personas, respecto a los parados registrados al finalizar el mes de marzo de 1992, según la Encuesta de Población Activa (EPA), que hoy publicó el Instituto Nacional de Estadística.

Este incremento sitúa el número total de parados al finalizar junio en 2.686.040 personas, con lo que la tasa de paro sobre población activa está en el 17,74 por ciento.

El número de desempleados en el segundo trimestre del año creció en diez comunidades autónomas con respecto a los tres meses anteriores, según de la EPA. Los aumentos más significativos en términos porcentuales por autonomías correspondieron a La Rioja, donde el número de parados creció algo más del 10 por ciento hasta situarse en

12.890, seguida de Asturias, con un incremento de 9,67 por ciento y 74.090 desempleados, y de la Comunidad Valenciana, con una subida del 8,37 por ciento y 283.060 parados.

El paro creció también en las comunidades de Galicia, Madrid, las dos Castillas, Cantabria, Andalucía y el País Vasco, en porcentajes que oscilaron entre el 7,67 por ciento en el primer caso y el 0,25 en la comunidad vasca. Además de Ceuta y Melilla, donde el desempleo descendió en el segundo trimestre en un 12,92 por ciento, el paro se redujo en Murcia —más de un diez por ciento—, Aragón —el 8,36— y Navarra —5,34 por ciento—.

En términos absolutos, Andalucía concentra el mayor número de parados, con 673.970, seguida de Cataluña, con 324.530, y la Comunidad Valenciana, con 283.060.

Aznar pide a Corcuera que se sosiegue en sus declaraciones

San Lorenzo de El Escorial (Madrid) (Efe).— El presidente del PP, Jose Maria Aznar, pidió hoy al ministro del Interior, José Luis Corcuera, "que se sosiegue" en sus valoraciones sobre las actuaciones judiciales relacionadas con la Ley de Seguridad Ciudadana.

Antes de participar en El Escorial en el curso de la Universidad Complutense "El nuevo impulso de Iberoamérica", Aznar dijo a un grupo de periodistas que él no había escuchado a ningún juez hacer una crítica política a la mencionada ley. Con estas palabras, el presidente del PP se refirió a las declaraciones del ministro del Interior en las que

ayer criticó diversas opiniones de jueces favorables con la sentencia de la Audiencia Provincial de Madrid que anuló un registro domiciliario realizado en aplicación de la denominada Ley Corcuera.

"Yo no he visto ningún juez que haga crítica política, sino que he visto jueces que han interpretado una sentencia de la Audiencia de Madrid y me parece absolutamente correcto que los jueces comenten sentencias", resaltó el líder del PP.

Por último, instó a que sea el Tribunal Constitucional el que se pronuncie definitivamente sobre la Ley de Seguridad Ciudadana.

Acuerdo para saldar la deuda del Insalud de varias comunidades autónomas

El Consejo de Ministros estudia el anteproyecto del nuevo Código Penal

El Consejo de Ministros, que comenzó hacia las 9,30 horas, estudia hoy el anteproyecto de ley para sustituir el actual Código Penal, según fuentes oficiales, que no confirmaron si será aprobado en el transcurso de la reunión. A la reunión, presidida por Felipe González, asisten todos los miembros del Gabinete.

Madrid (Efe).— Entre los acuerdos que el Gobierno está adoptando hoy el Gobierno está la autorización para efectuar obras en la nueva carretera Ronda Este de Valladolid (N-601), por un montante superior a los 6.900 millones de pesetas.

Otra de las medidas será dar el visto bueno a la participación de Construcciones Aeronáuticas (CASA) en el Programa Airbus y, también en el ámbito castrense, aprobar el reglamento para tropa y marinería de las Fuerzas Armadas. Asimismo, durante la reunión, el Ejecutivo remitirá a las Cortes una serie de acuerdos sobre transporte aéreo con Canadá, México, Honduras, Nicaragua, Malasia y Singapur. Estos convenios incluyen diversas aportaciones, en función de cada país, y suponen el establecimiento de nuevos vuelos con España, el derecho a explotar líneas o la posibilidad de repostar en determinados aeropuertos.

DEUDA SALDADA

La Secretaría de Estado de Hacienda y los representantes autonómicos alcanzaron ayer un acuerdo para saldar la deuda afluída del Insalud hasta el 31 de diciembre pasado que asciende a 561.000 millones de pesetas.

Por este acuerdo, que deberá ser ratificado la próxima semana con la firma de un protocolo entre ambas partes, la regularización de las insuficiencias presupuestarias detectadas en el Insalud de gestión directa —252.000 millones— y de gestión sufrida —309.000 millones— se articulará mediante un préstamo

del Estado a la Seguridad Social en tres anualidades.

Según explicaron en rueda de prensa los consejeros de Hacienda de Cataluña, Maciá Alavedra, y de Andalucía, Jaime Montaner, el Estado hará efectivo el pago del 50 por ciento de la deuda total de cada una de las autonomías en 1992, el 25 por ciento en 1993 y el otro 25 por ciento restante en 1994.

Las CC.AA., con el Insalud transferido —Andalucía, Cataluña, Galicia, Navarra, País Vasco y Comunidad Valenciana—, pagarán los intereses de la deuda entre 1994 y 1996, pero sólo la parte que se adeuda a los proveedores y no la interinstitucional.

EXCEPCIONAL

La operación, que según una nota facilitada por el Ministerio de Economía está prevista en el Plan de Convergencia aprobado por el Parlamento, fue calificada de "excepcional" por Alavedra y Montaner quienes, además, destacaron la reducción de los intereses que deberán pagar las autonomías sobre las cantidades inicialmente previstas.

Así, Cataluña, con una deuda afluída de 85.442 millones de pesetas, deberá pagar en concepto de intereses 10.000 millones, frente a los 29.000 que se habían previsto inicialmente, mientras que Andalucía desembolsará en intereses 12.000 millones para una deuda acumulada hasta finales del pasado año de 93.878 millones. Galicia tiene una deuda de 33.102 millones, Navarra de 8.598, País Vasco de 33.611 y la Comunidad Valenciana de



Jordi Pujol.

ARCHIVO

54.704 millones de pesetas, según el texto discutido ayer con el secretario de Estado de Hacienda, Antonio Zabalza.

El consejero andaluz subrayó que la operación acordada es, además de excepcional, "satisfactoria bajo la óptica de los intereses públicos y necesaria", aunque matizó que sólo será suficiente "si introducimos medidas de gestión, presupuestación y control del gasto sanitario" para no generar un nuevo déficit y tener que articular operaciones de regularización similares a la de hoy.

MINIMAMENTE ACEPTABLE

El presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, dijo anoche, que el preacuerdo alcanzado entre el Gobierno central y el catalán para la financiación de la deuda de la sanidad pública en Cataluña "es mínimamente aceptable".

Pujol afirmó que "las deudas son deudas y se han de pagar, las soluciones dadas en el acuerdo van en la línea de pagar, aunque con recortes".

González no sabe cómo retirarse, según Rodrigo Rato

Madrid (Efe).— El portavoz del PP en el Congreso de los Diputados, Rodrigo Rato, dijo ayer que el presidente del Gobierno, Felipe González, "está barajando la posibilidad de retirarse, pero no sabe cómo".

En declaraciones a Antena 3 radio, Rato añadió que "no va a ser nada fácil en un partido tan dividido y tan falto de ideas, encontrar a alguien que pueda suplir el papel de González, porque los candidatos Solana o Serra no producen el entusiasmo socialista". Acerca de los indicios que le hacen pensar en la retirada de González, aseguró que "hay informaciones del propio PSOE" y también "la propia actitud del señor González —dijo—, que claramente está retrasando sus decisiones, porque casi todas sus apuestas le han salido mal, tanto la apuesta del 92 como la apuesta europea".

La Bolsa de Madrid

AVANCES DE ESCASA CONSIDERACION

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid bajó al mediodía de hoy 0,59 y quedó situado en 215,09 puntos.

El mercado de valores madrileño en su sesión final de semana y de mes no mostró diferencias notables con respecto a la jornada de ayer, siendo sus avances de escasa consideración y centrándose éstos en Bancos, Alimentación y Petróleo-Químicas. La baja del índice general fue muy moderada a pesar de que el sector de la Construcción acusó más de 3 puntos en baja. La sesión estuvo irregular, pese a que el Mercado de Tokio se mostró algo más firme.

Las diferencias por grupos de valores que permanecen en el mercado tradicional son las siguientes:

- En Automóviles, Fasa baja 32.
- En Aparcamientos, Transfesa baja 1, Iberpistas, 2, y Saba sube 12.
- En Comunicaciones, Antena 3 hace posición de papel a 915.
- En Alimentación, Elosúa baja 10 y Oscar Mayer 11.
- En Inmobiliarias, Leisa baja 10.
- En Cementos y Materiales de Construcción, Cementos Portland que hacía varias sesiones sin cotizar baja 122.
- En Siderometalúrgicas, Elecnor e Interclisa hacen posiciones de papel a 490 y 670, respectivamente.
- En Sociedades de Cartera e Inversión Mobiliaria, Ceivasa hace posición de dinero a 1.550, Bolsihispania a 1.503, Norvasa a 968 y Fibansa a 1.46; Fiponsa sube 61 e Inversiones Herrero sube 32.
- En Otras Industrias Manufactureras, Anaya baja 70.
- Los valores no reseñados repiten cambio.

INSALUD

ATENCIÓN PRIMARIA
DE SEGOVIA
PRECISA CONTRATAR:

**UN TECNICO
GRADO SUPERIOR**

Se requiere:

- Amplios conocimientos de informática: Programación, mantenimiento e instalación de aplicaciones.
- Preferible Licenciatura en Informática, Exactas, Físicas, Ingeniería.

SE VALORARÁ conocimientos en Sistema Operativo UNIX

Los interesados enviarán su currículum con fotocopia del D.N.I. antes del día 15-8-92 a:

**DIRECTOR GERENTE
DE ATENCION PRIMARIA**
Calle Santo Tomas, 9
40002 SEGOVIA
Para mayor información llamar al teléfono 911 / 41 93 41

MINISTERIO DE SANIDAD Y CONSUMO
INSTITUTO NACIONAL DE LA SALUD

R E Z A

NUEVE AVEMARIAS

Durante nueve días

Pide tres deseos: uno de negocios y dos imposibles. Al noveno día publica este aviso y se cumplirán, aunque no lo creas.

T. V. A.

R E Z A

NUEVE AVEMARIAS

Durante nueve días

Pide tres deseos: uno de negocios y dos imposibles. Al noveno día publica este aviso y se cumplirán, aunque no lo creas.

M. F. V.

Unas gotas de tu sangre pueden devolver la sonrisa a un niño, la felicidad a una familia.

¡Hazte donante de sangre!

El presidente de Ocisa declaró en el caso Ollero

Sevilla (Efe).— Jesús Roa Baltar, presidente de la empresa OCISA, supuestamente implicada en el cobro de comisiones ilegales por la adjudicación de obras en carreteras andaluzas, prestó ayer declaración ante la Policía Judicial de Sevilla. Según fuentes policiales, el presidente de la empresa constructora ha sido citado en calidad de testigo, por lo que no será puesto a disposición de la juez que instruye el sumario del caso Ollero, aunque ésta podrá tomarle declaración si lo estima oportuno.

La instrucción de este sumario se produjo tras la detención de Jorge Ollero, hermano del director general de Carreteras de Andalucía, cuando transportaba 22 millones de pesetas procedentes, según la Policía, del cobro de comisiones de la empresa Ocisa por la adjudicación de obras. Parte de ese dinero era, al parecer, para el empresario Pedro Llach, asesor de Ocisa, quien el miércoles fue puesto en libertad bajo fianza de dos millones de pesetas tras ser acusado de los presuntos delitos de cohecho y tráfico de influencias.

El consejero andaluz de Obras Públicas, Juan López Martos, anunció, por su parte, que la Junta de Andalucía estudia la posibilidad legal de declarar nula la concesión a OCISA de las obras de construcción de un tramo de carretera entre Málaga y Granada, por la que se pudieron pagar comisiones ilegales.

La Unión Provincial de CCOO de Sevilla tenía previsto personarse ayer como acusación particular en el sumario al haber encontrado sus juristas "indicios de tráfico de influencias, posible corrupción y perjuicio para los trabajadores en relación al empleo, salario y condiciones laborales".

Es delirante pensar en un acuerdo con ETA en los JJOO, según García Vargas

El PSOE, contrario a mantener reuniones con Herri Batasuna

El Partido Socialista Obrero Español está en contra de mantener reuniones con Herri Batasuna para estudiar la situación en el País Vasco, según aseguró ayer en una nota difundida por la Oficina de Prensa Federal socialista.

Madrid (Efe).— La dirección del PSOE responde con esta negativa a la petición que le ha hecho HB para abrir un proceso de conversaciones sobre el contencioso Euskadi-Estado entre ambas formaciones políticas.

Como ya informamos ayer, el senador Iñigo Iruin manifestó en rueda de prensa, la petición de apertura de un proceso de diálogo fue formalizada por él mismo al secretario de organización del PSOE, José María Benegas, a quien entregó un documento en este sentido durante una entrevista que mantuvieron en Madrid el pasado día 24 de julio.

En la nota difundida por los socialistas, se confirma que Iruin entregó a Benegas un escrito en el que se solicitaba una reunión entre el PSOE y HB. Junto a esta confirmación, el PSOE tan sólo hace otra reflexión al señalar que "la disposición de los dirigentes socialistas, que conocen el contenido de dicho escrito, es totalmente contraria a la celebración de la citada reunión por cuanto la posición del PSOE es pública y suficientemente conocida".

DELIRANTE

El ministro de Defensa, Julián García Vargas, calificó de "delirante" la posibilidad denunciada por el PP de que el Gobierno y ETA hubieran llegado a un pacto para garantizar la seguridad en los Juegos Olímpicos.

García Vargas dijo en los pasillos del Senado que "es bien



Julián García Vargas.



Iñigo Iruin.

sabido que el Gobierno no negocia con ETA" y que las medidas de colaboración entre las Fuerzas Armadas en los Juegos Olímpicos "son las que deben ser".

En opinión del ministro, el PP ha iniciado "una operación política de ataque sistemático al Gobierno sin contar que puede tener un coste de desgaste en las instituciones", pero éstas, agregó, "que en este momento no le importan al PP".

El portavoz del PP en la Comisión de Defensa del Senado, Javier Cámara Eguinoa, insinuó ayer que un posible pacto entre el Gobierno y ETA para la seguridad de los Juegos Olímpicos podría ser una de las razones por la que barcos de la Armada abandonaron sus previstas tareas de vigilancia en aguas de Barcelona.

Cámara, en rueda de prensa en el Congreso junto al diputado popular Santiago López Valdivielso, relató que unos buques de la Armada que se dirigían a me-

diados de este mes de julio a Barcelona para tomar parte en la franja de seguridad de los JJ.OO recibieron a medio camino la orden de regresar a sus bases. Según Cámara, el regreso de estos barcos puede estar motivado por dos razones "o por la imposibilidad de pagar las dietas o por un posible acuerdo con ETA", pero se negó a facilitar más datos al considerarlo "un tema delicado".

FINAL ANUNCIADO

El presidente de Eusko Alkartasuna, Carlos Garaikoetxea, aseguró en San Sebastián que el cierre sin acuerdos comunes sobre la violencia entre PNV y HB "era el final anunciado de estas conversaciones".

Garaikoetxea y el secretario general de Euskal Ezkerria, Xabier Gurrutxaga, firmaron en la capital guipuzcoana el documento político que dará lugar a la coalición EA-EUE en las próximas elecciones y opinaron sobre las conversaciones mantenidas entre el PNV y HB.

Cerca de 5.000 guardias civiles viven en malas condiciones

Madrid (Efe).— El Ministerio del Interior ha reconocido por segundo año consecutivo que cerca de cinco mil guardias civiles viven en acuartelamientos del instituto armado cuyas condiciones de habitabilidad son "malas", según el anuario publicado por este departamento.

Este documento, que recoge la memoria ministerial referente a 1991, detalla que durante ese año 4.719 miembros de la Guardia Civil residían en viviendas deficientes, otros 7.104 en cuarteles cuyo estado es calificado de "regular", y 22.091 en buenas dependencias.

La cifra de agentes del instituto armado que viven en cuarteles con malas condiciones ha descendido ligeramente con respecto a 1990, año en el que el número de guardias civiles que habitaba en instalaciones mal acondicionadas era de 5.388, y otros 5.881 estaban en casas de habitabilidad "regular".

Interior detalla en su memoria que la mayoría de las 2.865 casas-cuarteles y otras dependencias que dispone la Dirección General de la Guardia Civil, tienen buenas condiciones para vivir, 780 son malas y 669 regulares.

Las estadísticas ministeriales muestran que las dependencias arrendadas por la dirección del cuerpo a particulares son las que tienen peores condiciones de habitabilidad. Así, de estas 253 instalaciones 164 están en malas condiciones para vivir, 43 presentan una habitabilidad regular y 46 permanecen en buen estado. Otras dependencias que registran muchas deficiencias de habitabilidad son los inmuebles que el instituto armado alquiló en su día a ayuntamientos y otros organismos.

Tráfico prevé un retorno de las vacaciones menos escalonado que otros años

Madrid (Efe).— La Dirección General de Tráfico (DGT) prevé que el retorno por carretera de las vacaciones de julio se hará este año de forma "más concentrada" que en años anteriores, y al sumarse a la salida masiva de agosto, se producirán unos doce millones de desplazamientos de vehículos en un solo fin de semana.

Los responsables de la DGT consideran que al coincidir este año el 31 de julio y el 1 de agosto con un fin de semana se incrementará aún más el intenso tráfico rodado propio de estas fechas, ya que también se registrarán los desplazamientos propios de un fin de semana veraniego, según fuentes de este organismo.

El dispositivo especial de vigilancia montado para canalizar el incremento de la circulación se ha iniciado a las tres de la tarde de hoy y concluirá a última hora del próximo domingo, y será controlado por 6.500 agen-

tes de la Agrupación de Tráfico de la Guardia Civil, apoyados por doce helicópteros. El objetivo fundamental de la operación especial es reducir el número de accidentes que tradicionalmente se producen en estas fechas; de las 1.262 personas que perecieron en accidentes de carretera durante el último verano, 707 fallecieron en el mes de agosto y 26 murieron entre el 31 julio y el 1 de agosto.

Los desplazamientos vacacionales—unos 30 millones de movimientos de coches nacionales y extranjeros a lo largo del mes de agosto— se encauzarán por las rutas que llevan hacia las costas del Mediterráneo, especialmente de Cataluña, Levante y Costa del Sol, donde la Guardia Civil intensificará sus controles.

En este sentido, la Dirección General de Tráfico recuerda que habrá numerosos problemas en el acceso a Barcelona, principalmente en sus entradas desde el

norte por las autopistas A-7 y A-17.

EL MAS CONFLICTIVO

Para mejorar en lo posible la circulación durante el fin de semana, que será uno de los más conflictivos de todo el año, Tráfico ha prohibido la circulación de vehículos de transportes especiales y ha restringido la de camiones pesados. La Guardia Civil mantendrá los tradicionales controles de velocidad por radar y las pruebas de alcoholemia, obligatorias desde la entrada en vigor del nuevo código de la circulación.

Entre los habituales consejos a los conductores, la DGT subraya que antes de iniciar el viaje es necesario que comprueben el buen funcionamiento de los frenos, las ruedas, el alumbrado y la dirección de sus coches. También recuerda la obligatoriedad de utilizar en todo momento el cinturón de seguridad.

Junta de Castilla y León

Consejería de Sanidad y Bienestar Social

CONTRATACION DIRECTA

EJECUCION OBRAS CONSTRUCCION
CENTRO SALUD EN NAVAFRIA
(Segovia)

B.O.C. y L. N.º 145 de fecha 30 de julio de 1992

TIPO DE LICITACION: 66.226.424 ptas.

PLAZO DE EJECUCION: 12 meses.

PLAZO PRESENTACION OFERTAS: 11 de Agosto de 1992.

CLASIFICACION EMPRESARIAL: Grupo C, Subgrupo: Todos. Categoría: D.

El Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y proyecto están a disposición de los interesados en esta Consejería, Sección de Contratación Administrativa, Avda. Burgos, 5 - Valladolid. Telf. 983/343899. Ext. 167.

NOTA: El importe del presente anuncio será por cuenta del adjudicatario.

El Gobierno colombiano evita una moción de censura

Santafé de Bogotá (Efe).— El Gobierno del presidente de Colombia, César Gaviria, consiguió ayer el primer respiro en ocho días después de que el Congreso desechó la idea de una moción de censura.

El Ejecutivo se enfrentaba a la peor crisis sufrida en dos años desde que el día 22 el narcotraficante Pablo Escobar se fugó de la cárcel-residencia de Envigado.

El partido de Gobierno, el Liberal, ofreció su apoyo a Gaviria como mayoría dentro del Parlamento, que el martes había iniciado un "juicio de responsabilidades".

La fuga del jefe del "cártel de Medellín" y de nueve de sus secuaces, que hace un año se entregaron a cambio de una rebaja de penas y de no ser extraditados a Estados Unidos, originó una tempestad política contra el Gobierno de Gaviria.

Tras las destitución de un viceministro, un general, dos coroneles, los directivos y guardianes de la cárcel, y los soldados que se dejaron sobornar por los mafiosos, así como la dimisión del jefe de la Fuerza Aérea, las baterías se enfilaron contra el ministro de Defensa, Rafael Pardo.

Sin embargo, el Congreso desechó ayer la posibilidad de presentar la moción de censura que habría obligado a dimitir a Pardo, primer civil que ocupa ese cargo en Colombia en los últimos cuarenta años.

Gaviria, no obstante, se enfrenta todavía a la amenaza de ser acusado ante el Congreso por haber permitido una posible violación del espacio aéreo de su país, por parte de aviones estadounidenses que ayer volaron sobre Colombia.



Margot Honecker momentos antes de emprender su viaje a Chile.

TELEFOTO EFE

La esposa del ex dictador comunista viaja a Santiago de Chile

Honecker no regresó voluntariamente a Alemania, según su abogado

Erich Honecker no regresó voluntariamente a Alemania y no puede contar con un juicio justo, sino sólo con un proceso político, dijo ayer, jueves, uno de sus abogados, Friedrich Wolff, tras entrevistarse con el ex presidente de la extinta RDA durante media hora. Por su parte, Margot Honecker, esposa del ex presidente germanooccidental, dijo que no regresaría jamás voluntariamente a Alemania.

Berlín (Efe).— Erich Honecker no regresó voluntariamente a Alemania y no puede contar con un juicio justo, sino sólo con un proceso político, dijo ayer, jueves, uno de sus abogados, Friedrich Wolff, tras entrevistarse con el ex presidente de la extinta RDA durante media hora. El abogado reconoció, no obstante, que el traslado a Berlín del anciano comunista "no fue un secuestro", pues hay una diferencia entre detener y secuestrar, y precisó que su cliente no opuso

resistencia a los agentes de seguridad rusos cuando éstos le pidieron que abandonara la Embajada chilena en Moscú.

Previamente, Honecker había sido informado por el embajador especial de Chile, James Holger, de que debía dejar la legación, a lo que contestó que no lo haría voluntariamente, pero cuando vio a los agentes rusos obedeció sin resistir. Hasta ese momento Honecker no tuvo claro que su estancia en la Embajada chilena de Moscú había terminado, indi-

có el abogado, quien asegura que también a él le sorprendió la expulsión.

Por otra parte, Margot Honecker, la esposa del ex presidente germanooccidental encarcelado en Berlín, en un vuelo con rumbo a Chile donde vive su hija Sonia, aseguró que no regresará jamás voluntariamente a Alemania.

"Esta nueva Alemania ya no es mi país", declaró Margot Honecker a una periodista de la primera cadena de la televisión alemana ARD ayer en Luxemburgo, durante una escala de su vuelo de Moscú a Santiago.

La esposa de Honecker había salido a primeras horas de la tarde de la capital rusa, momentos después de que su marido, fuera sacado de la Embajada chilena.

Llega una nueva ayuda humanitaria a Sarajevo

Sarajevo (Efe).— Un corredor terrestre desde Split (Croacia) hasta la sitiada Sarajevo comenzó a funcionar ayer, jueves, con la llegada de un convoy humanitario, que se une a la ayuda que recibe la capital de Bosnia-Herzegovina desde principios de julio a través del "puente aéreo" internacional.

Las 165 toneladas de ayuda enviadas desde Split, puerto adriático croata, representan sólo una tercera parte de la totalidad de ayuda que llegó ayer a Sarajevo, pero el funcionamiento de un corredor terrestre infunde esperanza de un abastecimiento más estable, según destaca Radio Bosnia.

A pesar de todo ello, la situación humanitaria en Sarajevo sigue grave, puesto que la ayuda que llega cubre sólo una pequeña parte de las necesidades, hay escasez de agua y la mayor parte de la ciudad no tiene electricidad.

En la capital de Bosnia-Herzegovina, sitiada y bombardeada desde el 6 de abril por irregulares serbios, transcurrió ayer otro día "relativamente tranquilo", lo que significa que las granadas ocasionales, los disparos de francotiradores y metrallas antiaéreas hacen peligrosa la circulación.

En las últimas 48 horas, según datos oficiales, perdieron la vida 4 personas y 87 resultaron heridas en esta capital.

El Gobierno de la autoproclamada "República Serbia Bosnia" publicó el miércoles que la parte serbia ha sufrido alrededor de 16.000 muertos. Además de Sarajevo, los mayores puntos de conflicto siguen siendo Gorazde y Visegrad, en Bosnia Oriental, Brcko, Bosanski Brod y Derventa, en el norte, Jajce y Bugojno en Bosnia central.

Descubren en Alemania un depósito con armas de la CEI

Dresden (RFA).— Un depósito con municiones procedentes al parecer de arsenales de las fuerzas de la Comunidad de Estados Independientes (CEI) fue descubierto anoche por la Policía alemana en Dresden, comunicó hoy, viernes, un portavoz.

Avisos anónimos pusieron a las fuerzas del orden sobre la pista que les llevó al suburbio de Dresden-Loebau, donde descubrieron en un edificio deshabitado cuatro cajas con minas anti-tanques y 57 cajas con granadas de mano. Según el portavoz de la Policía, las municiones encontradas están en perfecto estado.

Vehículos que se habían detenido repetidas veces ante el edificio en cuestión y de los que soldados de las fuerzas de la CEI destacadas en Alemania descargaron cajas, habían despertado las sospechas de los anónimos informadores de la Policía.

Si ama la velocidad no deje que le frene el precio.



- Rover 220 GTi con aire acondicionado por sólo 2.335.000 Ptas.*
- Rover 216 GTi, ahora desde sólo 2.095.000 Ptas.*

Si es amante de la potencia de los GTi. Si desea un equipamiento de serie totalmente exclusivo, no deje que nada le frene. Ni tan siquiera el precio. Que ahora está más a su alcance que nunca en los Rover 220 GTi y 216 GTi. Acérquese a los concesionarios Rover y disfrute de la velocidad sin frenos de precio.



ROVER SERIE 200

Promociones válidas hasta el 15-8-92.

* Precio final recomendado, IVA y transporte incluidos.



Concesionario Oficial: **SEGOVIA. JUSTINO SANZ ARRIBAS.** Los Coches, 7
Tel: 43 26 03. Y su Red de Agentes en toda la provincia.





Baker durante su entrevista con los líderes de la oposición iraquí.

TELEFOTO EFE

El presidente de Irak realizó ayer un importante reajuste en el Gobierno

Estados Unidos apoya a la oposición iraquí para derrocar a Saddam

Estados Unidos prometió un firme y decidido apoyo a seis dirigentes de la oposición política de Irak para derrocar "al tirano Saddam", e intensificó las presiones para acelerar su caída, dijeron fuentes oficiales norteamericanas. El Gobierno de EE.UU. ha pedido a las Naciones Unidas una mayor acción para proteger a los chiíes, que están siendo atacados por las fuerzas iraquíes en el sur de aquel país.

Washington (Efe).— En su primera reunión con los líderes kurdos, suníes y chiíes que, con el apoyo de la comunidad internacional, tratan de decapitar el Gobierno del presidente Saddam Hussein, el secretario de Estado, James Baker, ofreció ayer el total respaldo norteamericano a esta causa. Sin embargo, Baker precisó que la forma de gobierno será un asunto que corresponderá decidir al pueblo iraquí.

Dentro de las presiones contra Hussein, el Gobierno de EE.UU. ha pedido a las Naciones Unidas una mayor acción para proteger a los chiíes, que están siendo atacados por las fuerzas iraquíes en el sur de aquel país, y ha enviado misiles "Patriot" de defensa anti-aérea a Bahrein.

Baker evitó decir qué clase de apoyo ha ofrecido a éstos para impulsar el derrocamiento del presidente de Irak.

Poco después de la reunión, el portavoz del Departamento de

Estado, Margaret Tutwiler, manifestó que Baker había asegurado a la delegación que Estados Unidos continuará dando su firme respaldo a "los bravos iraquíes que se oponen a la tiranía de Saddam".

Tutwiler añadió que este país nunca confiará o trabajará con Hussein, pero destacó que Baker había manifestado a sus interlocutores que en última instancia la forma de gobierno de su país será un asunto que tocará decidir al pueblo iraquí.

El alto funcionario estadounidense dijo a los líderes de la oposición de Irak que continuarán las consultas sobre la situación de aquella república, y les sugirió buscar las vías adecuadas para seguir trabajando juntos y estrechar sus vínculos con los países vecinos de Irak.

Jalal Talabani, del movimiento kurdo, advirtió que las fuerzas de Hussein podrían llevar a cabo muy pronto una matanza de

chiíes en el sur de Irak y señaló que los funcionarios norteamericanos les habían dicho que "todas las opciones están abiertas para proteger al pueblo iraquí".

CAMBIO DE GOBIERNO

Por otra parte, Mohamad Saed Al Sahaf fue nombrado nuevo ministro iraquí de Asuntos Exteriores en sustitución de Ahmad Husein, que pasará a desempeñar la cartera de Finanzas, según un decreto presidencial publicado ayer, jueves.

Una información de la agencia de noticias iraquí, INA, señala que otros dos ministros, el de Educación Superior y Recursos Científicos, Abdel Razek Al Hashemi, y el de Finanzas, Majid Eid Yafar, fueron destituidos de sus cargos.

El actual jefe del Departamento de Energía Atómica iraquí, Hamam Abdel Halek, ocupará el cargo de ministro de Educación Superior y Recursos Científicos, señaló la fuente.

La destitución de los ministros y el nombramiento del nuevo titular de Exteriores se produce en un momento en que Irak atraviesa una grave crisis con la ONU y los Estados Unidos, que persiguen el derrocamiento.

La CE presentará hoy las normas que regulan el nuevo fondo de cohesión

Bruselas (Efe).— La Comisión Europea presentará hoy, viernes, las normas que regularán el fondo de cohesión, el nuevo instrumento comunitario de ayuda a la convergencia que dispondrá ya de soporte jurídico pero todavía no de dinero.

El órgano ejecutivo de la Comunidad Europea (CE) aprobará, en su última reunión antes de las vacaciones de verano, el anteproyecto de reglamento que fijará las reglas de juego de este fondo destinado a los cuatro países menos desarrollados, entre ellos España, según confirmó un portavoz comunitario.

En su propuesta, los comisionarios se reservan el derecho de decidir qué proyectos nacionales se beneficiarán de las ayudas y cómo se repartirán finalmente los créditos, así como la potestad de penalizar a los estados que no cumplan los criterios de convergencia.

El fondo de cohesión, establecido por el Tratado de Maastricht sobre la Unión Europea, financiará a partir de 1993 pro-

yectos nacionales en dos ámbitos de interés europeo: las redes de infraestructura de transportes y la protección medioambiental.

RECORTE

Los ocho países más ricos de la CE contribuirán a la realización de grandes obras en España, Portugal, Grecia e Irlanda, donde la convergencia hacia la moneda única exigirá importantes recortes del gasto público.

Bruselas dejará claro en su propuesta de reglamento que la selección de los proyectos, y particularmente el reparto entre medio ambiente y transportes, "compete a la Comisión", aunque el órgano gestor de la CE "trabajará en estrecha colaboración con el Estado afectado".

En lo que concierne al medio ambiente, los proyectos elegibles serán aquellos "cuyos costes sean considerados desproporcionados para los poderes públicos del Estado en cuestión".

Revelan que puede haber presos vivos de EEUU en Rusia

Moscú (Efe).— El copresidente de la comisión mixta ruso-americana que investiga la suerte de los presos de EEUU en la antigua URSS, Dmitri Volkogonov, hizo ayer, jueves, nuevas revelaciones que reabren esperanzas sobre la posibilidad de encontrar a algunos todavía con vida.

Según escribe el propio Volkogonov en el vespertino "Izvestia", su comisión ha encontrado reveladores materiales sobre la suerte de varios de estos presos y asegura que "hay fundamentos para considerar que algunos de ellos todavía siguen con vida y se encuentran en el territorio de la antigua URSS".

Volkogonov se refiere en concreto a "un grupo de al menos 39 personas, con pasaportes norteamericanos", que después de la Segunda Guerra Mundial, por razones de combate, cambio de fronteras o procesos de repatriación se

quedaron en el territorio soviético. La característica común de este grupo es que todos eran descendientes de rusos, lituanos, bielorrusos, ucranianos, entre otros, pese a tener pasaporte de EEUU.

"Según se desprende de documentos hallados por el Ministerio de Seguridad ruso, en sus propios archivos, a todos ellos se les trató de convencer para que renunciaran a la nacionalidad norteamericana", asegura Volkogonov. Los que "rechazaban la propuesta eran condenados de inmediato a entre 15 y 25 años de prisión por presunto espionaje", añade.

"La mayoría de los que aceptaron a renunciar no corrieron mejor suerte que los otros y cayeron en las mismas cárceles, aunque como ciudadanos soviéticos", subraya Volkogonov. El copresidente de la comisión asegura que se está investigando los documentos hallados.

ABRIMOS NUEVOS CAMINOS

INICIAMOS VUELOS DESDE EL 21 DE JUNIO



VALLADOLID ~ SEVILLA

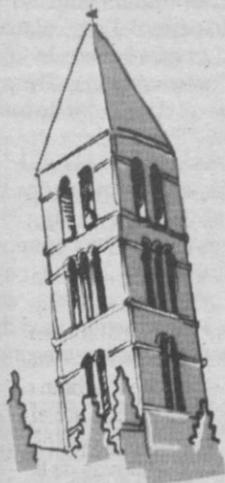
DOMINGOS Y JUEVES A LAS 15,25

SEVILLA ~ VALLADOLID

DOMINGOS Y JUEVES A LAS 13,25

PRECIOS ESPECIALES • IDA: 10.950 PTS. • IDA Y VUELTA: 21.900 PTS

INFORMACION EN TODAS LAS AGENCIAS DE VIAJES



Junta de
Castilla y León



CAMARA OFICIAL
DE COMERCIO E INDUSTRIA
DE VALLADOLID



AYUNTAMIENTO DE VALLADOLID



FUTBOL.—PRESENTACION DE LA GIMNASTICA SEGOVIANA



La plantilla de la G. Segoviana en el momento de la presentación del equipo en el campo de La Albuera.

PEÑALOSA

Con asistencia de más de trescientos aficionados se efectuó ayer tarde en La Albuera la presentación de la plantilla de jugadores de la Sociedad Gimnástica Segoviana. Diecisiete futbolistas en el segundo entrenamiento de la temporada, que evolucionaron sobre una capa de césped bien cuidado y en perfecto estado.

JOSE M.ª MARTIN

A las ocho y diez minutos de la tarde de ayer dio comienzo el acto de presentación de la plantilla de jugadores de la G. Segoviana ante los aficionados, socios y seguidores de la entidad que en número superior a trescientos se dieron cita en la tribuna del campo de La Albuera, que presentaba, en su recinto de juego, un aspecto extraordinario.

NOVEDADES, CASI TODAS

Diecisiete jugadores en la presentación. Todos segovianos con la excepción de Beminchés (Tercio Terol, de Madrid), Paco y David, del Aluche, y la presencia de Garzón, Pedro y Faustino, que realizarán la pre temporada con el equipo y será el entrenador quien decida. Pascual, si bien no ha puesto aún su firma en la ficha, en el club informan

Ya han firmado la ficha por el club 17 jugadores

Baldomero Martín: "Estoy convencido de tener el mejor equipo del grupo"

que no habrá problemas con él. Faltaron a la cita, con permiso del club, Churro y Benito, ambos de vacaciones hasta el día 2 de agosto. Ha regresado al equipo, tras una temporada en blanco, Carlos Rodríguez y "pasan" del DyC, siete jugadores.

ACTO PROTOCOLARIO

Bajo la amenaza de lluvia, con una fuerte tormenta de viento sobre La Albuera y un funcionamiento anormal de la megafonía, se cumplió el rito de las palabras de presentación (todos los discursos fueron breves), mientras que los espectadores se quedaron con las ganas de saber lo que se estaba "cociendo" en el centro del campo.

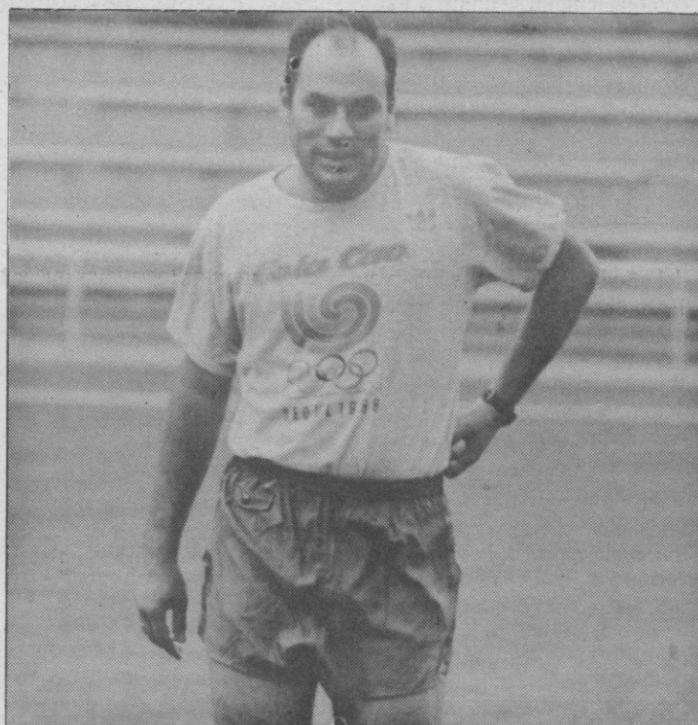
Abrió el parlamento el presidente, Baldomero Martín, "no voy a ser largo en mis palabras porque creo que todos estamos convencidos de que somos el mejor equipo que hay en el grupo VIII de la Tercera División, y eso vamos a demostrarlo en el campo con nuestro amor a los

colores, que van a ser los vuestros pues la mayoría sois segovianos y a los que no los sois espero que, al vestir esta camiseta, lo demostréis de igual forma. Os deseo los mayores éxitos, porque estos serán los del club. Bienvenidos, ánimo y a trabajar".

ENTRENADOR Y CAPITAN

José Luis García Alvarado, el nuevo entrenador, intentó también "lo" del micrófono, pero con el mismo "éxito". "Voy a ser breve. Lo único que pido a los jugadores es sacrificio para conseguir las metas que nos hemos marcado. No vamos a encontrar facilidades y la liga será muy complicada. Con la unión de directiva, jugadores, afición y cuerpo técnico. El equipo es como una mesa con cuatro patas y si falla alguna no se podrá conseguir el objetivo".

Tomó el relevo para cerrar el capítulo de palabras el portero Miguel Ángel Arroyo, que en breves frase dijo, "yo, como presunto capitán, tengo poco que



El nuevo técnico, José Luis García Alvarado.

PEÑALOSA

deciros. Creo que trabajo e ilusión no nos faltará a ninguno, y como la mayoría de la plantilla somos jugadores de Segovia, va-

mos a intentar luchar por el primer equipo de la provincia. Espero que entre nosotros no haya ningún problema. Nada más".

La plantilla al completo

J.M.M.

Diecisiete son los jugadores fichados hasta el momento por el club con destino al primer equipo, ya que, siendo segura la inscripción de un conjunto filial en la categoría provincial, será ampliado ese número. Esta es la plantilla de la G. Segoviana para la temporada 92/93:

José M.ª Esteban Blanco "Chema", portero, 20 años, 2.ª temporada.

Miguel Ángel Arroyo, portero, 30 años, 2.ª temporada.

César González Bravo, portero, 22 años, procede del DyC.

Oscar Barreno Dueñas, defensa, 20 años, procede del DyC.

J. Antonio Prieto Prieto, de-

fensa, 28 años, procede del DyC.

David González Moreira, defensa, 24 años, procede del Aluche.

F. Javier Rodríguez Luque "Paco", defensa, 22 años, Aluche.

José Luis Beminchés Cuenca, defensa, 23 años, Tercio Terol.

Francisco Maroto Arqué, medio, 23 años, procede del DyC.

M. Ángel Llorente Rincón "Goico", medio, 24 años, procede del DyC.

Alvaro Gil Puente, medio, 20 años, 3.ª temporada.

Ignacio Martín Velázquez, medio, 21 años, 5.ª temporada.

José M.ª Pascual Pintos, delantero, 25 años, procede del

DyC.

Carlos Rodríguez Gómez, delantero, 28 años, ex G. Segoviana.

Juan F. Martín Fresneda "Juanfran", delantero, 21 años, DyC.

Benito Mayo Hemán, delantero, 29 años, procede del DyC.

Juan F. Martín Pinela "Churro", delantero, 25 años, DyC.

CUADRO TÉCNICO:

José Luis García Alvarado, entrenador, 33 años, procede Aluche.

Mario Marcos Puente, 2.º entrenador, 2.ª temporada en el equipo.

Ramón de Andrés Jubera, secretario técnico, 2.ª temporada.

DETALLES

J.M.M.

Un grupo de jugadores, siete, que pertenecieron en la pasada temporada a la G. Segoviana (Moral, Sastre, Hoyos, Ferradas...), se desplazaron desde Valladolid para negociar la deuda que el club tiene pendiente con ellos. Hubo diálogo con el presidente.

César Esteban, presencié el entrenamiento desde la tribuna. Cumple el servicio militar y el Valladolid le dio de baja el pasado 30 de junio. A partir de hoy y mientras tanto encuentre un nuevo equipo, entrenará con la plantilla gimnástica.

Mariano Gutiérrez, comentó el suceso. Manolo González, que jugó en la G. Segoviana durante varias temporadas y en la época de Callejo, Antón, Sanchidrian...

falleció días pasados en Madrid. Descanse en paz.

Diez fueron los balones que se utilizaron en el entrenamiento de ayer en la parte del pre calentamiento. Luego, durante la "pachanga", sólo hubo uno. Chema, ocupó puesto de jugador de campo.

Endériz, ahora entrenador de la Cultural Leonesa, se ofreció a la G. Segoviana. Otro técnico, Guti, también llamó al club para saber si serían necesarios sus servicios. Lo que no dijo es si iba a bajar sus pretensiones económicas.

El delegado provincial de fútbol, Julio Isabel, junto con varios directivos de la Delegación, estuvo en la presentación. Es un equipo de personas que trabaja y que está en el momento justo en el lugar oportuno.



ATLETISMO

Los atletas del 1.500

Pancorbo: "Seguiré en todo momento los consejos de José L. González"

"Fermín Cacho y yo debemos estar en la final"

Uno de los atletas que mejores tiempos ha realizado para acudir a la Olimpiada es el jiennense Manuel Pancorbo, otro componente del grupo de atletas españoles de élite que eligió Segovia para llevar a cabo su preparación de cara a la Olimpiada.

JOSE M.ª MARTIN

Ha sido una de las gratas sorpresas de atletas españoles de cara a la Olimpiada. En Niza, donde corrió una de las últimas pruebas importantes antes de los Juegos, el atleta jiennense Manuel Pancorbo conseguía la mejor marca española de todos los tiempos en la prueba de 1.500 metros: 3.34.

El atleta que dirige Manuel Pascua, llegó a Segovia con la idea de completar mejor su preparación, y aquí llevo dos meses. La verdad es que el lugar es extraordinario. No sólo las pistas, también los pinares de Valsain y Navafria que complementan la preparación de una forma integral".

UN GRAN MOMENTO

Pancorbo, que en esta época del año ha de salir de su casa en Jaén, "por que tengo alergia al polen de los olivos y no hay manera de que pueda permanecer entrenando", tiene puestas muchas esperanzas en Barcelona, "se que la competencia es grande en el 1.500, pero estoy en un óptimo momento de forma y salvo que los nervios me jueguen una mala pasada puedo estar en semifinales. A partir de ahí puede ocurrir de todo".

El trío español del kilómetro y medio, José Luis González, Fermín Cacho y Pancorbo se encuentran entre los favoritos de esta prueba. El marroquí Auita, máximo aspirante al oro en esa distancia, manifestaba que uno de sus favoritos era el soriano Cacho.

Comentando el tema con José Luis González, el toledano manifestaba, "a mí no me importa decirlo, yo voy a la Olimpiada

con la clara idea de ayudar en lo que pueda a Cacho y Pancorbo. Creo que ellos tienen más posibilidades que yo".

UN TRABAJO DE EQUIPO

No cabe duda de que la experiencia del atleta de Toledo puede ser importante. Pancorbo, al hablar de esa situación señaló, "estoy seguro de que González nos ayudará. Desde luego yo voy a seguir sus consejos porque de su experiencia podemos salir beneficiados tanto Fermín como yo".

Conseguir medalla es algo de lo que ningún atleta quiere hablar, "creo, señala Pancorbo, que para llegar a participar en una Olimpiada lo verdaderamente importante es el esfuerzo realizado. Yo considero que he trabajado y he logrado registros para estar entre los mejores del mundo. Ese es el primer paso para lograr éxitos y muchos han hecho lo mismo. Todos saldremos al estadio olímpico con la idea de poner de manifiesto nuestra preparación y ser los primeros. No es fácil conseguir medalla, pero cualquiera de los atletas que esté en la final puede lograrla".

SABER ESPERAR

Para llegar a lugares tan altos como consiguió Pancorbo con sus marcas, "creo que es el atleta con mayor progresión del atletismo español", nos comenta Antonio Prieto, hace falta una dedicación total al deporte, "durante muchos meses sólo tuve tiempo para entrenar, viajar y competir. En los dos últimos meses entrené desde las diez de la mañana en el pinar y desde las seis de la tarde en la pista. Han sido muchos kilómetros llenos de esfuerzo y de los que espero tener compensación en la Olimpiada".

Hoy, día 31 de julio, los atletas españoles de 1.500 comenzarán su participación en el atletismo olímpico. Que la suerte les acompañe.

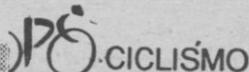
Trabajar el futuro

J.M.M.

No es la primera vez que los mejores atletas del país eligen las pistas de atletismo de La Albuera para llevar a efecto su preparación. En cuantas ocasiones hubo lugar siempre se manifestaron sobre las excelentes condiciones, altura, clima, tranquilidad, que reúne la instalación, a la vez que complementan su puesta a punto a 1.800 metros de altura, entre Valsain y Navacerrada o en pleno pinar de Navafria.

El claro acierto que supuso en su día la construcción de las pistas de atletismo, se va a completar en un futuro inmediato con las obras de cerramiento y ubicación de nuevas instalaciones. A los José Luis González, Maite Zúñiga, Cayetano Comet, Manuel Pancorbo, M.ª José Mardomingo o el equipo de relevos 4 x 100, se unirán, a poco que se apoye desde la Federación Española de Atletismo de todo lo que el atleta puede recibir de prestaciones si entrena en Segovia, un amplio número de deportistas españoles y extranjeros, que serán el complemento al trabajo diario de los atletas de nuestra capital y provincia.

No llegaremos con ello, como en su día propusieron a la Española Isaac Sastre o Jaime Bermejo, a un centro de alto rendimiento, pero sí a uno de los mejores centros integrales de preparación que puede haber en España. De ello se beneficiará tanto la ciudad como el propio deporte.



CICLISMO

Oscar Melero venció en Navas de Oro

El segoviano Galindo, triunfador en Torre Alta

Ignacio Náñez fue el triunfador del VI Trofeo Torre Alta que, para las categorías de cadetes y juveniles de primer año, tuvo lugar en la localidad segoviana de Navas de Oro, con organización del Club Ciclista local.

Un total de 86 corredores hubo en la línea de salida, que cubrieron un recorrido de 55 kilómetros, alzándose con la victoria el corredor del Cadalsa, Náñez.

CLASIFICACION

- 1, Ignacio Náñez (Cadalsa).
- 2, Jorge Merino (Intermán).
- 3, César Torollo (Manchón).
- 4, Roberto Galindo (Melero-Zeus).

Montaña: Pablo Gonzalo Delgado (J.J. Renault-Navas de Oro).

Oscar Melero, Emilio García y Daniel Casado fueron los vencedores, en las categorías de infantiles, alevines y principiantes, respectivamente, en el VII

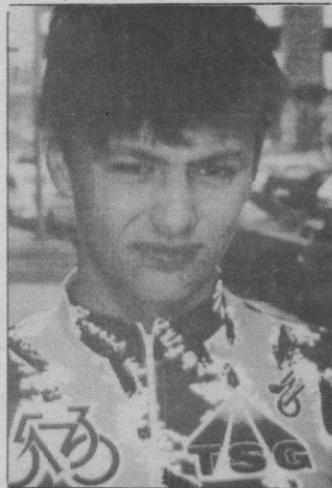
Trofeo Semanal Cultural, disputado en Navas de Oro, para escuelas con organización del Club Ciclista Local.

CLASIFICACIONES INFANTILES

- 1, Oscar Melero Coco (Esc. Municipal-Calorinsa).
- 2, Héctor Sanz Domingo (C.C. Aguila).
- 3, Alberto J. Rodríguez (C.C. Aguila).
- 4, Jesús Matute Fernández (C.C. Caloco).
- 5, Julio López Navas (C.C. Caloco).

ALEVINES

- 1, Miguel A. Herrero García (C.C. Caloco).
- 2, Miguel A. Herrero García (C.C. Caloco).
- 3, Julio César Correa (Caja-Navas de Oro).
- 4, Víctor Ramos del Pozo (C.C. Caloco).



Roberto Galindo.

s.s.

- 5, Rubén Cárdena Cabrero (E. Municipal-Calorinsa).

PRINCIPIANTES

- 1, Daniel Casado Arranz (Caja-Navas de Oro).
- 2, Iván Gilmartín Hernández (E. Municipal-Calorinsa).
- 3, David Almeida García (Caja-Navas de Oro).
- 4, Mariano Ramos del Pozo (C.C. Caloco).
- 5, Iván Melero Coco (E. Municipal-Calorinsa).

El mejor torneo de España en pista rápida

Del 8 al 16 de agosto



Lord Winston's

TROFEO SPACIO 2.000

ARQUITECTURA MODULAR



CAJA DE AHORROS DE SEGOVIA

PATRONATO TURISTICO DE SEGOVIA

DIPUTACION DE SEGOVIA

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

JUNTA DE CASTILLA Y LEON

MASIGAL

RANK XEROX

AYUNTAMIENTO DE EL ESPINAR



ESTACION DE EL ESPINAR (Segovia) Km. 65. (Carr. la Coruña.)

Lord Winston's RESTAURANTES

NATACION

La segunda medalla del español en estos Juegos deberá aún esperar

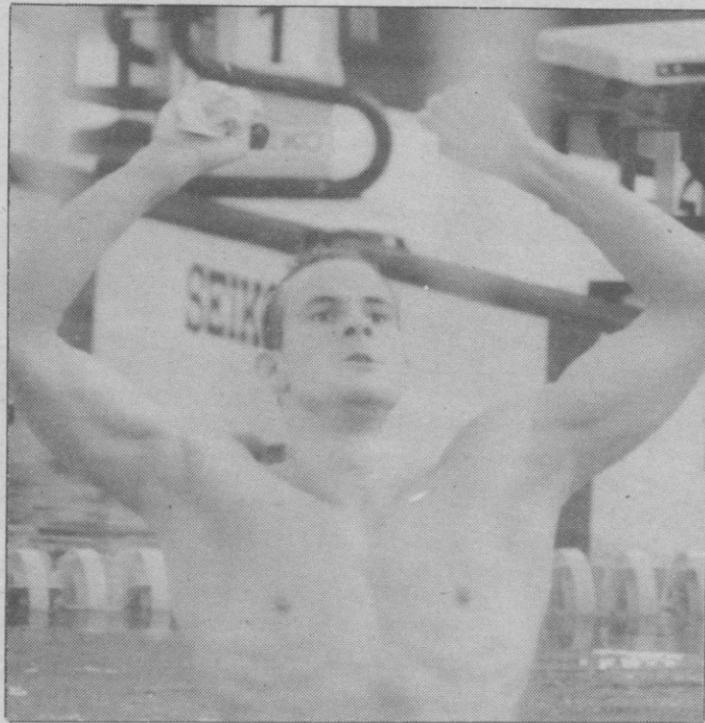
Martín López-Zubero fue cuarto en la final de los 100 metros espalda

El español Martín López-Zubero no pudo repetir su actuación del pasado martes en la prueba de 200 metros espalda y tuvo que conformarse, ayer, con la cuarta plaza en la final de 100 espalda, correspondiente a la quinta jornada de los Juegos Olímpicos de Barcelona '92, en la que se rebajaron dos plusmarcas mundiales y una de España.

Barcelona, (Efe).— Todo hacía presagiar que el vencedor en la prueba de 100 espalda debía ser un representante de Estados Unidos, Jeff Rouse o David Berkoff, aunque tampoco había que despreciar al canadiense Mark Tewksbury, subcampeón mundial en Perth '91 o al español Martín López-Zubero, plusmarquista europeo de 100 y mundial de 200 espalda. Martín luchó lo increíble por subir nuevamente al podio, pero el canadiense Tewksbury y los dos representantes norteamericanos le superaron al final.

La china Li Lin consiguió el primer récord mundial individual femenino de los Juegos en los 200 estilos, en los que la igualdad entre Lin y Sanders fue significativa; pero la campeona del mundo de Perth en las dos distancias de estilos (200 y 400 metros) y medalla de plata en Barcelona '92 en 400 estilos y 200 braza, la representante asiática, ganó en los últimos metros para lograr su primer oro olímpico y el récord del mundo (2:11.65), por el escaso margen de ocho centésimas de segundo (2:11.73) respecto al registro que detentaba la alemana Ute Geweniger desde julio de 1981.

El relevo de Estados Unidos



Zubero luchará hoy por una nueva medalla en los 200 metros estilos.

de 4x100 estilos, formado por Lea Loveless, Anita Nall, Christine Ahmann-Leighton y Jenny Thompson se impuso, de principio a fin, en la distancia y rebajó el récord mundial que tenían las representantes alemanas, que aquí tuvieron que conformarse con la segunda plaza, mientras que España, representada por Nuria Castelló, Rocio Ruiz, María Peláez y Claudia Franco, fue decimotercera en las series eliminatorias.

RECORD DE ESPAÑA

Silvia Parera fue la autora del récord de España de la jornada, en los 200 estilos (2:17.91), lo que la permitió clasificarse para la final de consolación, en la que acabó segunda tras la japonesa

Hiranaka, sin volver a rebajar la plusmarca nacional.

Melvin Stewart consiguió para Estados Unidos la primera medalla de oro de la quinta jornada al imponerse en los 200 mariposa y, además, con nueva plusmarca olímpica. Los españoles José Luis Ballester y Jorge Pérez disputaron las series eliminatorias, pero no pudieron acceder a ninguna de las finales.

Alexander Popov derrotó otra vez a Matt Biondi. Fue en la final de los 50 libre, en la que el nadador ruso estableció una nueva plusmarca olímpica y europea de la distancia. No hubo dudas respecto a la vencedora de los 800 libre, la alemana Dagmar Hase arrebató el oro a la estadounidense Janet Evans.

VELA

Continúa el dominio de los barcos nacionales

Barcelona, (Efe).— Los pronósticos se confirman y las embarcaciones españolas se encaminan a conseguir entre cinco y seis medallas. La situación actual de nuestros barcos es la siguiente: dos primeros puestos en "470" masculino y "finn"; tres segundos en "470" femenino, "Europa" y "flying dutchman"; un tercero en "lechner" masculino y la clasificación casi segura del "soling" para el "matcerace".

Con viento de levante de fuerza 3, de once a catorce nudos, y oleaje, la de ayer fue otra jornada satisfactoria con dos triunfos, los de los "470", dos segundos puestos, en "Europa" y "flying dutchman", y un tercero, en "soling".

Los españoles Jordi Calafat y José María Van der Ploeg, que encabezan la clasificación general de "470" y "Finn", respectivamente, tras la cuarta regata disputada ayer, se mostraron optimistas y felices con sus éxitos, aunque prefieren ser prudentes con respecto al resultado final.

Calafat, que ha obtenido tres victorias en cuatro pruebas aún no cree tener la medalla de oro fácil. "Todavía queda casi la mitad de la competición olímpica, faltan tres regatas y siempre puede haber problemas como roturas o descalificaciones, pero si seguimos en esta línea tenemos bastantes opciones al triunfo", manifestó.

"Hasta ahora están saliendo las cosas muy bien y la clave de ello creo que es que estamos navegando muy tranquilos y tenemos mucha confianza en lo que sabemos hacer", explicó el patrón del 470 español.

"Hoy hemos hecho una salida más conservadora que la de ayer, pero navegando con mucha fuer-



Calafat y Sánchez, en acción.

za y empuje y arriesgando sólo lo justo", señaló Calafat, quien, respecto a las tres regatas que faltan para terminar la competición añadió: "Cuando faltan dos pruebas igual llega la tranquilidad, pero todavía no podemos dormir porque pueden pasar muchas cosas".

Van der Ploeg indicó: "De momento todo va saliendo bien, pero faltan tres pruebas en las que espero que se produzcan las condiciones ideales para mí porque hoy no ha ocurrido eso". "Estoy contento con poder estar luchando en los primeros puestos en todas las regatas, porque eso me da una regularidad que al final creo que tendrá su recompensa. Yo espero que así sea", concluyó.

En la clase Europa, Natalia Via se ha colocado en la segunda posición de la general, situación que ha sorprendido un poco a la española. "La verdad es que no me esperaba realizar tan buena actuación en los Juegos y me ha cogido un poco por sorpresa, pero estoy muy contenta, aunque todavía hay que ver qué va a pasar", dijo.



VOLEIBOL

2-3 La selección rozó el milagro ante el equipo americano

Barcelona, (Efe).— España estuvo a punto de cumplir su sueño de ganar a Estados Unidos, actuales campeones olímpicos, en un partido que se dilucidó en el quinto set, después de que los jugadores que dirige Gilberto Herrera llegaran a contar con un favorable 2 a 1.

España perdió el respeto a los campeones olímpicos de Los Angeles '84 y Seúl '88, y les obligó a jugar durante algunos instantes del partido al ritmo que marcaron los colocadores Angel Alonso y Francisco Hervás.

Los jugadores españoles, que arriesgaron al máximo en el saque, consiguieron poner en serios aprietos a Samuelson, uno de los mejores especialistas del mundo en la defensa.

HOCKEY HIERBA

5-2 España derrotó con un buen juego a Malasia

Tarrasa (Barcelona), (Efe).— España: Grau, Ignacio Escudé, Malgosa (Avilés, m.66), Ortego, García Mauriño, Amat, Pedro Jufresa (Pujol, m.55), Iglesias, Javier Escudé, Amau (Freixa, m.63) y Usoz.

Malasia: Zainal, Tai (Abu, m.58), Lim, Singh, Fidelis, Ramu, Nasiruddin, Kanniah (Mayavu, m.58), Abdul, Nawawi y Karim.

Goles: 1-0, m.8: Ignacio Escudé (p-c). 1-1, m.13: Abdul. 1-2, m.17: Abdul (p-c). 2-2, m.18: Xavi Escudé (p-c). 3-2, m.43: Iglesias (p-c). 4-2, m.54: Iglesias. 5-2, m.63: Iglesias (p-s).

España volvió a hacer demostración de juego y capacidad de reacción venciendo a Malasia rotundamente, y lo hizo con escasos errores en defensa —uno de ellos le costó un gol, cuando Abdul se quedó solo ante Grau— y con

evidente acierto en ataque.

Marcó pronto España, en el minuto ocho —Ignacio Escudé—, pero, contra lo que se podía prever, tuvieron que remontar luego un 1-2 producto de un contrataque que culminó Abdul pillando a la defensa española adelantada y de un penalti-córner transformado por el propio Abdul prácticamente a renglón seguido.

Xavi Escudé de nuevo igualó el marcador antes del descanso, después de afianzar España su línea defensiva para evitar el contragolpe malayo y, una vez superado el problema, Iglesias marcó tres veces en la reanudación mediante el tercer penalti-córner aprovechado, de tiro de campo y con un penalti-stroke provocado por Amau, a quien barrió el portero malayo Zainal cuando enfilaba puerta.



TENIS

Emilio Sánchez devolvió la moneda a Camporese

Barcelona, (Efe).— Emilio Sánchez Vicario, duodécimo cabeza de serie, no tuvo compasión del italiano Omar Camporese, número 32 de la lista mundial, y le venció en la segunda ronda del torneo olímpico de tenis por 6-4, 6-2 y 6-1 en dos horas y dos minutos.

El jugador español se vengó así de la tremenda paliza que Camporese le propinó en el mes de enero en el enfrentamiento de Copa Davis disputado en Bolzano en pista "supreme", donde el transalpino le puso en ridículo por 6-0, 6-2 y 6-4.

Esta vez, en tierra batida, el encuentro fue totalmente diferente. Sobre todo porque el español puso más ilusión, más coraje y porque derrochó energía en cada punto. Además combinó con acierto su juego de fondo con suaves dejadas y precisas

voleas. No obstante, en la primera manga, Camporese estuvo más luchador. Emilio rompió en el octavo y se anotó el parcial en el décimo cuando Omar cometió una doble falta espectacular.

Ese mismo final, con doble falta incluida, se repitió en la segunda manga. Ahí, Camporese comprendió que vencer a Emilio aquí era prácticamente imposible. Desde las gradas le gritaron "Omar, lucha" pero al italiano no pudo reaccionar. En la tercera, Camporese se entregó sin oposición. Emilio se enfrentará ahora al sueco Magnus Larsson.

En dobles, las españolas Arantxa y Conchita Martínez "se entrenaron" frente a las hermanas Dally y Natacha Radriantefy de Madagascar que cedieron por 0-6 y 0-6 en 40 minutos.